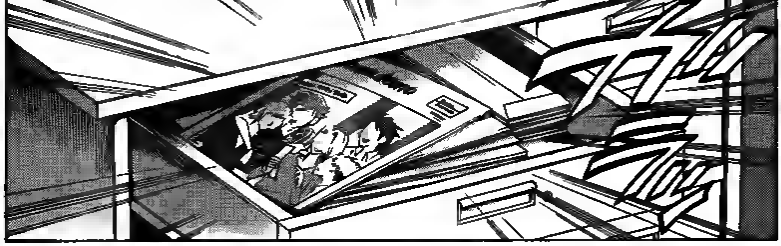
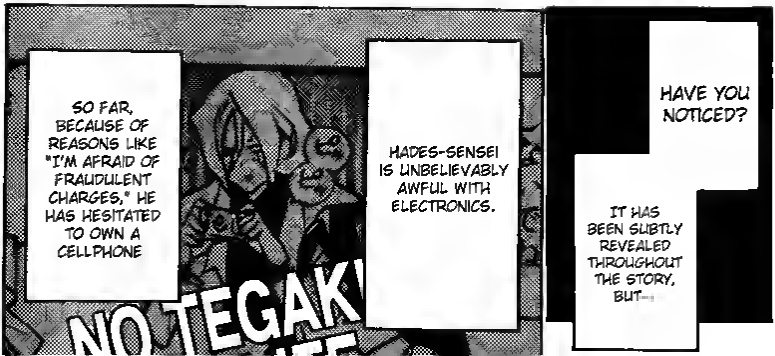
いつもの保健室…が、先生は何かを決心!?



UNTIL NOW, IT WAS HADES-SENSEI'S PRINCIPLE NOT TO OWN A CELLPHONE.
I'M GOING TO BUY ONE TODAY FOR SURE...
A CELLPHONE!
50%-OFF


SO FAR, BECAUSE OF REASONS LIKE "I'M AFRAID OF FRAUDULENT CHARGES," HE HAS HESITATED TO OWN A CELLPHONE
HADES-SENSEI IS UNBELIEVABLY AWFUL WITH ELECTRONICS.
HAVE YOU NOTICED?
IT HAS BEEN SUBTLY REVEALED THROUGHOUT THE STORY, BUT...

保健室の死神
ニコニコ営業
インドラ
携帯パソコン
TV
決算大セール
GOING IN FROM THE FRONT!!
BUSINESS WITH A SMILE
INDRA ELECTRONICS
インドラ
BECAUSE HE DIDN'T HAVE A CELLPHONE DURING THE HUGE INCIDENT THE OTHER DAY, HE WAS A STEP BEHIND IN DEALING WITH THE PROBLEM.
HE'S FINALLY DECIDED TO OWN ONE
★JC4巻いよいよ発売4週間前!!予約を!!
第44話 THE DEBUT OF HADES-SENSEI'S CELLPHONE
原本 松本

Welcome!
SINCE I SUDDENLY WENT INTO A HUGE STORE IN FRONT OF THE STATION,
I HAVEN'T EVEN MANAGED TO MAKE IT TO THE CELLPHONE SALES FLOOR BUT IF IT'S HERE !
A MAZE!!

KYAAAH!
HUH?
UM...
Welcome to Indra Electronics!
What can I help you find, sir-
SALE
YAMADA KONON (17)
I WANT A CELLPHONE, SO... IS THIS...
AH, A... A CELLPHONE? WE HAVE THEM HERE! GO AHEAD!
ALL RIGHT, I'VE BROKEN DOWN THE FIRST BARRIER
UWAAAAH, I TALKED TO A SCARY PERSON!
WHAT AM I GOING TO DO IF HE HAS ANY COMPLAINTS?
HMMM?

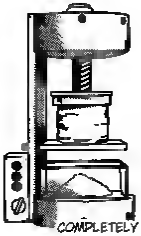
DID HE FIND OUT THAT A DIGIT ON THE PRICE TAG IS HIDDEN BY AN AD POSTER?
WHEEH HE'S LOOKING HE'S REALLY LOOKING!
¥4,800
I HAVE ABSOLUTELY NO IDEA WHICH ONE I SHOULD BUY.
WHAT SHOULD I DO...?
MUHH ...
I HAD PLANNED ON GETTING USED TO THEM BY LOOKING THROUGH THE CATALOG CAREFULLY, BUT...
NOW THAT THE REAL THING IS IN FRONT OF ME...
IS THAT SO...? EVEN IF YOU JUST ASK FOR A RECOMMENDATION...
IT WOULD BE BASED ON THE KIND OF FEATURES YOU PREFER, SIR...
Eh?
Ah... I see, is that so? Well, then...
RECOMMENDED!?
PLEASE GIVE ME THE MOST RECOMMENDED ONE OUT OF THESE
Y...YES?
UM.. EXCUSE ME!
THAT'S RIGHT! I DON'T HAVE TO DECIDE ANYTHING ON MY OWN.
I COULD GET AN EMPLOYEE TO CHOOSE FOR ME.
HERE IT COMES!
YOU CAN MAKE A CALL WITH ANY OF THEM!
PLEASE GIVE ME THE MOST RECOMMENDED ONE YOU CAN MAKE A CALL WITH.

OH, NO! PULL YOURSELF TOGETHER...
UH... THEN, SIR, HOW ABOUT THIS ONE?
WITH DOCOMADEMO-SAN'S LATEST MODEL, IT'S POSSIBLE TO HAVE INCREDIBLY CLEAR SOUND.
A CAMERA ...?
IT CAN TAKE PICTURES EVEN THOUGH IT'S A CELLPHONE?
EVEN THOUGH IT'S THIS SMALL?
EH? AH, HAH...
THAT'S... THAT'S RIGHT THAT'S FAIRLY COMMONPLACE NOWADAYS...
IF YOU'RE USING IT AS YOUR PRIMARY PHONE THIS ONE IS HIGHLY RECOMMENDED
IT HAS 5 MEGAPIXELS AND THE CAMERA'S FUNCTIONALITY IS JUST AS GOOD AS THAT OF OTHER MODELS.
WHA...
THEN, IF I BOUGHT THIS DIGITAL CAMERA,
COULD I MAKE PHONECALLS, EVEN THOUGH IT'S A CAMERA?
WHY ARE YOU THINKING THE OPPOSITE?!
Ah, I have a digital camera...
Perhaps I could make calls with that? Wow... If that's true, then I wouldn't really need to buy a cellphone....
MA... MANAGER!
AHHHH, PLEASE SAVE ME, MANAGER!

WE DON'T EVEN HAVE ALL THAT MANY CUSTOMERS IN... YOUNG PEOPLE THESE DAYS DON'T HAVE ENOUGH WILLPOWER!
JEEZ...
WHAT'S WITH ALL THAT RACKET...!?
STAFF ONLY
OWWWW!
AHHHH, MANAGER!
TH...THE THING IS.. A KIND OF CONFUSING CUSTOMER CAME IN .
WHAT ...?
HE'S UNFAMILIAR WITH ELECTRONICS AND HE'S KIND OF AN AIRHEAD
SHIDDIP! THAT'S WHAT I SHOULD BE ASKING YOU, YOU STUPID FOUR-EYES!
WH-WHAT WAS THAT FOR ?
YOU NEGLECTED A CUSTOMER AND CAME TO ME FOR SOMETHING? YOU SLEEP-TALKIN'?

INDRA ELECTRONICS MANUAL
~CLICHES WITH THOSE WHO ARE BAD WITH ELECTRONICS~
EXAMPLE 01:
"PLEASE GIVE ME THE BEST ONE OUT OF THESE."
EXAMPLE 02:
"I WANT THE ONE I SAW ON TV."
EXAMPLE 03:
"WHICH OF THESE WOULD YOU RECOMMEND?"
HE'S BAD WITH ELECTRONICS AND HE'S AN AIRHEAD... YOU SAID?
THAT'S.. THAT'S RIGHT. HOW SHOULD I DEAL WITH THIS..?
GET 'EM WITHOUT LETTING THEM GET AWAY!
AT THIS RATE, IT'S POSSIBLE HE'D TREAT A CAMERA THAT COULDN'T MAKE PHONECALLS AS A DEFECTIVE PRODUCT...
SO, A CUSTOMER I CAN TOTALLY SWINDLE HAS COME IN AGAIN, HUH...
HEHEHEHE, THIS IS GOOD. I'VE BEEN WAITING ON THIS FOR A WHILE...!
HOOOH
I heard you're looking for a cellphone. May I be of assistance?
We kept you waiting for such a long time.
I'm sorry, sir!
AHH...

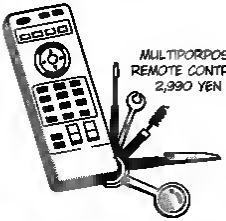
SALES TECHNIQUES SO AGGRESSIVE, YOU WANT TO GOUGE YOUR OWN EYES OUT....



YODOBASHI TSUNEO... POPULAR NAME, HOT TOWEL YODOBASHI!

COMPLETELY AUTOMATIC DAIKON GRATING MACHINE 124,500 YEN

EVEN I'VE BEEN TAKEN IN BY HIS SMOOTH TALK... EVERY DAY, MY PART-TIME JOB MONEY GETS SUCKED UP ON ELECTRONICS I DON'T EVEN WANT.

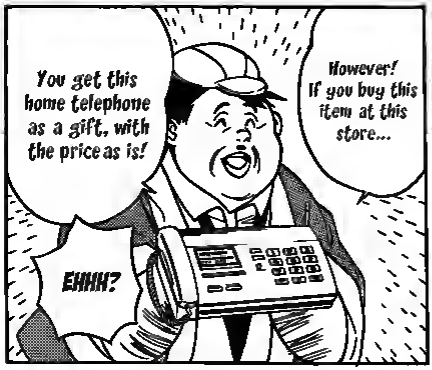


MULTIPORPOSE REMOTE CONTROL 2,990 YEN

Of course it is! It's this store's motto, after all!
AHH.....
IT'S BUSINESS WITH A SMILE!
AHH, IT'S ALREADY TOO LATE FOR THIS SCARY GUY...
NO MATTER WHO IT IS, IF THEY GET TAKEN IN BY MY MANAGER'S SMOOTH TALK...

That's right... well then...
Please leave it to me! We have an assortment!
ALTHOUGH IT'S EMBARRASSING THIS IS THE FIRST TIME I'VE OWNED A CELLPHONE! SO...
I'D APPRECIATE ONE THAT IS EASY TO USE.

It's a rare model offered at 60,000 yen.
A simple feature specialized for telephone calls!
Veeery easy to press buttons!

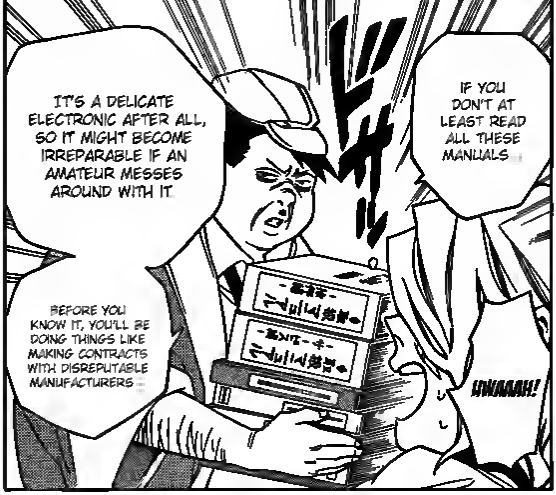

You get this home telephone as a gift, with the price as is!
However! If you buy this item at this store...
EHHH?

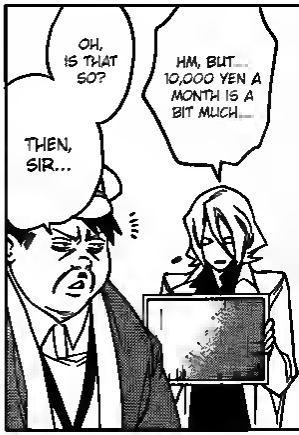
60,000 YEN...? THAT COSTS QUITE A BIT
BUT THE ONES I SAW IN THE CATALOG WERE ABOUT THAT PRICE...
Yes, that's the only thing that can't be helped.
It's going to be that way at any store you go to.
THAT'S NOT TRUE

BUT THAT'S JUST THE MAIN PHONE!
YOU COULDN'T USE THE CORDLESS PHONE WITHOUT THAT IN THE FIRST PLACE
BOTH OF THEM PUT TOGETHER MAKE THE HOMEE PHONE!
あ
That's only possible at Business with a Smile!
BUT THE PRICE IS STILL THE SAME?

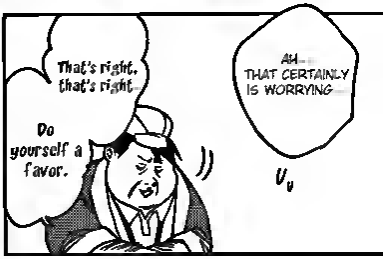
HMM... IS THAT SO...
AS FAR AS A CHEAPER ONE IS CONCERNED
DO YOU HAVE ONE THAT'S A LITTLE CHEAPER?
HMMM... BUT THAT'S STILL A LITTLE EXPENSIVE...
I'VE STILL GOT THOSE CAR REPAIR COSTS

NO, AT LEAST THIS TIME IT'S JUST A REGULAR CELLPHONE (THOUGH IT'S AN OLD MODEL).
WOW, DOES THE MANAGER INTEND TO MAKE A SOMEWHAT FAIR SALE?
THE DIFFERENCE IS 200 YEN!
How about one like this?
The price is just a little lower, offered at 59,800 yen!
OH... THE BUTTONS ARE PRETTY SMALL...
IT SEEMS A LITTLE HARD TO HANDLE...
There's no way around it if you want a cheaper product than the previous one.
That's where the difference comes out.
WHA... WHAT COMPLETE CRAP...
How about a plan like this one?
At the basic rate plus 10,000 yen every month, it comes with a DVD on how to perfectly learn to use the phone.
AN EASY FIRST TIME PLAN
Comes with relief support
So, sir, you said it was your first time having a cellphone...
HIS NATURE IS COMPLETELY LIKE THAT!
THERE'S NO HOPE FOR HIM...
Of course! No matter how bad you are with electronics, you'll be able to use it perfectly!
PER-PERFECTLY...?


IT'S A DELICATE ELECTRONIC AFTER ALL, SO IT MIGHT BECOME IRREPARABLE IF AN AMATEUR MESSES AROUND WITH IT.
BEFORE YOU KNOW IT, YOU'LL BE DOING THINGS LIKE MAKING CONTRACTS WITH DISREPUTABLE MANUFACTURERS...
IF YOU DON'T AT LEAST READ ALL THESE MANUALS...
UWAAAH!


OH, IS THAT SO?
THEN, SIR...
HM, BUT... 10,000 YEN A MONTH IS A BIT MUCH...

S-SOFT BEAR UP PLATES?
AND DO SOFTWARE UPDATES ON YOUR OWN?
REALLY? COULD YOU, SIR, BLOCK SPAM MAIL AND HARMFUL SITES,
YOU PROBABLY CAN'T DO IT, RIGHT?
HE'S DOING PRETTY WELL..


That's right, that's right.
Do yourself a favor.
AH... THAT CERTAINLY IS WORRYING...
U_U

Yes, that's-
EH?
BUT WOULD IT BE OKAY IF I READ THESE?
I DON'T DISLIKE STUDYING - I CAN PROBABLY TRY MY BEST...

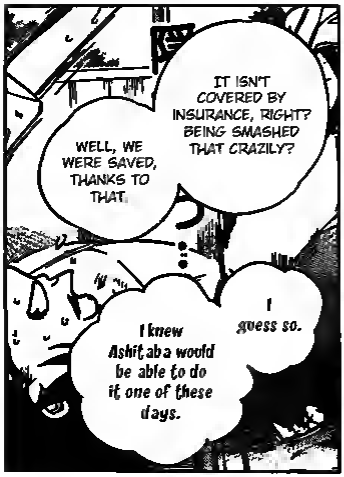
I'LL BE DAMNED IF I'M GOING TO BE PUSHED AROUND...
AAARGH, WHAT IS WITH THIS CUSTOMER!
EVEN THOUGH HE DOESN'T KNOW ANYTHING, HE SURPRISINGLY HAS HIMSELF TOGETHER!

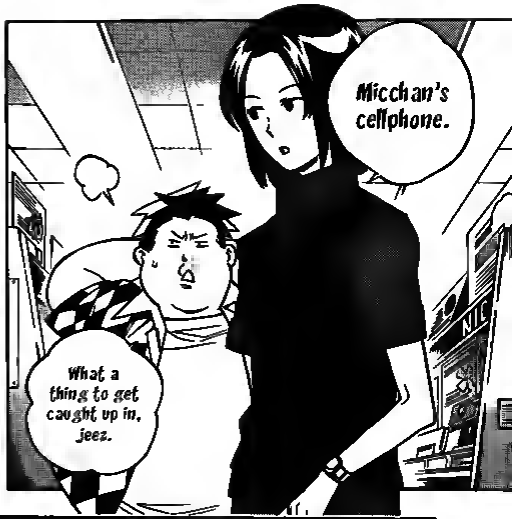
NOT YET!
OUR SERVICE DOESN'T END JUST YET!
BY A CUSTOMER LIKE THIS... BY THIS KIND OF FUCKING AMATEUR...!
ハロー

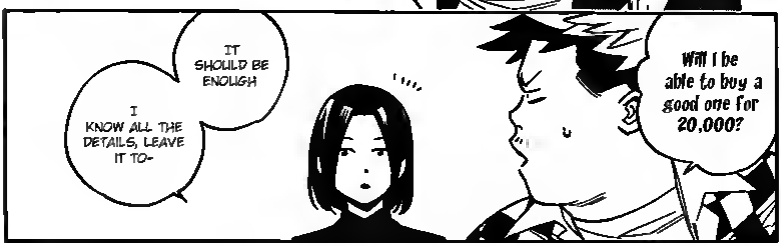
HM...? THAT'S...

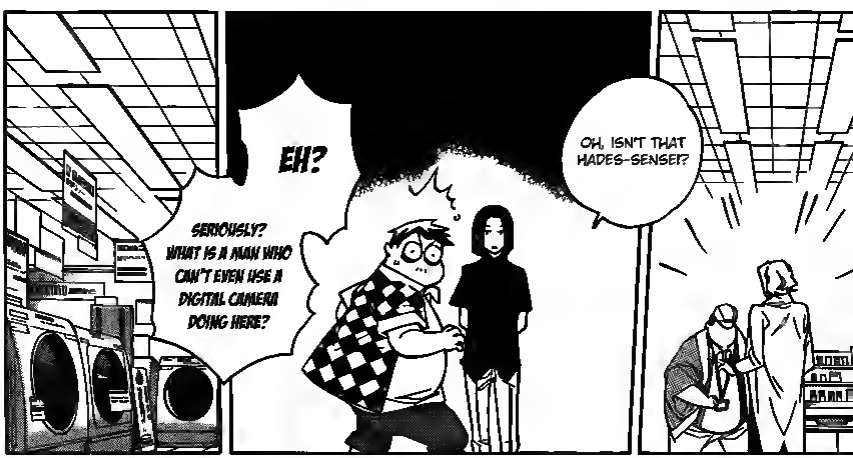
KE KE KE
DISEASE DEMON NAME: LIAR

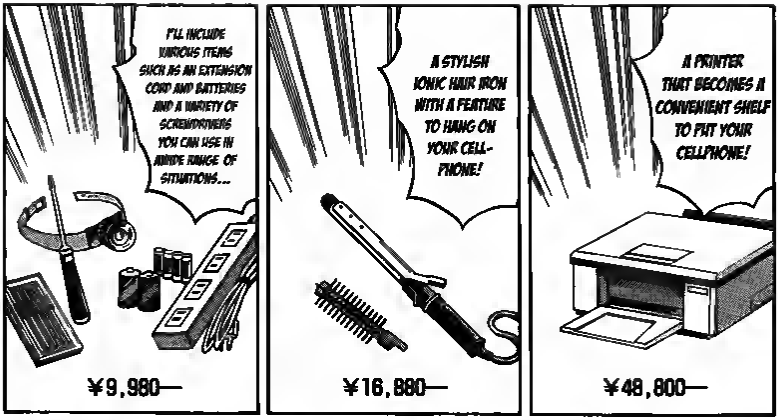
Even so, it really was an accident.

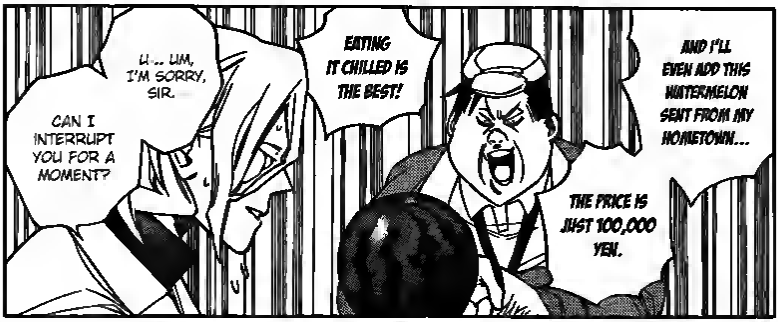

IT ISN'T COVERED BY INSURANCE, RIGHT? BEING SMASHED THAT CRAZILY?
WELL, WE WERE SAVED, THANKS TO THAT.
I guess so.
I knew Ashitaba would be able to do it one of these days.


Micchan's cellphone.
What a thing to get caught up in, jeez.


IT SHOULD BE ENOUGH
I KNOW ALL THE DETAILS, LEAVE IT TO-
Will I be able to buy a good one for 20,000?


EH?
SERIOUSLY? WHAT IS A MAN WHO CAN'T EVEN USE A DIGITAL CAMERA DOING HERE?
OH, ISN'T THAT HADES-SENSEI?

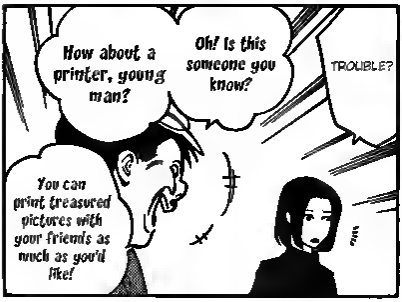

I'LL INCLUDE VARIOUS ITEMS SUCH AS AN EXTENSION CORD AND BATTERIES AND A VARIETY OF SCREWDRIVERS YOU CAN USE IN A WIDE RANGE OF SITUATIONS...
¥9,980—
A STYLISH IONIC HAIR IRON WITH A FEATURE TO HANG ON YOUR CELL-PHONE!
¥16,880—
A PRINTER THAT BECOMES A CONVENIENT SHELF TO PUT YOUR CELLPHONE!
¥48,800—


U... UM, I'M SORRY, SIR.
CAN I INTERRUPT YOU FOR A MOMENT?
EATING IT CHILLED IS THE BEST!
AND I'LL EVEN ADD THIS WATERMELON SENT FROM MY HOMETOWN...
THE PRICE IS JUST 100,000 YEN.

WOULDN'T COOKING RICE BE ITS MAIN FEATURE?
HEY THERE, SIR, WHAT A SMART SHOPPER!
EHHH, I GUESS IT CAN'T BE HELPED! I'LL THROW IN YOUR OWN PERSONAL BAG FOR PUTTING YOUR CELLPHONE IN!
YOU CAN EVEN COOK RICE IN IT DURING AN EMERGENCY!

AHH, IT CAN'T BE HELPED.
UM... THIS WILL BE OVER IN A MOMENT, SO COULD YOU HOLD STILL FOR A BIT?
U!?

EH?
NO... THAT WASN'T MY INTENTION... UM... WHAT SHOULD I DO...
ST-ST- STOP BEING VIOLENT!
UWAHHWAHH! SIR! WHAT ARE YOU PLANNING ON DOING TO MY MANAGER?


How about a printer, young man?
Oh! Is this someone you know?
TROUBLE?
You can print treasured pictures with your friends as much as you'd like!

PRINTER?

AH, MIMASAKA-KUN! MOTOYOSHI-KUN!
SENSEI, WHAT ARE YOU DOING?
NO, THAT'S... I DON'T REALLY GET IT BUT I'M KIND OF IN TROUBLE HERE...

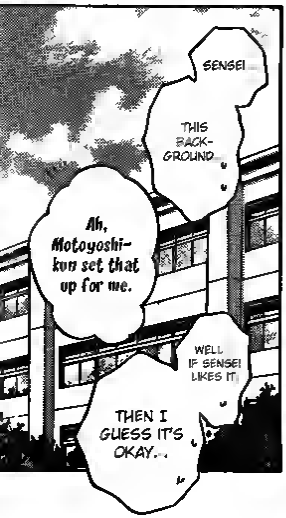
SENSEI, ARE YOU GOING TO BUY ONE LIKE THIS?
EVEN THOUGH IT CAN ONLY PRINT A-4 SIZE, IT'S 50,000 YEN?
AT THIS PRICE, IF IT CAN'T AT LEAST BE A COMBINATION PRINTER OR DO LASER PRINTS...
AT THE COST OF 30 YEN PER PRINTED PICTURE THAT'S 1666 PICTURES
DID YOU TAKE THAT MANY PICTURES, SENSEI?
But, it's convenient if you have the machine!
If you just buy it once, you're saving further time and money!
IF YOU DON'T OWN A COMPUTER, YOU WON'T NEED IT
IF YOU JUST WANT TO PRINT PICTURES, YOU CAN DO IT AT A CONVENIENCE STORE OR SOMETHING
IS THAT SO? I DON'T REALLY GET IT.
LET'S SAY THE RICE COOKER IS ALRIGHT, THE WORST IS THIS PHONE
RIGHT? BESIDES YOU WON'T USE HAIR IRONS OR WHATEVER SINCE YOU'RE NOT EVEN A GIRL
NO... I DON'T KNOW ABOUT THAT... EVEN OVER MY ENTIRE LIFE...
IT'S A MODEL FROM ABOUT THREE YEARS AGO, 50,000 IS ASKING TOO MUCH. THIS MANUFACTURER IS WELL KNOWN FOR THEM BREAKING QUICKLY. THE SOFTWARE SUPPORT HAS A REPUTATION FOR BEING THE WORST. HE'S PROBABLY RECOMMENDING IT TO GET RID OF IT FROM HIS INVENTORY. IT WOULD BE BEST NOT TO LISTEN TO HIM.
GUH... URGH...

NUOOOOOOH!
BECAUSE THE DISPLAY IS FULL-WIDE VGA, THE SCREEN IS CLEAR. ALSO, ITS ADVANTAGE IS THAT IT OPERATES QUICKLY. THE LATEST OS IS EVOLVING. CELLPHONES ARE GOING BEYOND BEING MULTIPURPOSE WHEN YOU CAN'T KEEP UP-
I'D RECOMMEND THIS ONE, DOKOMADEMO'S A068. IT DOESN'T COME WITH 1 SEG BUT YOU'RE NOT GOING TO WATCH TV OR ANYTHING LIKE THAT WITH YOUR CELLPHONE. THAT IS WHAT MAKES IT CHEAPER
HEY, OLD MAN, YOU-
!!
COME ON! YOU CAN GIVE ME YOUR ID AT THE WAITING ROOM-
I'M GOING TO SUE YOU FOR DISTURBING MY BUSINESS! I'M GOING TO TELL YOUR PARENTS AND YOUR SCHOOL!
BOY, I SHUT UP FOR A MOMENT AND YOU SAY ALL THE BULLSHIT YOU WANT-
!
AH!
YOU'RE A TEACHER?
AH... HUH?
IF I'VE CAUSED YOU SOME TROUBLE, I'LL APOLOGIZE, BUT
COULD YOU NOT GET ROUGH WITH MY STUDENTS?

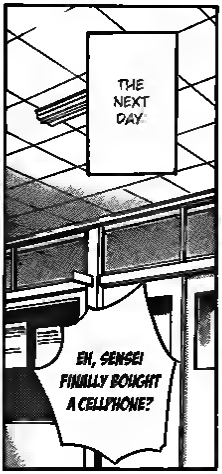
©WITH EXAMINATION NEXT ISSUE, A HUGE INCIDENT BREAKS OUT FROM A SUMMER ITEM...!?

AND SO, HADES-SENSEI PURCHASED THE CELLPHONE THAT MOTOYOSHI RECOMMENDED.
GIVE-ME-THIS-CELLPHONE!

THE BIRTH OF AN IT TEACHER!?
THE SAY BUSINESS HAS BECOME RATHER SLOW AT INDRA ELECTRONICS
WITHOUT HIS DISEASE DEMON MANAGER YODOBASHI'S SMOOTH TALK TURNED UNAPPEALING IN NO TIME AT ALL


SENSEI...
THIS BACK-GROUND...
Ah, Motoyoshi-kun set that up for me.
WELL IF SENSEI LIKES IT
THEN I GUESS IT'S OKAY...

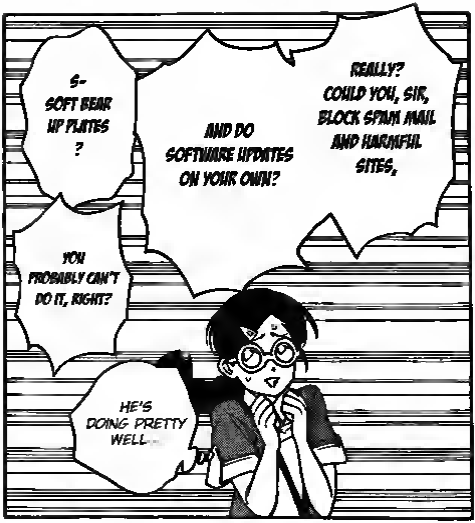
let me see, let me see!
HUH, IT'S A PRETTY NORMAL CELLPHONE
WHA...


THE NEXT DAY
EH, SENSEI FINALLY BOUGHT A CELLPHONE?

HOW WE RECRUIT HERE AT MUDA
CALL 0-800-JOIN-MUDA!! IF WE DON'T GET ENOUGH NEW APPLICANTS, A CUTE LITTLE KITTEN WILL DIE ;_;
DON'T MISS THIS UNIQUE OPPORTUNITY!
WE GIVE FREE COOKIES AND PORN MAGAZINES TO THE FIRST 10 APPLICANTS!

MUDA SCANS
IS
RECRUITING NEW POSITIONS
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFERS
QUALITY CHECKERS
RAW-PROVIDERS
ANYONE IS WELCOME
WE HAVE COOKIES!
WOULD LOVE TO HEAR YOUR FEEDBACK
JOIN OUR FORUMS!
MAKING THIS PAGE TOOK SO LONG!!!
IRC.IRCHIGHWAY.NET
#MUDA-SCANLATIONS
MUDASCANLEAD.COM

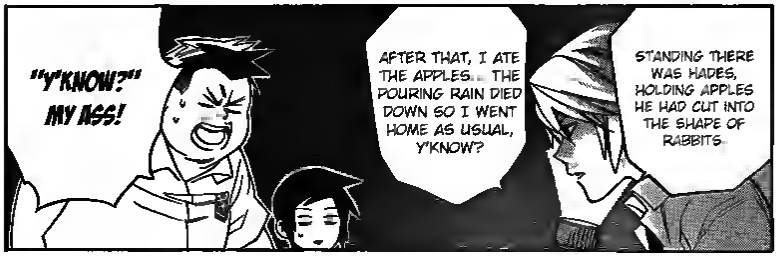
Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: KOKARI
PROOF/QC: MOURISHIN, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP


S-SOFT BEAR UP PLATES?
AND DO SOFTWARE UPDATES ON YOUR OWN?
REALLY? COULD YOU, SIR, BLOCK SPAM MAIL AND HARMFUL SITES,
YOU PROBABLY CAN'T DO IT, RIGHT?
HE'S DOING PRETTY WELL...
DO

WHAT HADES-SENSEI ACTUALLY SAID WAS, "AN... AN OLD MAN AND A BEAR'S PASSIONATE DATE?", A PUN ON "SOFTWARE UPDATES." HE MISHEARS "SOFTWARE" AS SOFU (OLD MAN) TO BEAR (AND BEAR) AND UPDATE AS ATSUASTSU (PASSIONATE) DATE."

SO LAUGH! IT'S PUNNY!

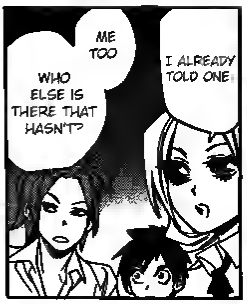
IT WAS RAINING TERRIBLY THAT DAY...
IT WAS GOING TO BE TROUBLESOME GETTING HOME... MY LEGS NATURALLY TURNED TOWARDS A BED AT THE INFIRMARY...
IT WAS A DAMP AND HUMID AFTERNOON
ONE SHEEP...
I HEARD THE VOICE FROM BEHIND THE CLOSED CURTAIN.
I THOUGHT I'D TAKE A NAP UNTIL THE RAIN DIED DOWN
IT WAS AT THE MOMENT THAT I STARTED TO DOZE OFF...
FIVE SHEEP...
SIX SHEEP...
IT WASN'T JUST A VOICE... FOR SOME REASON, I COULD HEAR WEIRD SOUNDS.
AT THAT MOMENT, RIGHT IN FRONT OF ME, THE CURTAIN WAS FLUNG BACK!
IT SOUNDED FAMILIAR TO ME... IT WAS THE SOUND OF A KITCHEN KNIFE! I SUDDENLY GREW PALE.
!!!


STANDING THERE WAS HADES, HOLDING APPLES HE HAD CUT INTO THE SHAPE OF RABBITS.
AFTER THAT, I ATE THE APPLES... THE POURING RAIN DIED DOWN SO I WENT HOME AS USUAL, Y'KNOW?
"Y'KNOW?" MY ASS!

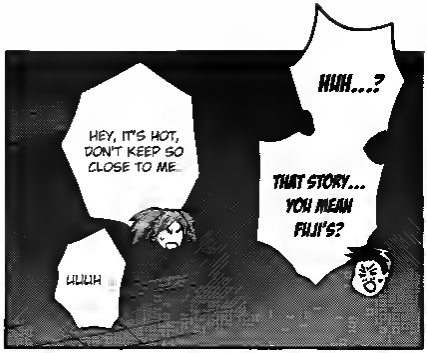
THE ENDINGS OF YOUR GHOST STORIES ALL HAVE TO DO WITH HADES-SENSEI!
BUT, AT LEAST THEY'RE NON-FICTION STORIES OF HIS OWN EXPERIENCES.
Right?
HOW STUPID

TOKOFUSHI MIDDLE SCHOOL AUDIO-VISUAL ROOM
保健室の死神
THERE, A GHOST STORY CONTEST WAS BEING HELD USING A DARK, HEAVY CURTAIN NOT FOUND IN THE OTHER CLASSROOMS
NEXT! NEXT! WHO'S GOT A GOOD ONE?
THE PESSIMISTIC, DELUSIONAL GIRL

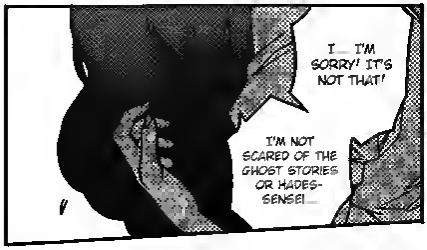
AH... EVERYONE ...
CAN I HAVE YOUR ATTENTION?


I ALREADY TOLD ONE!
ME TOO
WHO ELSE IS THERE THAT HASN'T?

KYAAA, I'M SCARED!
JEEZ .. IF WE'RE DOING IT LIKE THIS, THEN WAS THERE ANY POINT IN STARTING A GHOST STORY MEETING?
MIMASAKA-KUN I THOUGHT YOU WEREN'T ANY GOOD WITH SCARY STUFF?


HUH...?
HEY, IT'S HOT, DON'T KEEP SO CLOSE TO ME.
THAT STORY... YOU MEAN FUJI'S?
UUUH

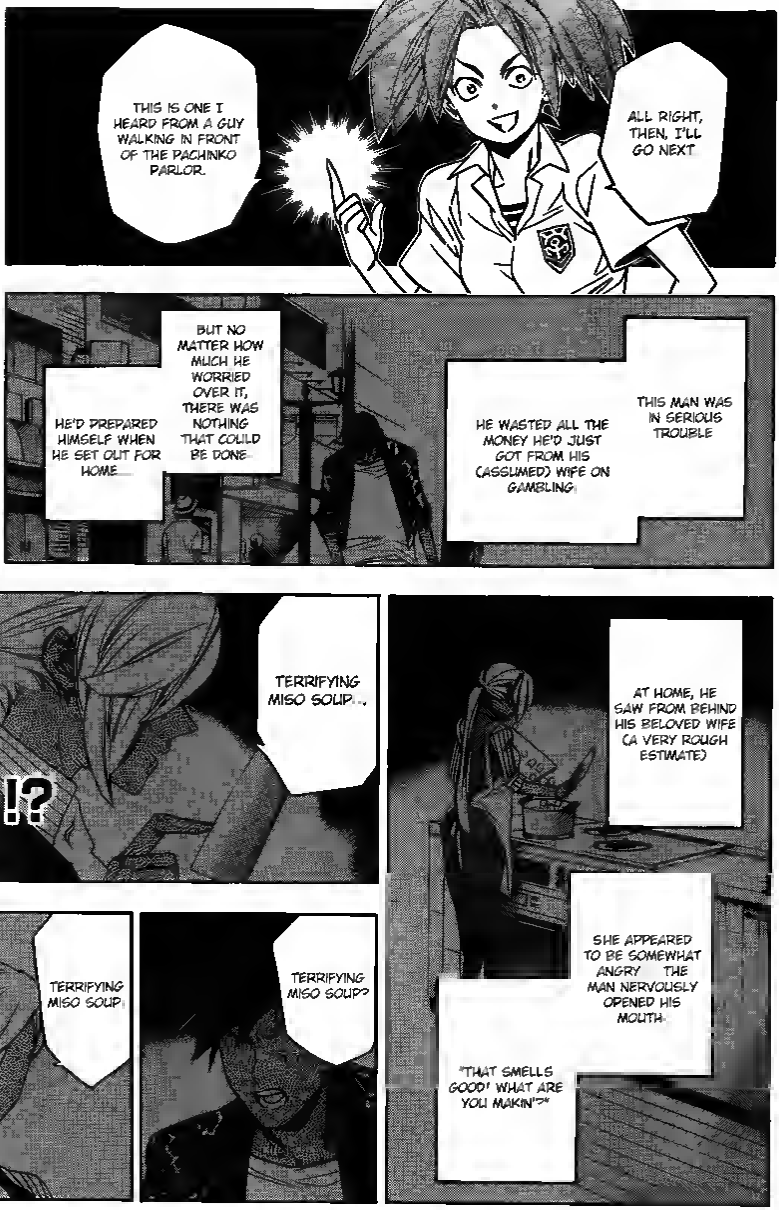
WE'VE GOT SOMEONE HERE WHO WAS SCARED OUT OF HER WITS BY THAT STORY EARLIER


I... I'M SORRY! IT'S NOT THAT!
I'M NOT SCARED OF THE GHOST STORIES OR HADES-SENSEI!...

SHE'S JUST LIKE THAT
DON'T JUST KILL ME OFF!
NOW I'M UP TO THE PART WHERE FUJI-KUN, WHO BECAME THE SEVENTH RABBIT (VICTIM), WAS DISCOVERED AS A BLOOD-STAINED CORPSE...
HER ABILITY TO SEE DELUSIONS IS STRONG OR SOMETHING

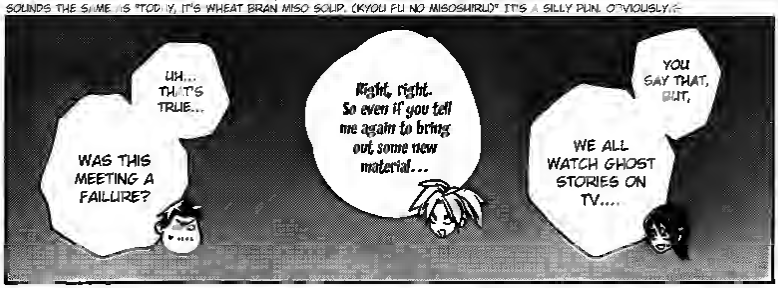
RATHER, I'LL JUST OVERWRITE MY BRAIN WITH A NEW GHOST STORY...
SO... SO, DON'T WORRY ABOUT ME TOO MUCH
YOU GOT IT HARD, HUH...

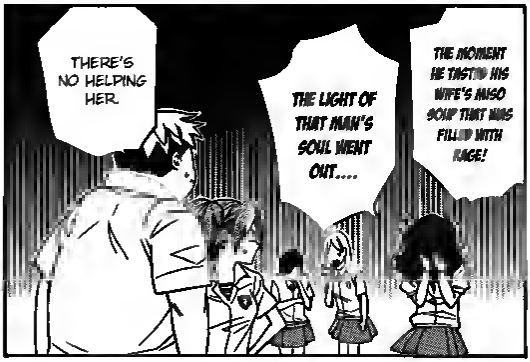
IT'S... IT'S...
MY DELUSIONS!
CLASS 2-B
HIGURE FURUE


THIS IS ONE I HEARD FROM A GUY WALKING IN FRONT OF THE PACHINKO PARLOR.
ALL RIGHT, THEN, I'LL GO NEXT.
HE'D PREPARED HIMSELF WHEN HE SET OUT FOR HOME...
BUT NO MATTER HOW MUCH HE WORRIED OVER IT, THERE WAS NOTHING THAT COULD BE DONE.
HE WASTED ALL THE MONEY HE'D JUST GOT FROM HIS (ASSUMED) WIFE ON GAMBLING.
THIS MAN WAS IN SERIOUS TROUBLE
TERRIFYING MISO SOUP...
!?
AT HOME, HE SAW FROM BEHIND HIS BELOVED WIFE (A VERY ROUGH ESTIMATE)
SHE APPEARED TO BE SOMEWHAT ANGRY. THE MAN NERVOUSLY OPENED HIS MOUTH.
"THAT SMELLS GOOD! WHAT ARE YOU MAKIN'?"
TERRIFYING MISO SOUP.
TERRIFYING MISO SOUP?

SO, WHY ARE ALL YOUR GHOST STORIES PEACEFUL LIKE THAT! I MEAN, THAT JOKE IS BEYOND OLD!
TODAY, IT'S WHEAT BRAN MISO SOUP
TERRIFY-ING MISO SOUP
KYOUFU NO MISO SOUP.

~TN: LET ME EXPLAIN THIS JOKE. IN JAPANESE, "TERRIFYING MISO SOUP (KYOUFU NO MISOSHIRU)" SOUNDS THE SAME AS "TODAY, IT'S WHEAT BRAN MISO SOUP. (KYOU FU NO MISOSHIRU)" IT'S A SILLY PUN, OBVIOUSLY.~

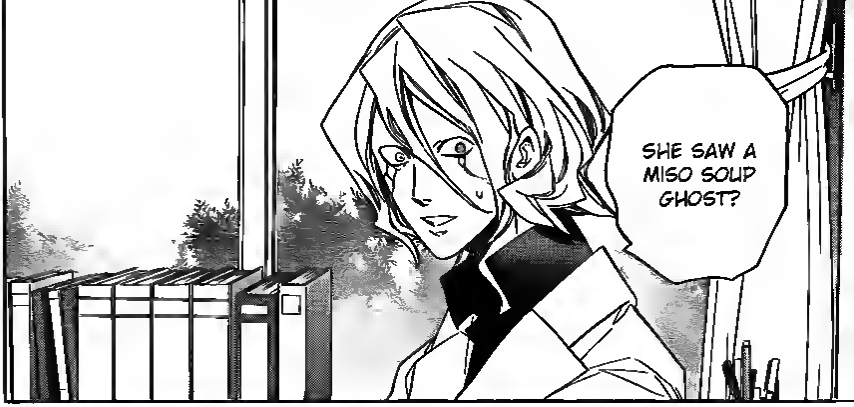

UH... THAT'S TRUE...
WAS THIS MEETING A FAILURE?
Right, right. So even if you tell me again to bring out some new material...
YOU SAY THAT, BUT,
WE ALL WATCH GHOST STORIES ON TV....

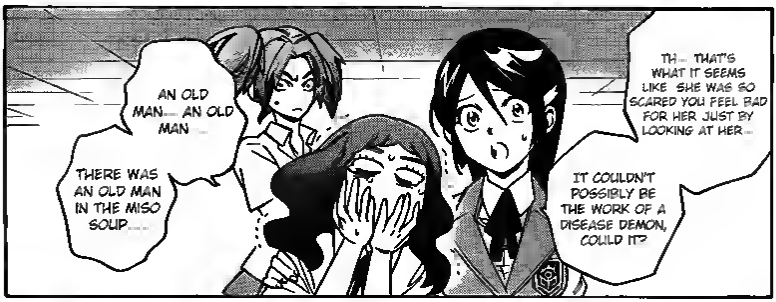

THERE'S NO HELPING HER.
THE LIGHT OF THAT MAN'S SOUL WENT OUT....
THE MOMENT HE TASTED HIS WIFE'S MISO SOUP THAT WAS FILLED WITH RAGE!

HIGURE...
DOESN'T BEING LIKE THAT EVERYDAY STRESS YOU OUT?
AHHH, I'M SORRY. IT'S ANNOYING, ISN'T IT? I'M REALLY SORRY...
EVEN I GET IT. I'M OVER-THINKING THINGS...
BUT I CAN'T STOP!
AH...
THANK YOU, SHINYA-CHAN
B... BUT...
It's fine! Whatever happens, I'll come to save you!
Higure san, are you going to be okay by yourself?
I'M SORRY...
AHH, I'LL BE FINE, I'LL BE FINE!
REALLY...
WHAT DO YOU MEAN, SOMEONE FROM THE ORGANIZATION...?
SHINYA-CHAN WHO'S COME TO SAVE ME WAS KILLED BY THE HANDS OF SOMEONE FROM THE ORGANIZATION!? AND, THE NEXT TARGET WILL BE THE EYEWITNESS TO THE SCENE OF THE CRIME - ME!
OH, CUT IT OUT ALREADY!

IT IS NOT LIKE I WANT TO EXPERIENCE SCARY STUFF. ONCE MY DELUSION SWITCH FLIPS ON, I CAN'T STOP!
WHY AM I ALWAYS LIKE THIS?
HAA...
MAYBE I SHOULD MAKE THE BEST OF THIS POWER TO SEE DELUSIONS AND AIM TO BE A NOVELIST OR SOMETHING...
NO — BEING PRESSURED BY DEADLINES MADE ME NEUROTIC AND I ATTEMPTED TO ESCAPE BUT DUE TO MY EDITOR
I'M HOME
That smells good.
What's for dinner today, Mom?
OH, WELCOME HOME
TODAY? IT'S WHEAT BRAN MISO SOUP
!?
TE...
TERRIFYING MISO SOUP...?
ARE YOU HUNGRY? I GUESS IT CAN'T BE HELPED...
YOU WANT TO GO AHEAD AND EAT JUST THE MISO SOUP?

!!!
HERE...
HI...
AH... AHH...!
ニタ…
WAS THERE A BUG OR SOMETHING IN IT?
!?
WHAT ON EARTH...
GYAAA AAAA!!


SHE SAW A MISO SOUP GHOST?


TH... THAT'S WHAT IT SEEMS LIKE SHE WAS SO SCARED YOU FEEL BAD FOR HER JUST BY LOOKING AT HER...
IT COULDN'T POSSIBLY BE THE WORK OF A DISEASE DEMON, COULD IT?
AN OLD MAN... AN OLD MAN...
THERE WAS AN OLD MAN IN THE MISO SOUP.....

.....
HMM...
IT'S IN THERE... I'M PRETTY SURE.
DID YOU NOT GO TO BED YESTERDAY? IT'S ALL DARK BENEATH YOUR EYES...
EVERYTHING'S OKAY NOW... JUST HOLD ON FOR A BIT.....
EH...

Higure-san, everything is definitely all right now!
DISEASE DEMON NAME: DREAMING
But I felt like he was someone you could really talk to.
R...
RIGHT? RIGHT?
It's fine, it's fine! Even Hades-sensei said there aren't any ghosts...
RE... REALLY? I'M NOT GOING TO SEE GHOSTS ANYMORE?
THAT TEACHER SEEMS LIKE THE BIGGEST GHOST THERE IS...
SHE WASN'T CURED IN THE RIGHT PLACE! HEY!
HE'S REALLY NICE, DESPITE HOW SCARY HE LOOKS... BUT THAT WAS A TRAP TO TRICK AND EAT US! THAT MOMENT WHEN WE LET OUR GUARD DOWN WE'LL JUST GET EATEN UP BY HIM STARTING FROM OUR HEADS...
INSTEAD OF THE SYMPTOMS ABATING, HER HABIT OF SEEING DELUSIONS GRADUALLY BEGAN TO ESCALATE...
IT'S PROBABLY HERE... BEHIND ME... SOMEONE IS PROBABLY HERE... NO, THEY ARE HERE... I'M SURE THEY'RE HERE
HOWEVER...
HIGURE WHO STARTED TO HAVE EVEN MORE REALISTIC DELUSIONS BECAUSE OF THE HALLUCINATIONS THE DISEASE DEMON SHOWED HER...
THAT SPOT....
IT COULD LOOK LIKE A FACE....

SHE...
SHE RELAPSED?
.....
UUUH...
SHE SAID SHE CAN SEE THEM AGAIN.
HMM..
BUT YOU REALLY MANAGED TO GET HERE LIKE THAT FIRST OFF. LET'S DO SOMETHING ABOUT THOSE BUMPS...
I'VE HAD ENOUGH OF THIS. I... ALTHOUGH I THOUGHT I SHOULDN'T THINK ABOUT SCARY THINGS...
THEN I THOUGHT ABOUT EVEN MORE THINGS...!
EVEN I DON'T KNOW HOW TO STOP IT...
ITO ITO
SHINYA-CHAN, MITSUMI, I'M SORRY...
I'VE BEEN A PAIN..
OH, NO-
WE AREN'T REALLY-
.....
I SEE

YOU'RE A REALLY GOOD, HONEST KID.
IT'S FINE...
YOU DON'T HAVE TO STOP THINKING ABOUT THINGS IF YOU CAN'T.
HOW ABOUT WE CHANGE DIRECTION A BIT?
ALTHOUGH HIGURE IS ALL UPSET BECAUSE SHE'S THINKING TOO MUCH, YOU'RE TELLING HER IT'S OKAY NOT TO STOP?
JUST WHAT ARE YOU GOING TO DO?
SENSEI IS SO NICE...
I'M GOING TO CALL A SPECIAL LECTURER!
Eh?
NICE TO MEET YOU!
I'M MR. POSITIVE, YASUDA MITSUHIRO!

WHEN YOU'RE TALKING TO SOMEONE, YOU NEED TO LOOK THEM IN THE EYE YASUDA-KUN
EEE!
AH NICE TO MEET YOU I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU...
KNEE-HIGH...
WHAT ARE YOU PLANNING ON DOING BRINGING SOMEONE LIKE YASUDA ALONG?
THAT'S WHAT I'M ASKING
HIGURE WON'T START DISTRUSTING GUYS BECAUSE OF HIM, WILL SHE?
ANYWAY, WHY ARE YOU GUYS HERE?
IF YOU'RE GONNA MAKE FUN OF HER, I'LL BEAT YOU DOWN
A friend's friend is a friend!
It's fine, isn't it!?
.....!
AH...

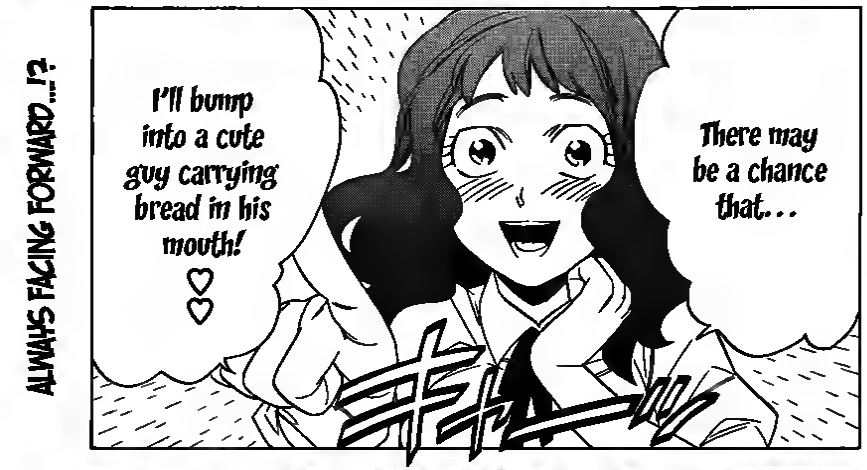
EH? ME?
FUFU. REALLY?
THAT'S FINE
YASUDA-KUN, WOULD YOU GO MAKE SURE FOR HER?
THE STREET CORNER.
THERE'S PROBABLY SOMETHING INSIDE OF THERE... AH, IT'S NO GOOD WHEN I START TO WORRY. I JUST GET ALL FILLED UP WITH SORTS OF PREMONITIONS.
A GUY HOLDING A KNIFE IS GOING TO JUMP FROM THAT STREET CORNER AND COME SKEWER ME...
THERE IT IS...
ALL RIGHT...
NAKED WOMAN! COME OUT!
LIKE ONE WOULD!
WHY? WHEN I GO AROUND A CORNER, I DON'T FAIL TO SAY THIS PRAYER.
THAT'S AIMING TOO HIGH! AT LEAST WISH TO SEE THEIR UNDERWEAR!
IT'S NOT A PROBLEM LIKE THAT! DIE, YOU DUMBASS BOYS!
HEY, IS IT OKAY FOR HIM TO BE WITH GIRLS?
B... BUT... IT SEEMS LIKE HADES-SENSEI HAS SOME KIND OF IDEA...
HE'S A WALKING SEXUAL HARASSMENT CASE...
CHE...
I'D BE DAMNED IF THERE WAS...
NOTHING HERE
AH.
.....

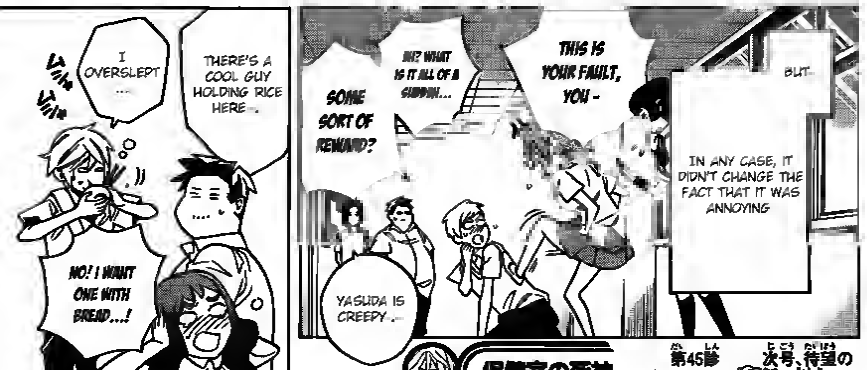
R...
RIGHT..
ALL RIGHT, LET'S GO ON
WHAT'S UP? LOOKS LIKE THERE WASN'T ANYTHING THERE.
THERE IT IS...
A LARGE TRUCK!
HOW ANNOYING...
IT'S NOT ANYTHING REALLY UNUSUAL OR WHATEVER.
SHE'S STILL JUST THINKING ABOUT WORTHLESS STUFF...

GUYS, HURRY UP AND GO AROUND BEHIND THE TRUCK!
WHEN IT TAKES OFF, THERE'S A POSSIBILITY YOUR UNDERWEAR WILL SHOW BECAUSE OF THE BREEZE!
WHAT ARE YOU SAYING! ISN'T IT AWFUL?
BESIDES, YOU DON'T KNOW WHAT'S PILED UP IN THE BED... THERE COULD BE... WHITE POWDER...
THE TRUCK DRIVING HAVING AN ACCIDENT WHERE HE DOZED OFF IS A TYPICAL SCENE YOU'D FIND IN A MANGA OR AN ANIME!
THERE ARE A LOT OF DIFFERENT KINDS OF PEOPLE IN THE WORLD...
TO THINK THEY HAVE SUCH DIFFERENT IMPRESSIONS OF THE SAME THING...
EH...
.....
DID YOU DROP THIS GOLDEN MIMASAKA?
AS IF THERE'S A GODDESS IN THE DRAIN!
WHAT THE HELL IS A GOLDEN MIMASAKA...
A DRAIN RIVER!
IT'S NOT JUST THAT I WOULD FALL IN; I'D DRINK UP ALL THAT FILTHY WATER...
A LONG STAIRCASE!
YAGUDA-KUN, THAT'S DANGEROUS, SO LOOK AHEAD OF YOU WHEN YOU'RE GOING DOWN.
WHEN MY FOOT SLIPS, I'LL FALL DOWN HEAD FIRST, SMASH MY SKULL AND MY BRAINS WILL SPILL OUT...

LOOKS LIKE HE'S HAVING FUN...
YASUDA-KUN...
……
ポカッ
自主練!
NO ONE KNOWS WHAT'S GOING TO HAPPEN IN THE FUTURE.
I THINK THERE'S JUST AS MUCH OF A POSSIBILITY OF BAD THINGS HAPPENING AS THERE IS GOOD THINGS HAPPENING
SALE
It all depends on how you think of about things!
THOUGH I DON'T KNOW IF YOU NEED TO BE AS EXTREME WITH IT AS YASUDA-KUN...
……
ON HOW... I THINK ABOUT THINGS ?
……
RIGHT NOW.

AH...!
THAT STREET CORNER...
IT TURNED TO A SOMEWHAT POSITIVE DIRECTION
ALTHOUGH HIGURE WASN'T EXACTLY CURED OF HER DAYDREAMS... IT TURNED TO A SOMEWHAT POSITIVE DIRECTION
AND SO


ALWAYS FACING FORWARD...!?
There may be a chance that...
I'll bump into a cute guy carrying bread in his mouth!
ドキューン


I OVERSLEPT...
THERE'S A COOL GUY HOLDING RICE HERE...
NO! I WANT ONE WITH BREAD...!
SOME SORT OF REWARD?
HE? WHAT IS IT ALL OF A SUDDEN...
THIS IS YOUR FAULT, YOU -
BUT...
IN ANY CASE, IT DIDN'T CHANGE THE FACT THAT IT WAS ANNOYING
YASUDA IS CREEPY...

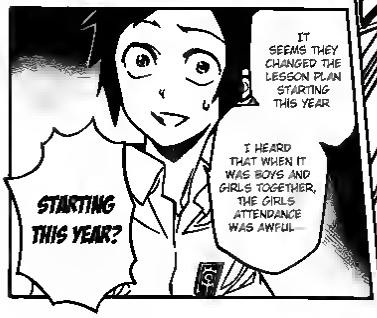
MUDA SCANS
IS
RECRUITING NEW POSITIONS
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFERS
QUALITY CHECKERS
RAW-PROVIDERS
ANYONE IS WELCOME
WE HAVE COOKIES!
WOULD LOVE TO HEAR YOUR FEEDBACK
JOIN OUR FORUMS!
MAKING THIS PAGE TOOK SO LONG!!!
IRC.IRCHIGHWAY.NET
#MUDA-SCANLATIONS
MUDASCANLEAD.COM

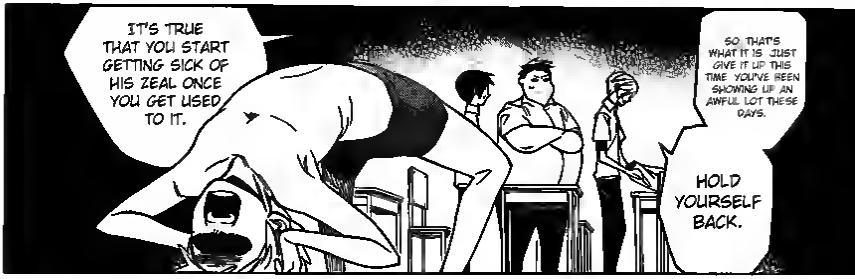
Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: YOTHEN
PROOF/QC: KOKARI, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP

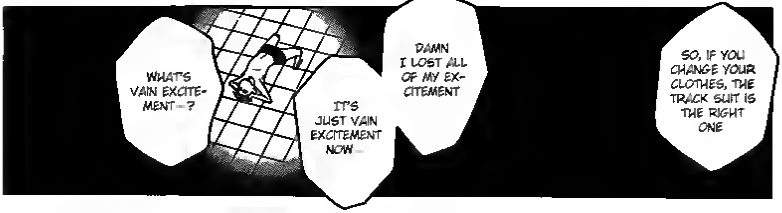
AHH...
6
体育
美術
数学
国語
Starting today, the pool is going to be open!
IT IS BUT ...
WHY ARE YOU SO EXCITED?
...?
I BASICALLY GET WHAT YOU'RE THINKING BUT...
TODAY, THE BOYS ARE DOING ARTISTIC GYMNASTICS.
HUH?
ARE YOU... THAT?
AND YOU'RE STILL A MAN?
YOU GO BEYOND BEING AN HERBIVORE - ARE YOU GRASS?
GRASS?*
『保健室の死神』
*READ THE TRANSLATION NOTES!
I'M SAYING, THE GIRLS AND BOYS ARE GOING TO HAVE SEPARATE LESSONS.

WHY ARE YOU IN A BATHING SUIT ALREADY?
YASUDA ?!
HEY, IS WHAT YOU SAID JUST NOW TRUE?

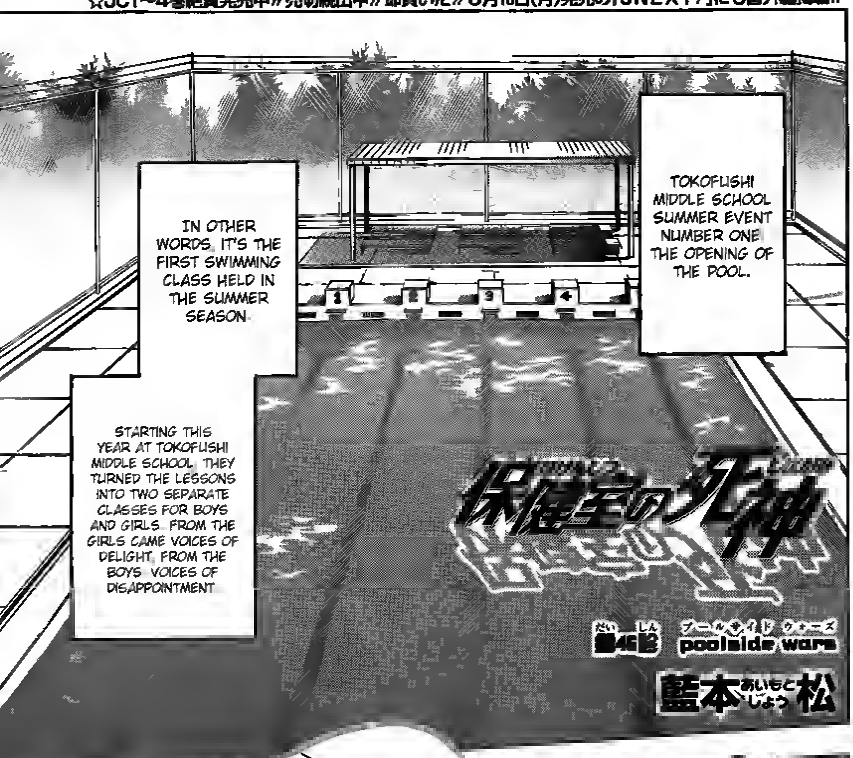
WHAT DID YOU SAY?!
UWAAH!

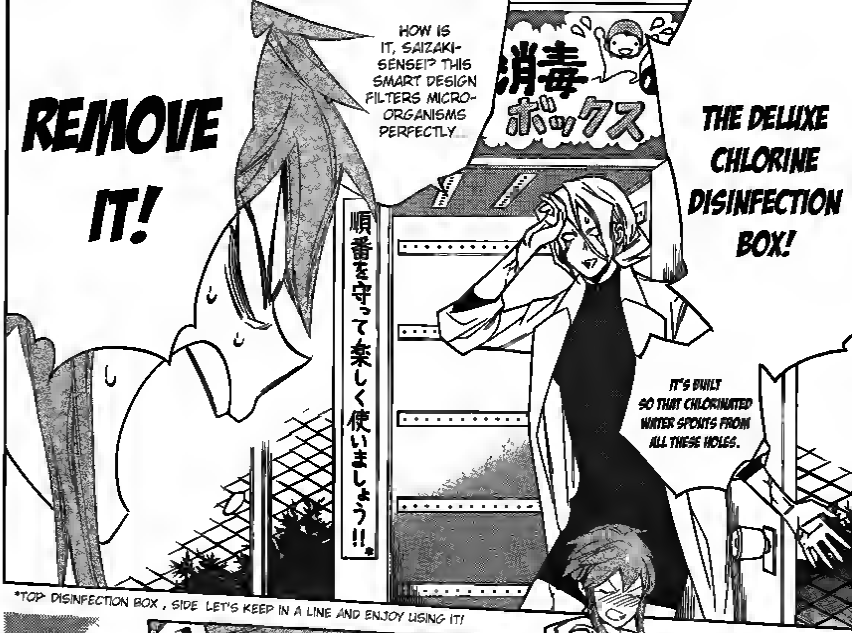

IT SEEMS THEY CHANGED THE LESSON PLAN STARTING THIS YEAR
I HEARD THAT WHEN IT WAS BOYS AND GIRLS TOGETHER, THE GIRLS ATTENDANCE WAS AWFUL—
STARTING THIS YEAR?


IT'S TRUE THAT YOU START GETTING SICK OF HIS ZEAL ONCE YOU GET USED TO IT.
SO THAT'S WHAT IT IS. JUST GIVE IT UP THIS TIME. YOU'VE BEEN SHOWING UP AN AWFUL LOT THESE DAYS.
HOLD YOURSELF BACK.


WHAT'S VAIN EXCITEMENT—?
IT'S JUST VAIN EXCITEMENT NOW—
DAMN I LOST ALL OF MY EXCITEMENT
SO, IF YOU CHANGE YOUR CLOTHES, THE TRACK SUIT IS THE RIGHT ONE

☆JC1～4巻絶賛発売中//売切続出中//即買いだ//8月16日(月)発売の「JNEXT」にも番外編掲載//




REMOVE IT!
HOW IS IT, SAIZAKI-SENSEI? THIS SMART DESIGN FILTERS MICRO-ORGANISMS PERFECTLY...
消毒ボックス
THE DELUXE CHLORINE DISINFECTION BOX!
順番を守って楽しく使いましょう!!*
IT'S BUILT SO THAT CHLORINATED WATER SPOUTS FROM ALL THESE HOLES.
NO... NO WAY... EVEN THOUGH I SPENT ALL NIGHT MAKING IT...
THE CLASS IS GOING TO START IN A BIT... CAN I ASK YOU TO RETURN TO THE INFIRMARY?
THIS PLACE IS OFF LIMITS.
OFF LIMITS?

*TOP: DISINFECTION BOX , SIDE: LET'S KEEP IN A LINE AND ENJOY USING IT!

EH...
EVEN THE SCHOOL NURSE IS NOT ALLOWED?
NO EXCEPTIONS!
NOW, PLEASE LEAVE. TAKE THAT BOX WITH YOU TOO.
I'VE HEARD THERE HAVE BEEN A LOT OF INCIDENTS OF MISCONDUCT THAT WERE AIMED AT THE FEMALE STUDENTS LATELY...
THEIR GUARDIANS WISH FOR THEIR STRICT PROTECTION
BOYS ARE NOW PROHIBITED FROM BEING IN THE POOL WHILE CLASS IS IN SESSION.

YASUDA,
HOW LONG DO YOU PLAN ON BEING PASSED OUT IN THAT POSE?
ANYWAY, HELP US CARRY THESE VAULTING BOXES!
CLASS IS GOING TO START. WE SHOULD PROBABLY WAKE HIM UP.
IS THAT...
OKAY WITH YOU GUYS ...?
HUH?
IS THAT REALLY OKAY WITH YOU GUYS?!
I'M NOT OKAY WITH IT AT ALL!
JUST SHOVE IT UP YOUR ASS!
ARE YOU OKAY WITH EASILY GIVING UP ON SNEAKING INTO EDEN BECAUSE OF RULES LIKE THAT?
CALM DOWN, YASUDA!
KNOWING WHEN TO QUIT IS ALSO A CONDITION FOR BEING A GOOD MAN.
OHHH!
II?
OH, NO, I JUST FRAC-TURED MY SKULL!
SENSEI, I'M GOING TO THE INFIR-MARY!
YOUR SKULL ?!
DAMN, HE'S JUST PLANNING ON GOING TO THE POOL.
BUT MAN, IS HE STUBBORN...

MEAN-WHILE AT THE POOL
NOW, DID EVERYONE DO THEIR WARM-UP EXERCISES PROPERLY?
THEN, LET'S GET IN THE POOL SLOWLY START-ING WITH OUR LEGS.
Haa!
those idiot boys aren't here, it really is nice and peaceful
CLASS IS SURE TO GO SMOOTH-LY...
HMM?
AND JUST AFTER I GOT DONE SAYING THAT! WHO IS THAT?
DID YOU HEAR WHAT I SAID?
HANA-MAKI-SAN SLIPPED AND FELL IN.
AND IT LOOKS LIKE SHE CAN'T SWIM!
Hana-chan, you'll get a cramp! Calm down!
I-I'LL SAVE YOU RIGHT NOW! HANG ON A MOMENT!
Ah, look, look, a sparrow!
It really is!
How cute...

WHA...
!?
!?
!!?
SENSEI! JUST NOW...
YES...AS A COUNTERMEASURE AGAINST INTRUDERS WHILE POOL CLASS IS IN SESSION, I'VE SET ELECTRICITY RUNNING ALONG THE TOP OF THE FENCE
MAKE SURE YOU DON'T CLIMB AND PLAY ON IT
あああああ
!?
SE... SENSEI! A SCREAM...
IT SEEMS WE HAVE AN INTRUDER ALREADY
LET'S LEAVE THEM ALONE AND START CLASS
I HAVE NO SYMPATHY FOR THOSE WHO THINK OF DOING LEWD THINGS
保健室
YASUDA -KUN.

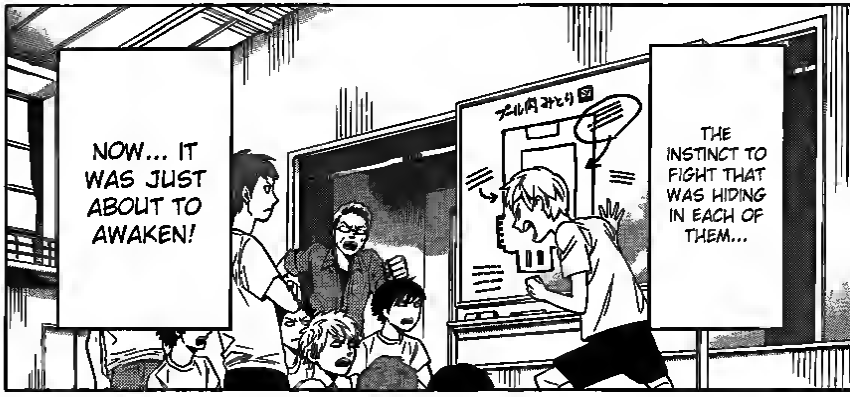
JUST HOW ON EARTH DID YOU GET LIKE THIS?
IT LOOKS LIKE YOU'RE WEARING A BATHING SUIT.
EH? IT'S... IT'S THAT... THAT...
MY CHRONIC DISEASE FLARED UP...
RIGHT NOW, THE SECOND YEARS ARE HAVING CLASS, SO YOU CAN'T GO INTO THE POOL.
THEY EVEN HAVE STRICT DEFENSES; IF YOU DON'T HAVE ANY BUSINESS THERE, IT'S BEST TO NOT GET NEAR
EH...
DEFENSES?

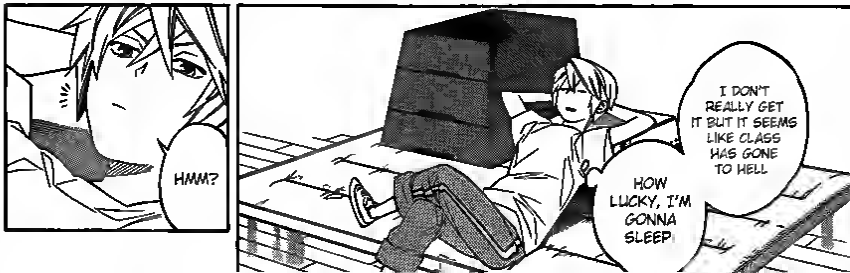
THERE ARE EIGHT PLACES ON THE FENCE WITH ELECTRICITY.
THERE ARE SIXTEEN PLACES WITH INFRARED PERCEPTION BUZZERS
THERE ARE FOUR PLACES WITH ANTI-CAMERA LENS REPULSING FLASHES
THAT'S ALL OF THE ENEMY CAMP'S INFORMATION I'VE HEARD FROM HADES-SENSEI.
BASED ON THIS, FROM HERE ON...

I'M GOING TO HOLD THE EDEN SURRENDER GROUP DISCUSSION.
WHAT ARE YOU DOING RIGHT AFTER YOU'VE COME BACK?
JUST WHAT HAPPENED TO YOU IN THOSE 10 MINUTES?
EVEN IF YOU WANT TO SEE THE GIRLS IN THEIR BATHING SUITS, DON'T BE STUBBORN!
PATIENCE IS ABSOLUTELY UNACCEPTABLE!
IS THAT WHAT YOU'RE RESENTFUL OVER?
HEY, THAT'S NOT COOL, YOU GUYS.
HE'S AN IDIOT BUT...
THAT'S RIGHT!
HE SERIOUSLY NEVER LEARNS!
WHAT, YASUDA'S UP TO SOMETHING AGAIN?
I'M TELLING YOU, THERE'S REALLY NO HELPING HIM
IF YOU KEEP IT HIDDEN, YOU'LL WANT TO SEE IT - THAT'S THE NATURE OF MAN
I DON'T GET WHAT YOU'RE SAYING.
THE WOMEN HAVE REACHED OUT A HAND TO THE APPLE OF EDEN THAT THEY ARE NOT TO TOUCH
What? Sounds interesting.
What's Yasuda cooking up this time?

WHILE EVERYONE LISTENED TO YASUDA, THEY WERE AFFECTED BY HIS ENTHUSIASM...
TAKE THIS CLASS SERIOUSLY, YOU GUYS.
"MAN..."
HAS BEEN A SPECIES DESTINED TO FIGHT SINCE ANCIENT TIMES.

I'M IN THE ASTRONOMY CLUB.
I CAN TRY TO GET A SOUTH-EAST WIND TO BLOW
WHAT ABOUT ME DRAWING A TILE PATTERN ON OUR BODIES OR SOMETHING?
I'M IN THE ART CLUB.
I'M IN THE MOUNTAINEERING CLUB.
IF IT'S ABOUT TWO OR THREE METERS OF WALL, I CAN EASILY GO AND COME BACK


NOW... IT WAS JUST ABOUT TO AWAKEN!
THE INSTINCT TO FIGHT THAT WAS HIDING IN EACH OF THEM...


HMM?
I DON'T REALLY GET IT BUT IT SEEMS LIKE CLASS HAS GONE TO HELL
HOW LUCKY, I'M GONNA SLEEP

DISEASE DEMON NAME: RUSH

All right.
Now then, everyone, hold on to the edge of the pool...
...and we'll practice the breaststroke form.

.....
IT'S FINE
I'M GOING TO PRETEND I DIDN'T SEE ANYTHING
ゴゴ

WHAT ARE THESE "DEFENSES" IN THE FIRST PLACE?
WHAT A WASTE OF MONEY!
オン

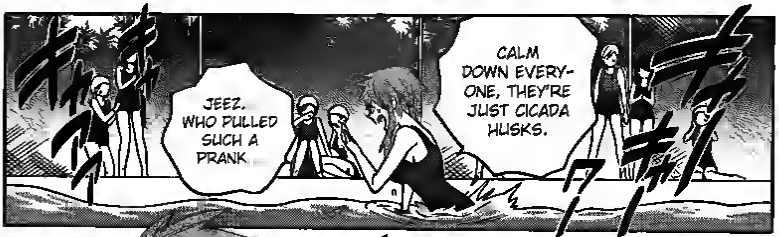
THE WOMEN ARE GETTING COCKY BECAUSE THEY'RE ALWAYS TREATED LIKE THAT!

WE NEED TO STOP THEM RIGHT NOW.
IT'S NOT LIKE WE'RE SAYING THIS BECAUSE WE WANT TO SEE THEM IN THEIR BATHING SUITS...

KEEP AT IT, HANA-MAKI -SAN.
I'LL BE SUPPORTING YOUR LOWER BACK FOR YOU.
L-LIKE THIS...?
WHAT'S THAT SOUND?
LOOK UP!
A RADIO-CONTROLLED HELICOPTER?
DID THEY PUT A CAMERA OR SOMETHING ON IT?
OH, NO!
SOMETHING'S HANGING OFF OF IT!
THAT IS REALLY CREEPY...
SHOULDN'T WE DRIVE IT OFF?
In fact, you should destroy it!
CHLORINE BALL

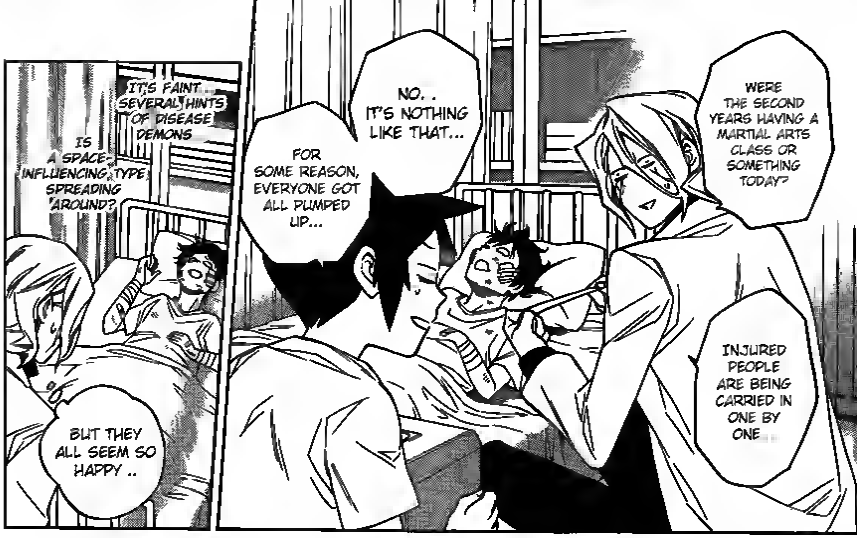
!!?
WHAT SHOULD WE DO, MINASHIKA-KUN? EVERY-ONE'S BEING WEIRD.
SHOULDN'T WE GO AND CALL HADES-SENSEI...
YEAH, IT CERTAINLY SEEMS THAT WAY...
WELL, I'M OFF TO SAVE THE GIRLS!
I'LL LEAVE GETTING SENSEI TO YOU!
EH? WAI-
きゃあああ
IT'S A GREAT SUCCESS, GENERAL.
Yes, well done.
THE ENEMY CAMP IS IN CHAOS.
AREN'T YOU BEING AWFUL WITHOUT REALIZING IT?
THE BIOLOGY CLUB
THE RADIO-CONTROL CLUB

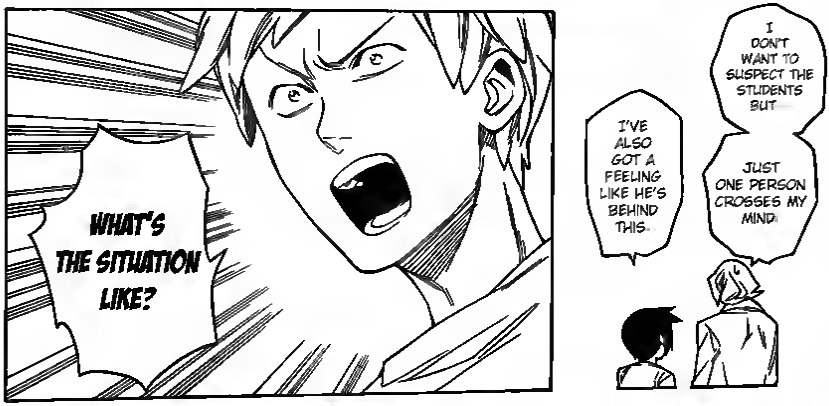
ALL RIGHT! WHILE THE ENEMY IS CONFUSED, WE'LL GO IN!
I'LL LEAVE THE STRATEGY TO YOU, SURVIVAL GAME CLUB!
WAIT, YASUDA, YOU STAY HERE.
EH?
THAT'S RIGHT. THE GENERAL SHOULD STAY HERE UNTIL THE VERY END.
SENSEI PROBABLY WANTS TO AVOID THE RISK OF ACCIDENTALLY GETTING PEOPLE ON THEIR SIDE INVOLVED.
IF KEEPING OUT INTRUDERS IS THEIR GOAL, THEN IT SEEMS THAT THEIR FRONT DEFENSES WILL BE THE WEAKEST.
SURVIVAL GAME CLUB
ALL RIGHT, LET'S MOVE OUT, EVERYONE!
WHAT ARE YOU SAYING... WELL, IF I DID THAT...
LET'S OPEN UP AN ESCAPE ROUTE!

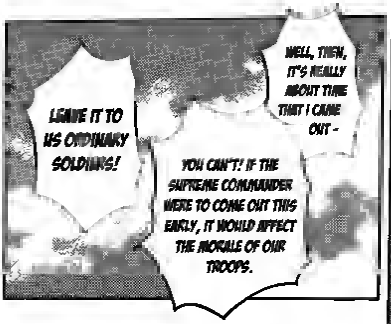

CALM DOWN EVERYONE, THEY'RE JUST CICADA HUSKS.
JEEZ. WHO PULLED SUCH A PRANK...

LET US IN THE POOL TOO!
WE OPPOSE BOYS' AND GIRLS' SEPARATE CLASSES!
EH?

OF COURSE, THEY'RE ALL IN BATHING SUITS.
THIS IS SURELY EDEN!
WHAT DID YOU GUYS COME HERE FOR!
NO!
ARE YOU IDIOTS?
DISGUSTING.
I DON'T REALLY GET IT BUT...
I'M NOT LETTING YOU GET IN ANY FARTHER THAN THIS!
WE'LL PROVIDE BACK-UP WITH A BEAT BOARD!
HE-
HEY! DON'T! EVEN YOU GUYS! STOP IT!
TURN THE TABLES ON THEM!
ASHITABA-KUN.
Y-
YES, WHAT IS IT?
保健室

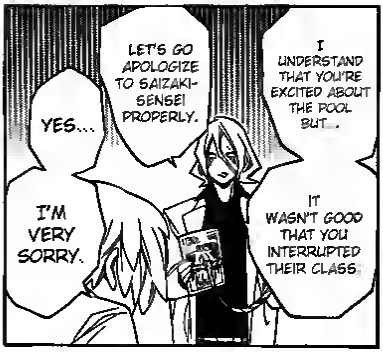

WERE THE SECOND YEARS HAVING A MARTIAL ARTS CLASS OR SOMETHING TODAY?
NO. . IT'S NOTHING LIKE THAT...
FOR SOME REASON, EVERYONE GOT ALL PUMPED UP...
INJURED PEOPLE ARE BEING CARRIED IN ONE BY ONE...
IT'S FAINT... SEVERAL HINTS OF DISEASE DEMONS IS A SPACE-INFLUENCING TYPE SPREADING AROUND?
BUT THEY ALL SEEM SO HAPPY ..


WHAT'S THE SITUATION LIKE?
I DON'T WANT TO SUSPECT THE STUDENTS BUT...
I'VE ALSO GOT A FEELING LIKE HE'S BEHIND THIS.
JUST ONE PERSON CROSSES MY MIND.

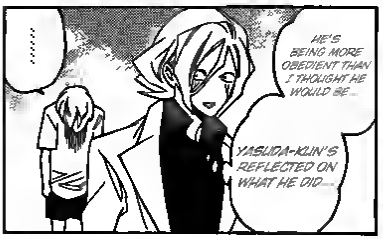

LEAVE IT TO US ORDINARY SOLDIERS!
WELL, THEN, IT'S REALLY ABOUT TIME THAT I CAME OUT -
YOU CAN'T! IF THE SUPREME COMMANDER WERE TO COME OUT THIS EARLY, IT WOULD AFFECT THE MORALE OF OUR TROOPS.

A STRONG MONSTER-LIKE GIRL JUST STOOD THERE, WATCHING IT ALL.
IT'S AWFUL. THE CASUALTIES ARE APPEARING ONE AFTER THE OTHER.
WHAT?

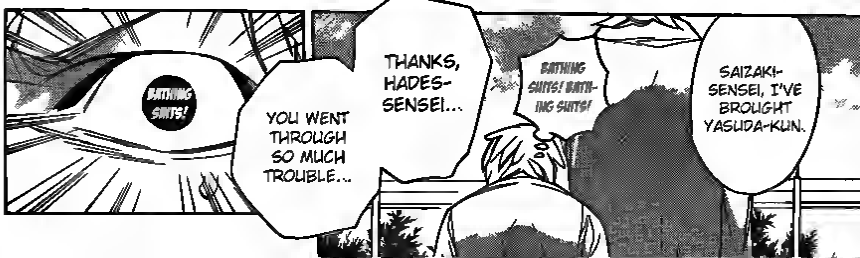
YOU REALLY WERE INVOLVED IN THIS AFTER ALL...
HADES-SENSEI!
ASHITABA AND...GEH!
YASUDA-KUN!
!!
AHH...
LEAVE THIS TO US!
GENERAL, PLEASE ESCAPE!
I'M SORRY! I OWE YOU ONE!
AND SO, BECAUSE OF THE INTERVENTION OF A THIRD FORCE, THE CURTAIN CLOSED ON THIS BATTLE.
LATER CALLED THE "TOKOFUSHI SUMMER BATTLE", THEY STARTED TO BE MADE FUN OF FOR A WHILE BY THE TEACHERS AND STUDENTS IN OTHER CLASSES.
UP... UPRIS-ING...
ASHITABA-DONO... TO THINK THAT YOU'D PLAN AN UPRISING...
FIRST OFF, LET'S DO SOMETHING ABOUT THIS.
YOUR BETRAYAL IS COWARDLY.


I UNDERSTAND THAT YOU'RE EXCITED ABOUT THE POOL BUT...
IT WASN'T GOOD THAT YOU INTERRUPTED THEIR CLASS.
LET'S GO APOLOGIZE TO SAIZAKI-SENSEI PROPERLY.
YES...
I'M VERY SORRY.

NOW I'VE CAUGHT YOU, YASUDA-KUN.


.....
HE'S BEING MORE OBEDIENT THAN I THOUGHT HE WOULD BE...
YASUDA-KUN'S REFLECTED ON WHAT HE DID....

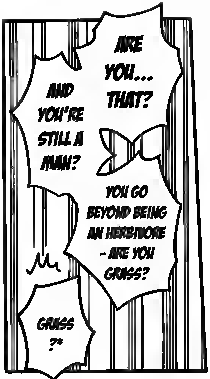
THIS IS THE PRETENDING-TO-HAVE-REFLECTED PLAN!
EVEN THOUGH IT DIDN'T GO AS PLANNED,
I'LL STILL BE ABLE TO GET INTO THE POOL! IT TURNED OUT OKAY IN THE END!


BATHING SUITS!
YOU WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE...
THANKS, HADES-SENSEI...
BATHING SUITS! BATHING SUITS!
SAIZAKI-SENSEI, I'VE BROUGHT YASUDA-KUN.

RESTRAIN YOURSELF FROM BRINGING YOUR DESIRES TO THE FOREFRONT!
1
3
4
5
NO WA AAA AAA Y!!
YASUDA'S BITTER CRY ECHOED ALL THROUGH-OUT THE SCHOOL.
WHY ARE YOU WEARING A JERSEY!
I THOUGHT I COULD FINALLY SEE YOU IN A BATHING SUIT, SO I APOLOGIZED...
WHA...
WHAT'S WITH THOSE CLOTHES, MINORI-CHAN!
WA...
CLASS ALREADY ENDED A LONG TIME AGO, YASUDA-KUN.
N...
YASUDA-KUN! REFLECT ON WHAT YOU DID A LITTLE!
WHAT A MINUTE, WITH THIS, IT'S OVER? IT'S ALREADY BEEN 19 PAGES?
THAT'S WEIRD, I DIDN'T GET EVEN ONCE GLANCE AT A BATHING SUIT.
INCIDEN-TALLY, THE INFIRMARY WAS A HUGE SUCCESS THAT DAY.
BECAUSE I TOTALLY FELL ASLEEP ON TOP OF THE VAULT-ING BOX.
WHY DID YOU SLEEP IN SUCH A WEIRD POSITION?

MUDA SCANS
IS
RECRUITING NEW POSITIONS
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFERS
QUALITY CHECKERS
RAW-PROVIDERS
ANYONE IS WELCOME
WE HAVE COOKIES!
WOULD LOVE TO HEAR YOUR FEEDBACK
JOIN OUR FORUMS!
MAKING THIS PAGE TOOK SO LONG!!!
IRC.IRCHIGHWAY.NET
#MUDA-SCANLATIONS
MUDASCANLEAD.COM

Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: KOKARI
PROOF/QC: KOKARI, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP



TRANSLATION NOTES!

this is the good stuff right here

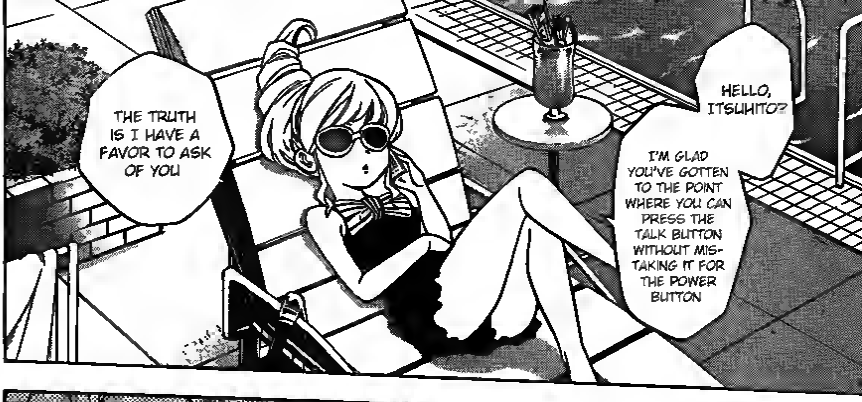
MIMISAKA'S BASICALLY INSULTING ASHITABA RIGHT HERE. BY CALLING HIM AN HERBIVORE, HE'S SAYING THAT ASHITABA'S NOT AGGRESSIVE. IT'S AKIN TO "CARNIVOROUS WOMEN". YOU CAN GOOGLE IT!

TOKOFUSHI MIDDLE SCHOOL: SUMMER VACATION.
ALTHOUGH SCHOOL MAY BE OUT, THERE ARE A GOOD NUMBER OF STUDENTS WHO COME FOR CLUB ACTIVITIES.
SO HADES-SENSEI GOT EXCITED AND CAME TO THE SCHOOL AS WELL, BUT...

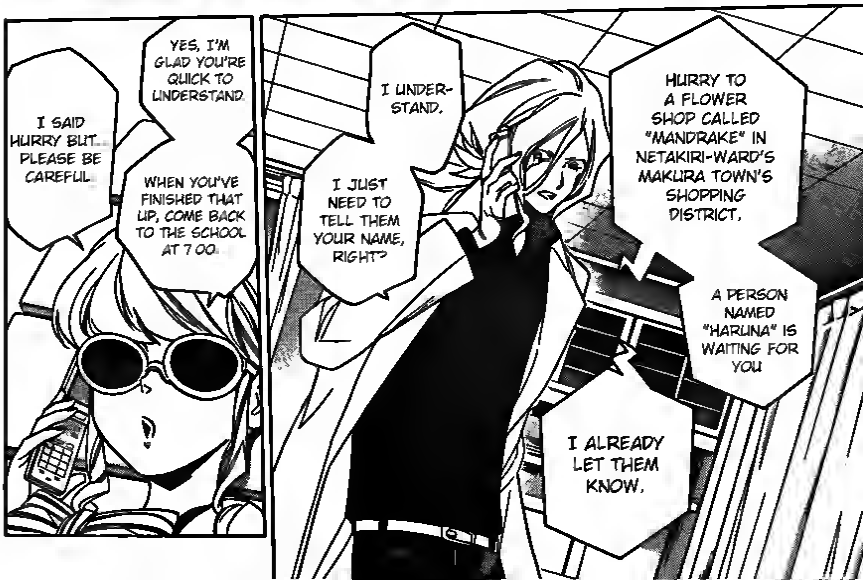
.....
THERE'S NOTHING TO DO...

NO... I SHOULD BE HAPPY ABOUT THIS. IT'S PROOF THAT EVERYONE IS HEALTHY AND VIGOROUSLY WORKING HARD AT THEIR ACTIVITIES.
I WONDER IF I COULD GO ON A BUSINESS TRIP AGAIN
BUT I JUST GOT BACK FROM ONE A LITTLE WHILE AGO.
HE... HELLO?

『保健室の死神』


HELLO, ITSUHITO?
I'M GLAD YOU'VE GOTTEN TO THE POINT WHERE YOU CAN PRESS THE TALK BUTTON WITHOUT MISTAKING IT FOR THE POWER BUTTON
THE TRUTH IS I HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU

A FAVOR TO ASK ME... COULD IT BE...
THAT'S RIGHT YOU'RE THE ONLY ONE I CAN ASK
LISTEN UP.
A DISEASE DEMON...!

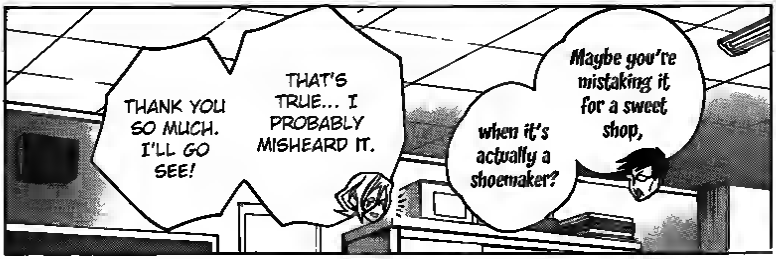

HURRY TO A FLOWER SHOP CALLED "MANDRAKE" IN NETAKIRI-WARD'S MAKURA TOWN'S SHOPPING DISTRICT.
A PERSON NAMED "HARUNA" IS WAITING FOR YOU
I UNDERSTAND.
I JUST NEED TO TELL THEM YOUR NAME, RIGHT?
I ALREADY LET THEM KNOW.
YES, I'M GLAD YOU'RE QUICK TO UNDERSTAND.
I SAID HURRY BUT... PLEASE BE CAREFUL.
WHEN YOU'VE FINISHED THAT UP, COME BACK TO THE SCHOOL AT 7:00.

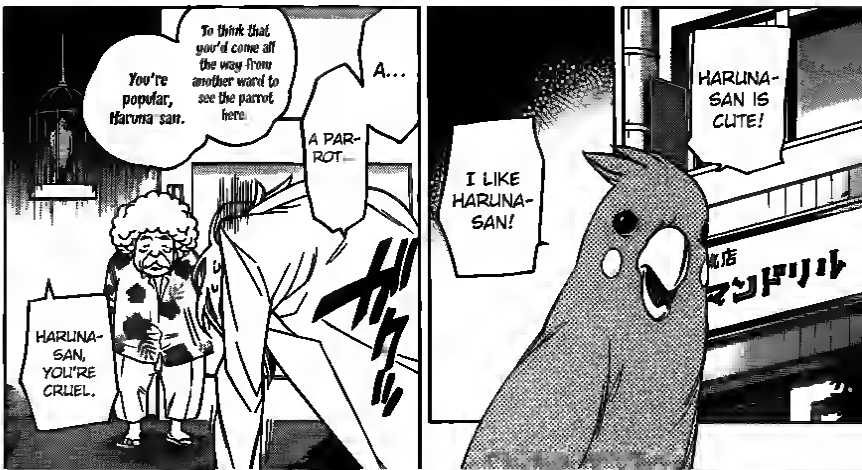
☆JC1～4巻大人気につき売切続出中//発売中の「JNEXT」にも番外編掲載中//

第47診 HADES-SENSEI'S ADVENTURE?

藍本松

A sweet shop called "Mandrake"?
I GO TO MAKURA TOWN'S SHOPPING DISTRICT A LOT BUT,
I CAN'T FIND IT ON THE MAP OR IN THE TELEPHONE BOOK.
I'M AT A LOSS...
MAP
I HAVEN'T SEEN A SWEET SHOP LIKE THAT.
No, I haven't heard of it.
職員室


Maybe you're mistaking it for a sweet shop,
when it's actually a shoemaker?
THAT'S TRUE... I PROBABLY MISHEARD IT.
THANK YOU SO MUCH. I'LL GO SEE!


You're popular, Haruna-san.
To think that you'd come all the way from another world to see the parrot here.
A...
A PARROT...
HARUNA-SAN, YOU'RE CRUEL.
I LIKE HARUNA-SAN!
HARUNA-SAN IS CUTE!
マンドリル

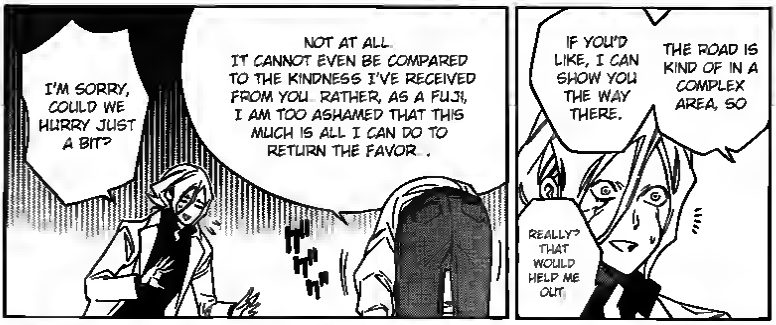
T/N: He mistakes it for "sweet shop" because it's pronounced the same as "flower shop." There's the joke that's in play for the rest of the chapter: everyone misunderstands Ginther Hiroyawa's original message about a "cake" shop because all the other time's sound like it or like Mandrake in it or somethin'.

もぐもぐ
……？
UM YOU'RE ..
AH...
ARE YOU NOT FEELING WELL-
WHAT ARE YOU DOING IN THE MIDDLE OF THE ROAD ..?
経済
クク..
Hades-sensei!
!

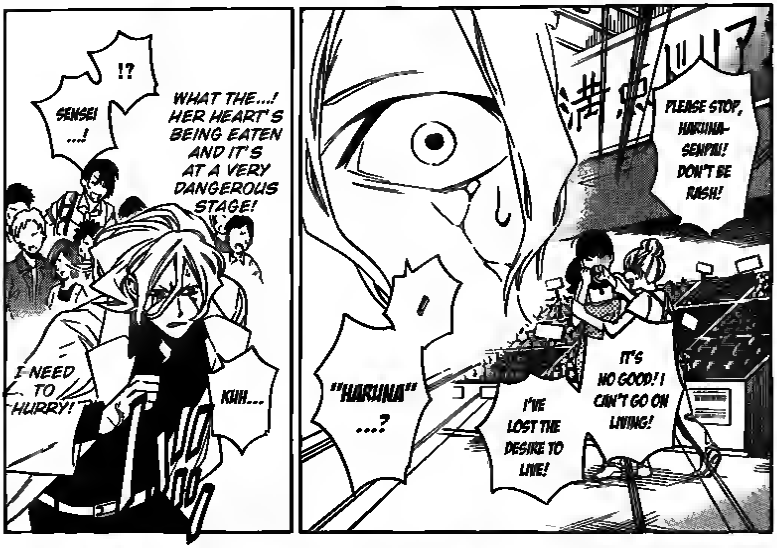
I BELIEVE THAT MY YOUNGER BROTHER IS ALWAYS CAUSING TROUBLE BY HANGING AROUND THE INFIRMARY... I HAVE THE UTMOST RESPECT FOR YOU. IF YOU DON'T HAVE ANY PLANS FOR DINNER, THEN I WOULD VERY MUCH LIKE TO INVITE YOU TO OUR HOME.
深々
"very deep"
AH, WELL, I'M IN A HURRY...
IT'S BEEN A LONG WHILE
I'M SORRY. I'M FUJI ROKUSUKE'S BROTHER, SANZOU.
チャリ
EHHHH!
I— I'M SORRY— SO YOU ARE SANZOU-KUN—
I DIDN'T THINK YOU'D WEAR CLOTHES LIKE THAT—
WELL, I GO TO COLLEGE
I'M VERY THANKFUL FOR THAT ONE TIME

I'VE GOTTEN FRUIT AT THAT SHOP BEFORE..
I HAVE A FEELING THE PERSON WHO HAD BEEN IN CHARGE THAT TIME WAS A WOMAN NAMED HARUNA
I SEE... SO IT WAS SOMETHING LIKE THAT...
PERHAPS IT'S THE "MANTEN DURIAN" AT THE 7TH DISTRICT FRUIT AND VEGETABLE SHOP?

T/N: Confusing "Mandrake" for "manten."

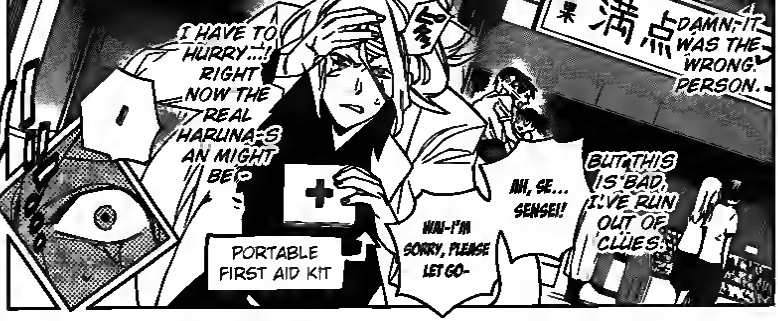

I'M SORRY, COULD WE HURRY JUST A BIT?
NOT AT ALL. IT CANNOT EVEN BE COMPARED TO THE KINDNESS I'VE RECEIVED FROM YOU. RATHER, AS A FUJI, I AM TOO ASHAMED THAT THIS MUCH IS ALL I CAN DO TO RETURN THE FAVOR .
IF YOU'D LIKE, I CAN SHOW YOU THE WAY THERE.
THE ROAD IS KIND OF IN A COMPLEX AREA, SO
REALLY? THAT WOULD HELP ME OUT!

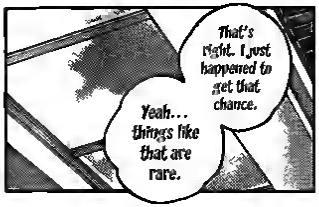
NO..
WAIT A MINUTE!
THERE SEEMS TO BE SOMETHING BAD GOING ON...
SENSEI, HOLD ON A MOMENT I'LL GO SEE WHAT'S HAPPENING.

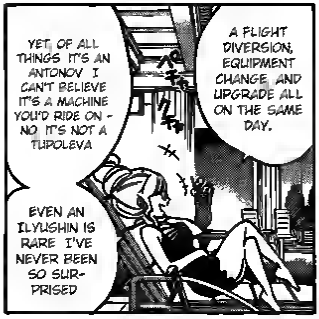

!?
SENSEI ...!
WHAT THE...! HER HEART'S BEING EATEN AND IT'S AT A VERY DANGEROUS STAGE!
I NEED TO HURRY!
KUH....
"HARUNA" ...?
I'VE LOST THE DESIRE TO LIVE!
IT'S NO GOOD! I CAN'T GO ON LIVING!
PLEASE STOP, HARUNA-SENPAI! DON'T BE RASH!

I'M GOING TO HIT MY HEAD ON THIS DUMPLING AND DIE!
NO! KOMATSUNA-KUN IS GOING TO MARRY ME!
WHAT ARE YOU SAYING, JUST BECAUSE AN IDOL MARRIED SOMEONE?
SENPAI, START ACTING YOUR AGE AND TAKE A GOOD LOOK AT REALITY.
IDOL GROUP
VEGETABLE

EH?
AH...
DON'T GO TO GET YOURSELF TOGETHER.
RIGHT NOW... YOU'RE CAPTURED BY A DISEASE DEMON...
WAI -
UM, DO YOU KNOW MITOGAWA-SENSEI...?
HMM?
!?
HUH? THERE ISN'T THE HINT OF A DISEASE DEMON...
YOU ARE ALWAYS DOING CRAZY THINGS...
I'm sorry... I was mistaken...
From now on, I'm going to live for you... ♡
SE... SENSEI!
ARE...ARE YOU ALL RIGHT?
EH..
AH— AHHH...
キュン
THINK OF HOW MANY PEOPLE WILL GRIEVE!
AND YOU, GIVE UP ON DOING SOMETHING STUPID LIKE SUICIDE!


I HAVE TO HURRY...! RIGHT NOW THE REAL HARUNA-S AN MIGHT BE-
PORTABLE FIRST AID KIT
WAI-I'M SORRY, PLEASE LET GO-
AH, SE... SENSEI!
BUT THIS IS BAD. I'VE RUN OUT OF CLUES!
DAMN-IT. WAS THE WRONG PERSON.


That's right. I just happened to get that chance.
Yeah... things like that are rare.


YET OF ALL THINGS IT'S AN ANTONOV I CAN'T BELIEVE IT'S A MACHINE YOU'D RIDE ON - NO, IT'S NOT A TUPOLEVA
A FLIGHT DIVERSION, EQUIPMENT CHANGE, AND UPGRADE ALL ON THE SAME DAY.
EVEN AN ILYUSHIN IS RARE I'VE NEVER BEEN SO SUR-PRISED

IF I RECONFIRM WHAT SENSEI CALLED ME ABOUT WITH THIS...

THAT'S RIGHT! MY CELLPHONE!
I COMPLETELY FORGOT THAT I HAD IT, EVEN THOUGH I BOUGHT IT FOR TIMES LIKE THIS...

EVEN THOUGH I'VE ALWAYS THOUGHT IT WAS A USEFUL TOOL—
WH... WHAT'S GOING ON-. IS A SITUATION LIKE THIS EVEN POSSIBLE?
Sensei?
Hades-sensei!
CAN'T GET A HOLD OF HER...

A...
ASHITABA-KUN!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
RODENT
WELL, I WAS LOOKING FOR SOMEONE BUT...
WHERE ARE YOU ON YOUR WAY TO...?
SHIORI-CHAN, IT'S BEEN A WHILE
AHH... SINCE MY LITTLE SISTER'S BEEN PESTERING ME
WE'RE ON OUR WAY TO THE TOKOFUSHI MIDSUMMER FESTIVAL
MID SUMMER FESTIVAL?
TSK

T/N Midsummer also is pronounced "seika"

WH... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
"MANGO NOODLES"?
OR A HARUNA-SAN RUNNING AN OCEAN SUNFISH RACE...
IS THERE A HARUNA-SAN THERE SELLING MANGO NOODLES...

THEY'RE HOLDING THE FESTIVAL IN THIS NEIGHBORHOOD SO, IT'S POSSIBLE IF THIS "HARUNA-SAN" IS WAITING FOR YOU
WOULDN'T IT BE SOMEPLACE FURTHER AWAY THAT YOU HAVEN'T BEEN TO YET?
BUT, SENSEI—YOU HAVEN'T SENSED THE PRESENCE OF A DISEASE DEMON SO FAR, RIGHT?
OH, I SEE...
TAIYAKI

THAT'S RIGHT... BUT EVEN SO, I'VE RUN OUT OF CLUES...
ASHITARA-KUN, YOU HAVEN'T HEARD ABOUT ANYTHING THAT MIGHT HELP HAVE YOU?
WELL... I KNOW THERE'S A CHOIR IN THE NEIGHBORING TOWN CALLED "SHADOW LAKE" BUT...
THAT'S A PRETTY BIG STRETCH ONLY THE "RE" AND THE "KU" FIT.
OH, NO! IT'S BETTER THAN NOTHING
THANK YOU. I'M GOING TO SEE!
AH! SENSEI!
.....
I FEEL LIKE SOMETHING IS WRONG...
WAS IT REALLY ABOUT DISEASE DEMONS...?
ONII-CHAN, WHY DO YOU KNOW A SCARY PERSON LIKE THAT?
THIS IS THE FIRST TIME IN MY LIFE THAT I'VE RESPECTED YOU...
SOMEONE...
SOMEONE ... HELP!
!!

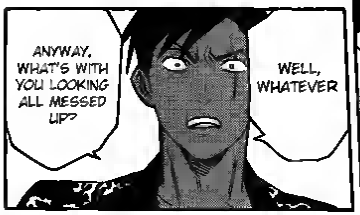
T/N: The "re" and "ku" he's referring to are from the Japanese pronunciation of "Maandorake." Maandorake The Japanese pronunciation of "Shadow Lake" ("Shadou Kaiko") sounds kind of like Maandrake.

THE CHURCH IS ON FIRE!
PLEASE BE SAFE...
OOH... HARUNA...!
THERE'S SOMEONE STILL IN THERE.
DIRECTOR, YOU CAN'T GET CLOSE!
WE JUST CALLED THE FIRE DEPARTMENT!
IT'S THE FIRE DEPART-MENT!
AH, MISTER FIREFIGHTER, IT'S AWFUL!
JUST NOW...A MAN WEARING A WHITE ROBE WENT INTO THE FIRE ..
HARUNA-SAN!
U!?

THEY CAME OUT!
THE CHILD IS SAFE!
AHH!
HERE THEY COME!
AHH... THANK YOU SO MUCH!
HOW SHOULD I EXPRESS MY GRATITUDE...
YOU DID A GREAT DEED THIS TIME BUT...
BUT DON'T OVERDO IT...
YE.. YES.
UM... MORE IMPORTANTLY, I HAVE SOMETHING I WANT TO ASK.
? ?
MITOGAWA-SAN...?
WR WRONG AGAIN
ITSUHITO?
HEY? ARE YOU ITSUHITO?
EH...

KE..
KEIICHI...
"GEH"?
AS SOON AS YOU SEE THE FACE OF YOUR OLD FRIEND OF TEN YEARS, YOU GO, "GEH"...

WHAT ARE YOU DOING? YOU'RE A MESS!
GEH!

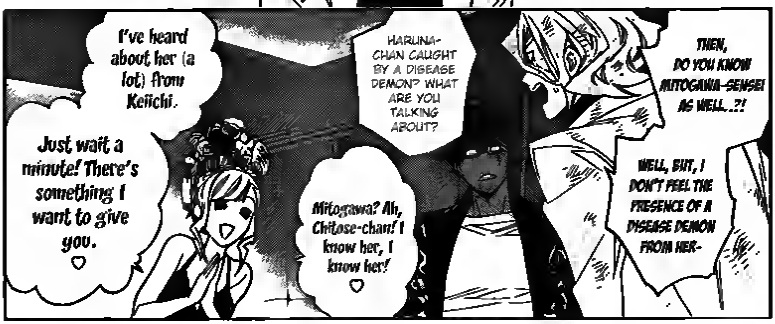

ANYWAY, WHAT'S WITH YOU LOOKING ALL MESSED UP?
WELL, WHATEVER

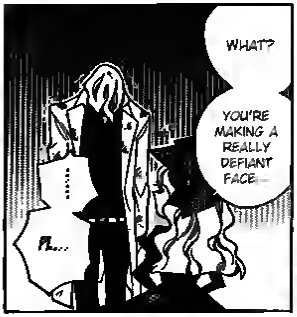
HARUNA-SAN IS...!
NO... WAIT. THINK ABOUT THIS. KEIICHI MAY BE GOOD FOR NOTHING, BUT RIGHT NOW I'M GRASPING AT STRAWS.
HARUNA-SAN'S CRISIS
PRIDE
WHILE I'M RUNNING AROUND LIKE THIS,
!!
KII!

DO YOU NEED MY HELP FOR SOMETHING?
YOU WERE PROBABLY DOING SOMETHING RECKLESS AGAIN.
I'M FINE
THIS DOESN'T HAVE ANY THING TO DO WITH YOU. I'M IN A HURRY

T/N: Mandrake = Mankai (Full Bloom) LADY" and sentakai (tall) = sekai, I guess. Oh, Keiichi, that's such a stretch.
HOW DARE YOU GO TO A PLACE LIKE THAT WHEN YOU DON'T EVEN HAVE A JOB.
I... I GO WITH THE MONEY I'VE EARNED MYSELF!
DON'T LUMP ME IN WITH YOU, YOU PENPETUALLY WITHERED OLD MAN.
JEEZ. IF YOU'D HAVE JUST ASKED ME TO BEGIN WITH...
I'M SURE IT'S ABOUT THE TALL HARUNA-CHAN FROM THE CABARET CLUB, "FULL BLOOM LADY."
LADY
WHA WHAT A CRAZY APPEARANCE
THAT COULD BE THE WORK OF THE DISEASE DEMON...
Yeah! This guy said he wanted to meet you.
Ehh, really?
Oh, I'm so happy!
Is the person next to you your friend?
Ohhh, Keiichi-chan, it's been a while!

SOMEONE NAMED HARUNA-SAN IS WAITING FOR YOU
WHAT DID YOU JUST SAY...?
Ahh, just kidding! ♡♡
Me too! I have a feeling like I've been waiting to meet you!

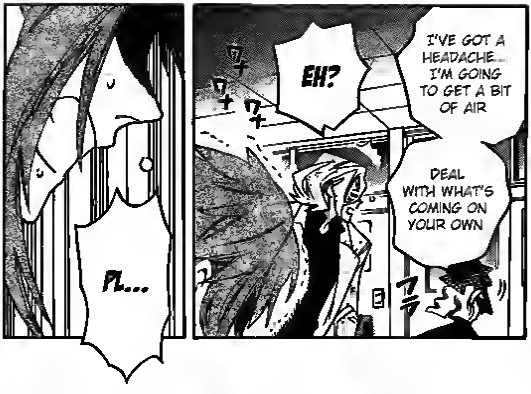

I've heard about her (a lot) from Keiichi.
Just wait a minute! There's something I want to give you. ♡
HARUNA-CHAN CAUGHT BY A DISEASE DEMON? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
Mitogawa? Ah, Chitose-chan! I know her, I know her! ♡
THEN, DO YOU KNOW MITOGAWA-SENSEI AS WELL..?!
WELL, BUT, I DON'T FEEL THE PRESENCE OF A DISEASE DEMON FROM HER-


WHAT?
YOU'RE MAKING A REALLY DEFIANT FACE...
FU...

YOU'RE LATE!
WHAT HAVE YOU BEEN DRAGGING AROUND FOR?

Yes. Anyway, hurry it up. It's already started.
Y...YES, BUT THE ERRAND -WAS THIS OKAY?
START-
WHO SAID ANYTHING LIKE THAT? THAT WAS YOUR OWN MISUNDER-STANDING
MORE IMPORTANTLY, DID YOU GET THE ITEM LIKE YOU WERE SUPPOSED TO?
YOUR CLOTHES ARE AWFULLY LIGHT
PLEASE TELL ME AHEAD OF TIME IF IT ISN'T A DISEASE DEMON!
THANKS TO YOU, I GOT CUT IN THE FOREHEAD BY A SHURIKEN, ENDED UP BOWING MY HEAD TO KEIICHI, IT WAS AWFUL!
HARUNA-SAN IS FINE, ISN'T SHE!
AHH...
BANNER: HAPPY BIRTHDAY SAIZAKI-SENSEI!
GIVE HER THIS?
EH?
HEY, WHAT ARE YOU DOING? HURRY UP AND GIVE IT TO HER.
OF COURSE WHAT DO YOU THINK I SET THIS ALL UP FOR?
HOW EMBAR-RASSING... EVEN AT THIS AGE...
TH...THANK YOU...
.....?
SAIZAKI-SENSEI...?

I'm so happy...I wonder what it is...
I'm sorry, you went through the trouble to...
Eh? Th...thank you so much.
UM...HAPPY BIRTHDAY...?
キャバクラ満開LADY
初回限定★特別記念品
LADY
はるな


PL...
EH?
I'VE GOT A HEADACHE... I'M GOING TO GET A BIT OF AIR
DEAL WITH WHAT'S COMING ON YOUR OWN
WAS THAT REALLY OKAY, SENSEI...?
SURELY YOU HAD SOME KIND OF PLAN?

PLEASE QUIT MESSING WITH PEOPLE!
YOU'RE DISGUSTING! I HATE YOU! I DON'T WANT TO SEE YOUR FACE!
TALK!!
EHHH? WA...WAIT A MINUTE...
MITOGAWA-SENSEI! JUST WHAT ON EARTH IS GOING ON HERE?
MITOGAWA-SENSEI...
MITOGAWA-SAN? THIS AN EMPLOYEE AT MANDRAKE FLOWER SHOP.
!!
YOU HAVEN'T COME TO PICK UP YOUR ORDER OF 100 ROSES YET...
WHAT DO YOU PLAN ON DOING?
LATELY HE'S BEEN WORKING HARD IN SOME WAY OR ANOTHER.
I THOUGHT I'D LET HIM HAVE A LITTLE FUN ONCE IN A WHILE...
WELL, NOW THERE'S NO CHANCE OF THAT...
GOODNESS THIS IS NOT GOING TO BE GOOD...
AH, SENSEI! WHERE ARE YOU GOING?
PLEASE EXPLAIN WHAT'S GOING ON! SENSEI! SENSEI!

Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: YOTHEN
PROOF/QC: KOKARI, UMEBOSHI110, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP

MUDA SCANS
IS
RECRUITING NEW POSITIONS
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFERS
QUALITY CHECKERS
RAW-PROVIDERS
ANYONE IS WELCOME
WE HAVE COOKIES!
WOULD LOVE TO HEAR YOUR FEEDBACK
JOIN OUR FORUMS!
MAKING THIS PAGE TOOK SO LONG!!!
IRC.IRCHIGHWAY.NET
#MUDA-SCANLATIONS
MUDASCANLEAD.COM

MUDA SCANS
IS
WOULD LOVE TO HEAR YOUR FEEDBACK
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFERS
QUALITY CHECKERS
RAW-PROVIDERS
JOIN OUR FORUMS!
RECRUITING NEW POSITIONS
ANYONE IS WELCOME
MAKING THIS PAGE TOOK SO LONG!!!
WE HAVE COOKIES!
#MUDA-SCANLATIONS @ IRC.IRCHIGHWAY.NET
MUDASCANTRAD.COM

UUU...
UUU...
UUU...
UUUH..
UWAAAH!
WHAT SHOULD I DO...!
OHH, I'M DEFINITELY NOT GOING TO GET THIS DONE ON TIME!
『保健室の死神』
WHAT ARE YOU DOING, NEE-CHAN?
AHH! TOUYA!
HUU, HELP ME!
WHAT? HOME ECONOMICS HOMEWORK?
OH, ARE YOU SEWING A DUST CLOTH?
NO!
THAT'S A DRESS?!
THIS IS MY FREE WORK, AND I'M MAKING A DRESS!

☆JC1～4巻大人気につき緊急重版決定!!この機会にGET!!

AUGUST 31.

AS EVERYONE KNOWS, IT'S THE FINAL DAY OF SUMMER VACATION

MANY STUDENTS HAVEN'T DONE ANY OF THEIR SUMMER HOMEWORK, SO WHEN THIS DAY COMES, THEY'RE STRICKEN WITH GRIEF ON ITS ARRIVAL.

保健室の死神

THE MOST DEPRESSING DAY OF THE YEAR

藍本松

Summer vacation is already over.

"ABOUT FINISHED" ...?

THE HEAD CHEF IS TAKING CARE OF THE KANJI DRILLS.

I GAVE MY BOOK REPORT AND FREE WORK TO OTHER PEOPLE TO DO.

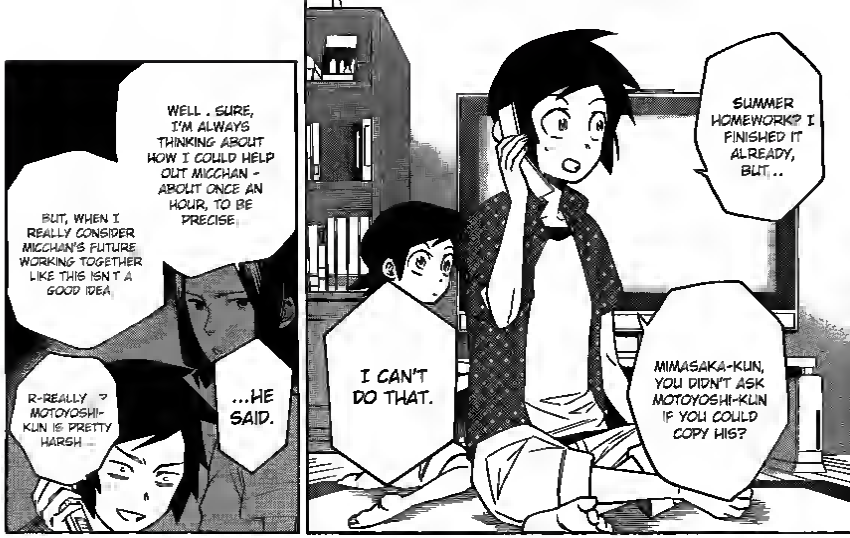
OH?

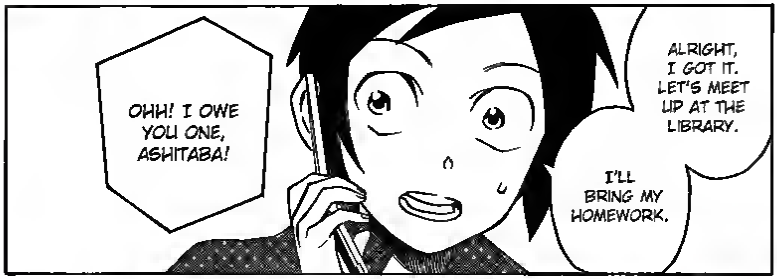
I WONDER IF THEY'RE ABOUT FINISHED.

HMM? OH, YEAH, THAT'S RIGHT.

Bocchan, are you doing all right with your homework?

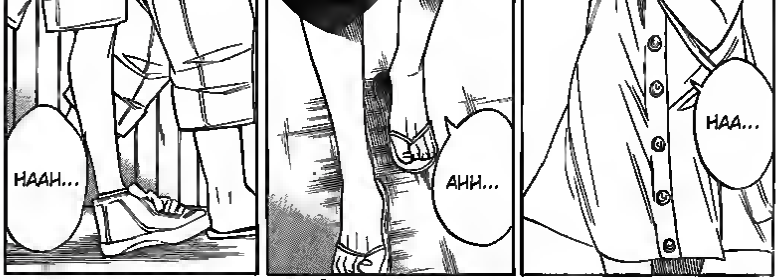
AHA, ROCCHAN, I'M SORRY.
AH...
YOU GUYS!
HE FOUND OUT ABOUT ALL OF IT...
I'M GLAD I HEARD THE TRUTH FROM THE MAN HIMSELF.
YOU ARE SUCH...
GEH...
AN IDIOT...
YOU GET WHAT YOU DESERVE, IDIOT!
UWAH! I GET IT, I GET IT! I MESSED UP.
SINCE I KNOW THAT, COULD YOU DO ME THIS ONE FAVOR...
GET OUT OF HERE! I WON'T LET YOU IN UNTIL YOU DO SOMETHING ABOUT THIS HOMEWORK ISSUE YOURSELF!
WHY CAN'T YOU EVER THINK OF ANYTHING BUT TAKING THE EASY WAY OUT?
TO BE HONEST, I'M SORT OF IN A PICKLE...
HELLO, IT'S ME.
ASHITABA?


SUMMER HOMEWORK? I FINISHED IT ALREADY, BUT...
MIMASAKA-KUN, YOU DIDN'T ASK MOTOYOSHI-KUN IF YOU COULD COPY HIS?
I CAN'T DO THAT.
WELL, SURE, I'M ALWAYS THINKING ABOUT HOW I COULD HELP OUT MICCHAN - ABOUT ONCE AN HOUR, TO BE PRECISE.
BUT, WHEN I REALLY CONSIDER MICCHAN'S FUTURE WORKING TOGETHER LIKE THIS ISN'T A GOOD IDEA.
...HE SAID.
R-REALLY ? MOTOYOSHI-KUN IS PRETTY HARSH...

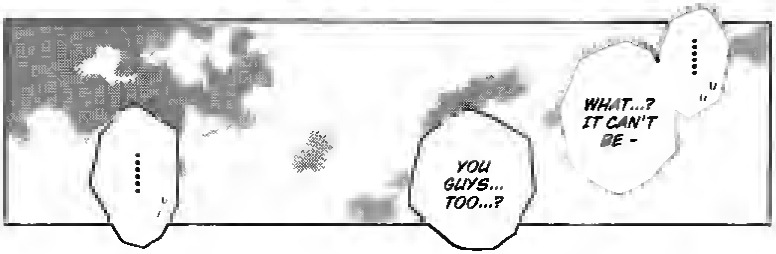

ALRIGHT, I GOT IT. LET'S MEET UP AT THE LIBRARY.
I'LL BRING MY HOMEWORK.
OHH! I OWE YOU ONE, ASHITABA!

FUWAWAW AAAAH!
...!?
HEY, MIKU!
WHAT ARE YOU DOING?
ガヤガヤ
ドドド
HANAMAKI'S OLDER BROTHER. HANAMAKI MITSURU

SUMMER HOMEWORK...
I TOTALLY FORGOT ABOUT MY RESEARCH PROJECT...
JEEZ, WHO DO YOU TAKE AFTER?
YOU REALLY ARE A CLUMSY MORON
UUUH, WHAT AM I GONNA DO...
IT'S ALREADY THE 31ST.
EHH! WHEN DID THE COLA GET SHAKEN UP?
LWAAAAH!
KYAA, THE NOODLES BOILED OVER AGAIN!
WAAAH.
I'M... I'M GOING TO THE LIBRARY...
市伏市立図書館


HAAH...
AHH...
HAA...

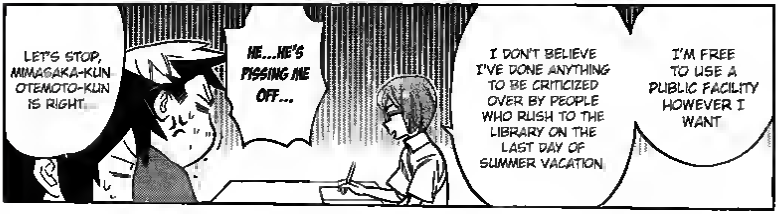
AH...


.....
WHAT...? IT CAN'T BE -
YOU GUYS... TOO...?
.....

FIRST OFF, LET'S SORT OUT WHAT PARTS OF OUR HOMEWORK AREN'T FINISHED.
THAT'S FINE. IF WE DO IT THOROUGHLY, WE'LL EVENTUALLY GET IT DONE.
JUST SHUT UP ABOUT EFFICIENCY, FUJI.
WE'LL FINISH FASTER IF WE SPLIT THE WORK UP.
YOUR WAY OF DOING THINGS IS OBVIOUSLY GOING TO BRING US ALL DOWN.
UH...UM... EVERYONE...
THIS IS A LIBRARY SO WE SHOULDN'T MAKE TOO MUCH NOISE -
I'M TELLING YOU, IT'D BE EFFICIENT IF WE EACH SHARED WHAT WE'RE GOOD AT.
YOU'RE ONLY SAYING THAT CAUSE YOU ONLY WANT TO TAKE IT EASY!
EHHH?
THAT'S RIGHT, HANAMAKI LET'S SWITCH MY BOOK REPORT FOR YOUR RESEARCH PROJECT.
DON'T TRY TO GET AHEAD OF YOURSELF!
EEEEEEH! BUT...!
I'D RATHER DO THAT ONE.
YOU GUYS...
COULD YOU BE A LITTLE QUIETER?

YOU'RE...
WE... WE'RE SORRY!
I CAN'T CONCENTRATE ON STUDYING.
CLASS COMMITTEE MEMBER OTEMOTO, WHO IS THE NUMBER TWO JERK* IN OUR CLASS! (NUMBER ONE IS FUJI.)
WHAT THE HECK ARE YOU DOING IN A LIBRARY!
2-A CLASS COMMITTEE MEMBER OTEMOTO MANABU

*ACCORDING TO MIMASAKA'S PARTICULAR BIAS


LET'S STOP, MIMASAKA-KUN OTEMOTO-KUN IS RIGHT.
HE...HE'S PISSING ME OFF...
I DON'T BELIEVE I'VE DONE ANYTHING TO BE CRITICIZED OVER BY PEOPLE WHO RUSH TO THE LIBRARY ON THE LAST DAY OF SUMMER VACATION.
I'M FREE TO USE A PUBLIC FACILITY HOWEVER I WANT

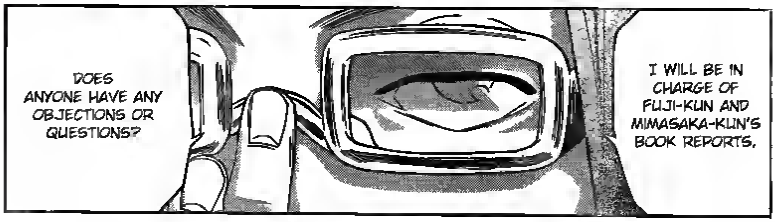
I HAVE TO KEEP YOU GUYS IN LINE, SO... IT'S FINE.
CAN'T YOU TALK WITHOUT BEING SARCASTIC OR WHAT-☆ EVER?!
BUT I AM A COMMITTEE MEMBER...
DID YOU EVEN CONSIDER DOING IT YOURSELF BEFORE ASKING SOMEONE ELSE FOR HELP?
HEY, OTEMOTO YOU'RE SMART HELP US WITH OUR HOMEWORK
I'M JUST ASKING FOR THIS ONE FAVOR.
THERE IT IS..

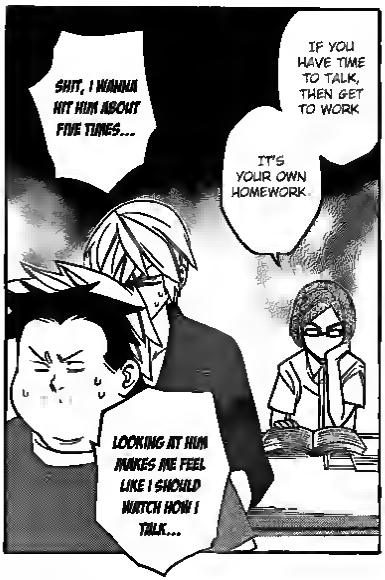
LET'S HAVE A LOOK AT YOUR PROGRESS.
AHHH! HE'S GETTING ON MY NERVES!
EVERYTHING OTEMOTO-KUN HAS SAID HAS BEEN PRETTY FAIR, BUT...
HE'S JUST SUCH A SMARTASS

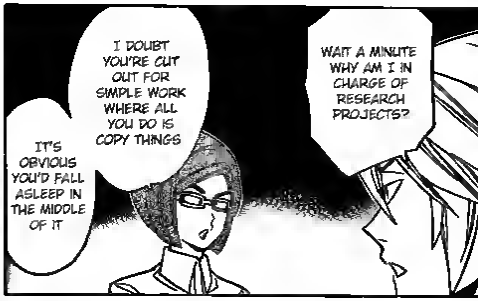
FUJI-KUN, YOU HAVE YOUR KANJI DRILLS, THE BOOK REPORT, RESEARCH PROJECT AND FREE WORK LEFT.
MMASAKA-KUN, YOU'VE STARTED ON ALMOST NOTHING BESIDES THE RESEARCH PROJECT.
ASHITABA-KUN, YOURS LOOKS LIKE IT'S ALL DONE, AT LEAST..
HANAMAKI-SAN, YOU SAID YOU COMPLETELY FORGOT ABOUT THE RESEARCH PROJECT..
LOOKS LIKE?

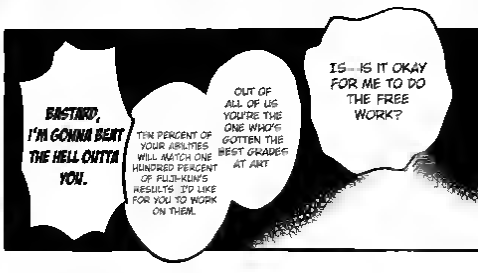
HMM, I SEE, I GOT IT.
THEN, LET'S DECIDE HOW TO SPLIT UP THE WORK IN ORDER TO COMPLETE THESE EFFICIENTLY.

ASHITABA-KUN AND MIMASAKA-KUN, FINISH THE DRILL ASSIGNMENTS
WHY DO I HAVE TO BE TOLD WHAT TO DO BY YOU
WELL, HE IS HELPING US.
EH...
HANAMAKI-SAN, YOU'RE IN CHARGE OF FUJI-KUN'S AND MIMA-SAKA'S FREE WORK.
FUJI-KUN, YOU'RE IN CHARGE OF YOUR AND HANAMAKI'S RESEARCH PROJECTS.

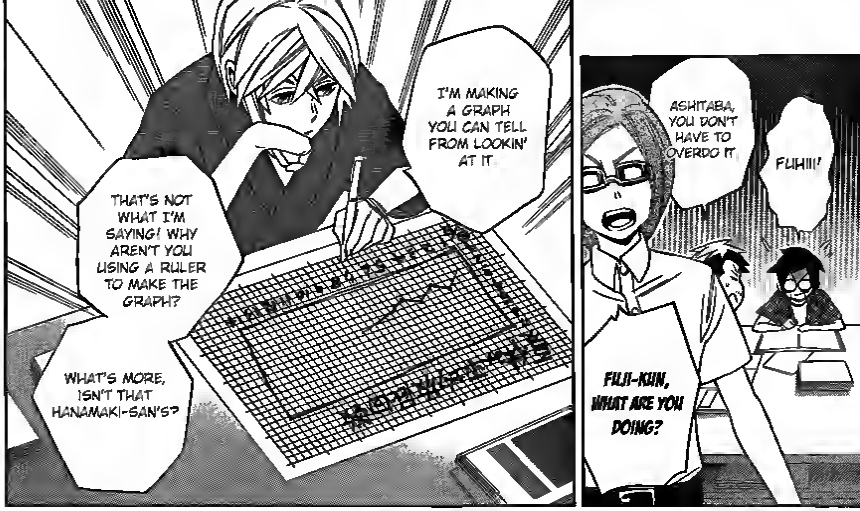

I WILL BE IN CHARGE OF FUJI-KUN AND MIMASAKA-KUN'S BOOK REPORTS.
DOES ANYONE HAVE ANY OBJECTIONS OR QUESTIONS?

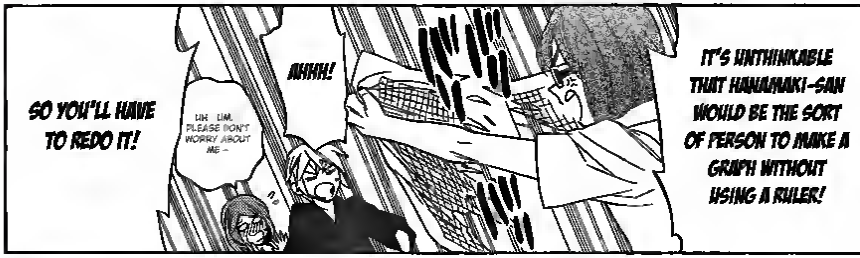

LOOKING AT HIM MAKES ME FEEL LIKE I SHOULD WATCH HOW I TALK...
IT'S YOUR OWN HOMEWORK.
IF YOU HAVE TIME TO TALK, THEN GET TO WORK
SHIT, I WANNA HIT HIM ABOUT FIVE TIMES...


IT'S OBVIOUS YOU'D FALL ASLEEP IN THE MIDDLE OF IT
I DOUBT YOU'RE CUT OUT FOR SIMPLE WORK WHERE ALL YOU DO IS COPY THINGS
WAIT A MINUTE WHY AM I IN CHARGE OF RESEARCH PROJECTS?


IS... IS IT OKAY FOR ME TO DO THE FREE WORK?
OUT OF ALL OF US YOU'RE THE ONE WHO'S GOTTEN THE BEST GRADES AT ART
TEN PERCENT OF YOUR ABILITIES WILL MATCH ONE HUNDRED PERCENT OF FUJI-KUN'S RESULTS. I'D LIKE FOR YOU TO WORK ON THEM.
BASTARD, I'M GONNA BEAT THE HELL OUTTA YOU.

AN HOUR LATER
ASHITABA-KUN, HOLD ON A MOMENT!
EH?
EH...
LOOK HERE.
THE HAND-WRITING IS DIFFERENT THAN MIMASAKA-KUN'S.
睡眠不足
雨而要
供
IS THERE ANYONE HERE BESIDES YOU CALLED BY THAT NAME?
EH?
M-ME?
NEVER MIND THAT...THIS ISN'T ANY GOOD.
THIS IS LIKE YOU'RE TELLING THEM YOURSELF THAT YOU'RE CHEATING.
REDO IT.
R-REDO IT?!
OBVIOUSLY! IT'S MY DUTY AS THE CLASS COMMITTEE MEMBER TO TAKE CONTROL HERE SO THAT YOU DON'T BECOME DROP-OUTS.
YOUR BAD BEHAVIOR IS MY RESPONSIBILITY! I WON'T ALLOW YOU TO CUT CORNERS!
EH...I'M... I'M SORRY! I'LL REDO IT!


I'M MAKING A GRAPH YOU CAN TELL FROM LOOKIN' AT IT
THAT'S NOT WHAT I'M SAYING! WHY AREN'T YOU USING A RULER TO MAKE THE GRAPH?
WHAT'S MORE, ISN'T THAT HANAMAKI-SAN'S?
ASHITABA, YOU DON'T HAVE TO OVERDO IT
FUHH!!
FUJI-KUN, WHAT ARE YOU DOING?


SO YOU'LL HAVE TO REDO IT!
AHHH!
UH UM, PLEASE DON'T WORRY ABOUT ME –
IT'S UNTHINKABLE THAT HANAMAKI-SAN WOULD BE THE SORT OF PERSON TO MAKE A GRAPH WITHOUT USING A RULER!

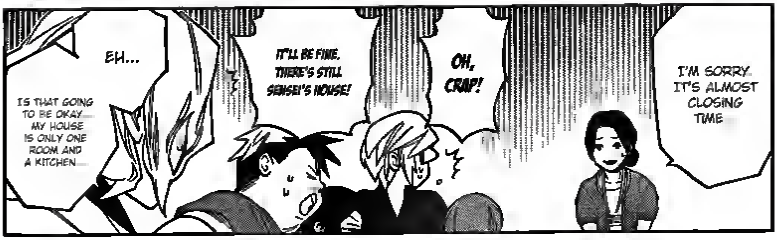
YOU'RE TOO GOOD.
EH?
Wow, amazing!
You're so good, Hanamaki!
WAS... WAS A DRAWING OF A DOG ALL RIGHT...?
HIEH? UWAH, UM, NO WAY...
HANAMAKI-SAN, WHAT ARE YOU DOING?
EH?
U-UM, IT'S A CUT-OUT DRAWING... BECAUSE I DIDN'T HAVE THAT MUCH TIME

Since the piece itself is wonderful...
You might want to turn it in to the teacher yourself.
HE'S GOING EASY ON THE GIRL...
THE QUALITY IS TOO GOOD FOR BARBARIANS LIKE THESE!
WHO'S A BARBARIAN!
HAHAHAH, DON'T AGREE TO IT TOO!
SO, YOU HAVE TO REDO IT!
I-IS THAT SO...I'M SORRY!
DESPITE THE FACT THAT THEY DIDN'T HAVE TIME, OTEMOTO'S STRICT REDOS MADE THEM WORK INTO THE NIGHT...
REDO IT!
REDO IT!
REDO IT!
REDO IT!
REDO IT!
AND SO...
REDO IT!
OF COURSE I'VE ALREADY FINISHED WRITING IT.
AND THEN...
THEN WHAT ABOUT YOUR BOOK REPORT!
ALL...ALL YOU'RE DOING IS MAKIN' PEOPLE FREAKIN' REDO STUFF...

DISEASE DEMON NAME PERFECT
I JUST HAVE TO COPY IT ON WRITING PAPER, MATCHING YOUR HANDWRITING.
GEH?!
NOW, THEN...! SHOW ME THE NUANCES OF YOUR HANDWRITING!
006
プルルルル
プルルルル
プルルルル
ピッ…
F...FUJI-KUN! MUMASAKA-KUN!
U...UUH... IT CAN'T BE... A DISEASE DEMON?
THIS IS BAD. WE NEED TO CALL HADES-SENSEI!
IT DISCONNECTED...?
NO--, HE PROBABLY PRESSED THE POWER BUTTON BY MISTAKE...
I'LL...I'LL TRY ONE MORE TIME...

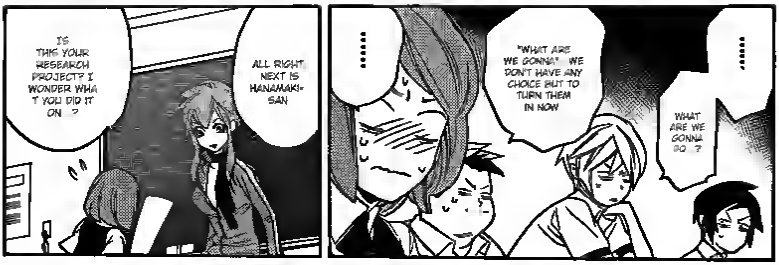
I NEVER THOUGHT I'D BE CALLED ON THE LAST DAY OF SUMMER VACATION.
IT'S NOT LIKE OTEMOTO-KUN HAD ANY BAD INTENTIONS
EVERYONE SHOULD LET IT SLIDE
I COULDN'T GIVE A CRAP ABOUT OTEMOTO.
YEAH... SOMETHING LIKE THAT IS NOTHING.
RIGHT NOW THE BIG PROBLEM IS...
NOW THAT'S ALL OVER.
.....?

WE HAVEN'T FINISHED EVEN ONE BIT OF OUR HOMEWORK!
IT'S NO USE! SENSEI, HELP US OUT TOO!
EH?
WHAT ARE WE GOING TO DO? IT'S ALREADY NIGHTTIME!
I...I CAN'T DO A STUDENT'S HOMEWORK...
IT'S NOT LIKE YOU'RE IN CHARGE OF THIS SUBJECT, SO IT'S FINE. DON'T BE SO STUBBORN.


EH...
IS THAT GOING TO BE OKAY... MY HOUSE IS ONLY ONE ROOM AND A KITCHEN...
IT'LL BE FINE. THERE'S STILL SENSEI'S HOUSE!
OH, CRAP!
I'M SORRY. IT'S ALMOST CLOSING TIME.

2-A
THE FIRST DAY OF THE NEW SEMESTER
AND SO THE LAST NIGHT OF SUMMER VACATION PASSED...

THOSE WHO SUBMIT THEIR SUMMER VACATION ASSIGNMENTS CAN RETURN TO THEIR DESK
SO, WITH THAT, HOMEROOM IS OVER.
I HOPE NO ONE CATCHES AN END OF THE SEASON COLD.

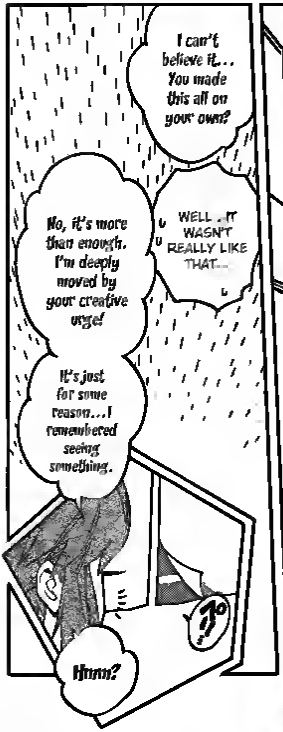

IS THIS YOUR RESEARCH PROJECT? I WONDER WHAT YOU DID IT ON ?
ALL RIGHT, NEXT IS HANAMAKI-SAN
.....
"WHAT ARE WE GONNA" WE DON'T HAVE ANY CHOICE BUT TO TURN THEM IN NOW
.....
WHAT ARE WE GONNA DO ?

So you went to the infirmary just to collect data?
The graphs numbers are sad but your go getter attitude is very admirable!
AH... NO... WELL ...NOT REALLY
GRAPH: THE AMOUNT OF INFIRMARY USERS IN A YEAR
年間保健室利用者数
9月 10月 11月 12月 1月 2月 3月 4月
Ohh, amazing!
UH...UH...UM... I DID A GRAPH ON THE PEOPLE WHO CAME TO THE INFIRMARY IN THE SPAN OF ONE YEAR...
ドドド

IT'S YOUR IMAGINATION, IT'S YOUR IMAGINATION!
DID ETHANOL OR SOMETHING GET SPILLED ON IT?
BUT... IS IT JUST MY IMAGINATION? SOMETHING STINKS OF MEDICINE...

I
MAKE WAY!
MINE IS AMAZING!

I MADE A WHITE JACKET.
I THOUGHT IT WOULD BE COOL TO WEAR OVER A BLACK SHIRT OR SOMETHING...
Oh, wonderful!


I can't believe it... You made this all on your own?
WELL... IT WASN'T REALLY LIKE THAT...
No, it's more than enough. I'm deeply moved by your creative urge!
It's just for some reason... I remembered seeing something.
Hmm?

I MADE A CART!
WHEN IT'S COLD, I CAN MAKE ODEN OR SOMETHING!
Ohh, wonderful!

CRAP, SHE FOUND OUT!
GET OUT OF HERE!
ペリペリ…
保健室
THEIR LAST-MINUTE DISGUISE WAS QUICKLY FOUND OUT. .
HEEEEY! WAIT JUST A MINUTE!
I'M SORRY!
I...I KNEW I'VE SEEN IT BEFORE...
AHHH. .
WHA...
WHA...
WHA...H...
WHEN YOU THINK ABOUT IT, IT'S ALL YOUR FAULT!
I'M TELLING YOU, IT WOULD HAVE BETTER TO HAVE JUST DONE AS I SAID!
I'M SORRY... I'M SORRY
THEY STARED AT ME WITH FLUFFY EYES... I COULDN'T HELP BUT GIVE THEM A HAND...
TO THINK A TEACHER WOULD TAKE PART IN THE STUDENT'S MISCHIEFS..
HADES-SENSEI WAS SCOLDED TOO.

WANTED

DEAD OR ALIVE

RETIRED-KUN

BOUNTY: $0.05

FOR BEING A RANT HATER

Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: YOTHEN
PROOF/QC: KOKARI, KIBA, KAGEHITSU
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP

普段から優しい刀哉ですが…

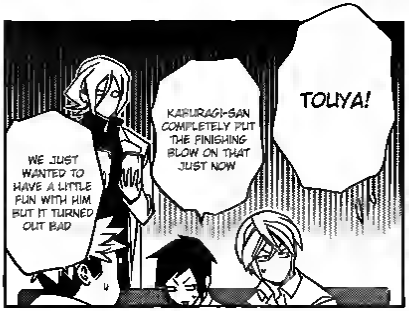
☆大人気御礼大増23P！

『保健室の死神』

保健室の死神
AIM TO BE A HOT GUY?!

Shinya had a little brother?
Huuuh?
They don't really look alike.
THAT'S RIGHT, THEY AREN'T ACQUAINTED WITH YOU.
I'M KABURAGI TOUYA...
HANG ON JUST A MOMENT. I'M MAKING TEA RIGHT NOW
AH, DON'T BOTHER.
I'M HERE JUST TO GET TOILET PAPER
BUT— I IMAGINED KABURAGI'S BROTHER TO BE A MORE GORILLA-LIKE GUY
SURPRISINGLY, HE SEEMS LIKE HE'S A QUIET PERSON
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!
HE DOES GIVE THE COMPLETE OPPOSITE IMPRESSION
WHA...
KABURAGI-SAN BOUNCES AROUND BUT HER YOUNGER BROTHER SEEMS TO HAVE A CALMER AIR ABOUT HIM
HE'S PRETTY MUCH A WEAK-LOOKING BEANS-PROUT BOY, ISN'T HE?
HE'S A GOOD MATCH FOR MOTOYOSHI

HEY, STOP IT, EVERYONE!
TOUYA IS WORRIED ABOUT NOT SEEMING MANLY!


TOUYA!
KARURAGI-SAN COMPLETELY PUT THE FINISHING BLOW ON THAT JUST NOW
WE JUST WANTED TO HAVE A LITTLE FUN WITH HIM, BUT IT TURNED OUT BAD

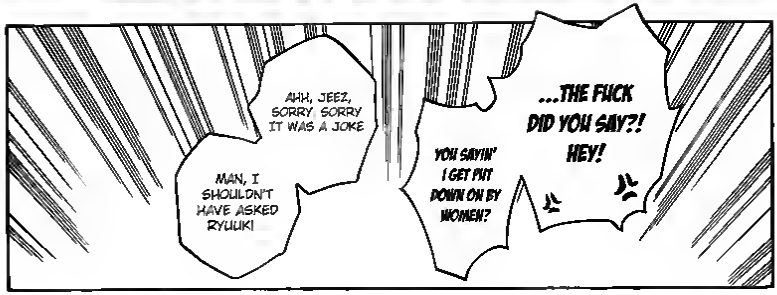
HUH?
HEY! WHERE ARE YOU GOING, TOUYA?

IT'S WEIRD...
I WONDER IF HE WAS EMBARRASSED...

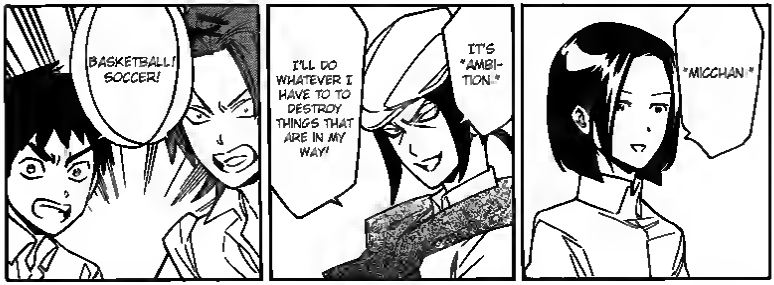
I DON'T REALLY THINK THAT TOUYA-KUN ISN'T MANLY BUT
IF HE REALLY DOES HAVE A REASON FOR BEING SO WORRIED ABOUT IT—

HEY, TOUYA!
I'VE LEVELED-UP IN MY COOKING TO THE POINT WHERE MY CURRY DOESN'T TASTE LIKE DETERGENT.
WHA...
WHAT'S THAT ALL OF A SUDDEN!
IS SHE FINALLY AT THE STARTING LINE...?
YOU SHOULD BE MORE GIRLY FOR YOUR BROTHER.
NOTHING, REALLY... JUST THE SAME OLD THING. MY SISTER WAS SAYING TOO MUCH AGAIN -
HUH?
DID SOMETHING HAPPEN WITH YOU?
YOU'RE MAKIN' A FACE LIKE SOMEONE SLUGGED THE SHIT OUTTA YOU
HEY, RYUUKI -
HUH?
WHAT DO YOU THINK "MANLINESS" IS?
I SHOULDN'T PUTTING DOWN ON OTHER PEOPLE BEHIND THEIR BACKS ISN'T SOMETHING A MAN DOES.
AHH...
?
What's that about Ame-san?
NO, IT'S - IT'S NOTHING...

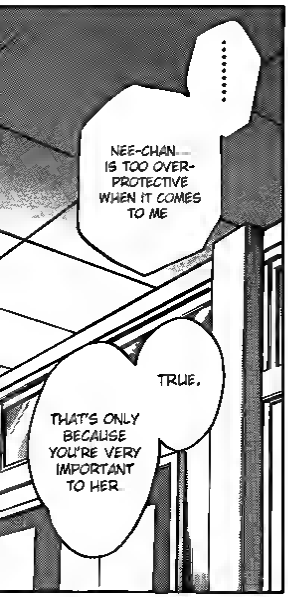
IN THAT CASE, YOU REALLY ARE USELESS.
WELL, OF COURSE
IT'S NOT GETTING PUT DOWN ON BY WOMEN.


MAN, I SHOULDN'T HAVE ASKED RYUUKI
AHH, JEEZ, SORRY SORRY IT WAS A JOKE
YOU SAYIN' I GET PUT DOWN ON BY WOMEN?
...THE FUCK DID YOU SAY?! HEY!

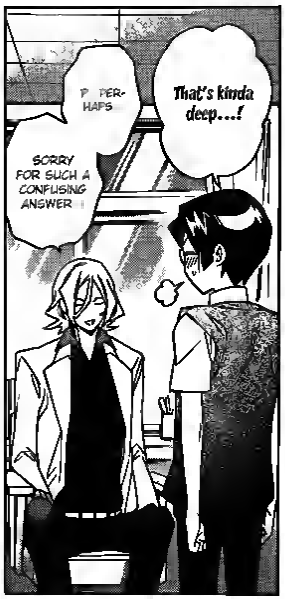
IT'S NOT GIVING A CRAP OVER SMALL STUFF
AND DON'T LEAVE ANY OF THE FOOD YOU'RE SERVED BEHIND EVEN IF IT KILLS YOU
IT'S "ALWAYS GETTING SECONDS"
LIKE... DRINKING YOUR COFFEE BLACK...?
M...MANLINESS?


BASKETBALL! SOCCER!
I'LL DO WHATEVER I HAVE TO TO DESTROY THINGS THAT ARE IN MY WAY!
IT'S "AMBITION."
"MICCHAN"

HMM, "MANLINESS"...? THAT'S A TOUGH ONE...
FOR ME, IT'S "CONSIDERATION" PERHAPS ..?

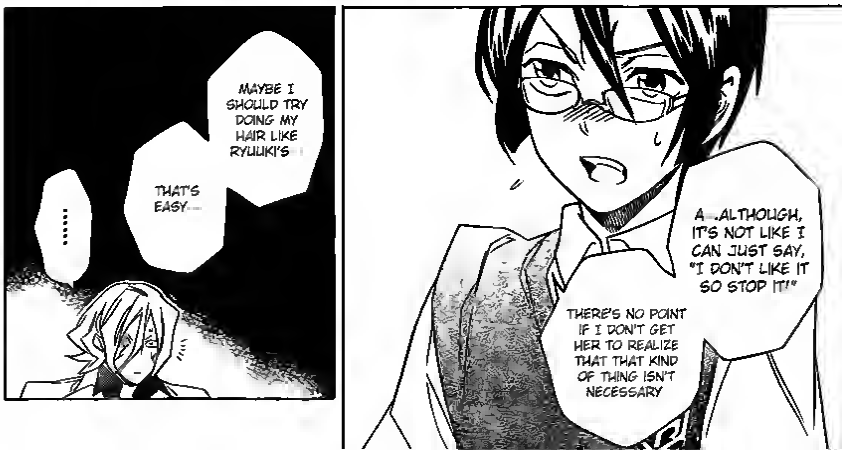

.....
NEE-CHAN... IS TOO OVER-PROTECTIVE WHEN IT COMES TO ME
TRUE.
THAT'S ONLY BECAUSE YOU'RE VERY IMPORTANT TO HER

ARE YOU ASKING SOMETHING LIKE THAT
BECAUSE YOU REALLY ARE WORRIED ABOUT WHAT HAPPENED THIS AFTERNOON?


That's kinda deep...!
P- PER-HAPS
SORRY FOR SUCH A CONFUSING ANSWER

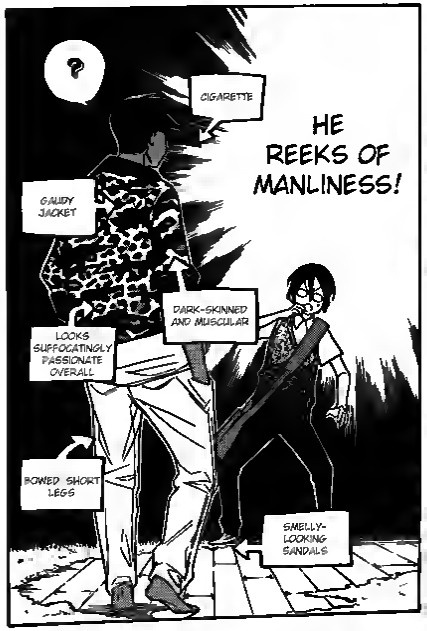
BUT...
I THINK IT WAS INEVITABLE THAT SHE'D BECOME OVERPROTECTIVE
UNTIL SHE CAME TO TOKOFUSHI MIDDLE SCHOOL, NEE-CHAN WOULD GET MIXED UP IN STUFF AND GET ME DRAGGED INTO FIGHTS...

AH!
KNIVES ARE DANGEROUS SO YOU CAN'T TOUCH THEM, TOUYA'
BUT IT'S NOT LIKE SHE HAS TO HOLD MY HAND, HOLD ALL OF MY BAGS, AND WALK ON THE SIDE WITH THE ROAD!
"YOU THINK YOU HAVE THE RIGHT TO SAY THAT?"
AM I A CHILD?!
UM...
OH NO I SAID SOMETHING BAD WITHOUT MEANING TO
JUST NOW... THAT'S...!
FUFUFU, I UNDERSTAND
I'LL JUST PRETEND LIKE I NEVER HEARD IT...


MAYBE I SHOULD TRY DOING MY HAIR LIKE RYUUKI'S
THAT'S EASY—
.....
A...ALTHOUGH, IT'S NOT LIKE I CAN JUST SAY, "I DON'T LIKE IT SO STOP IT!"
THERE'S NO POINT IF I DON'T GET HER TO REALIZE THAT THAT KIND OF THING ISN'T NECESSARY

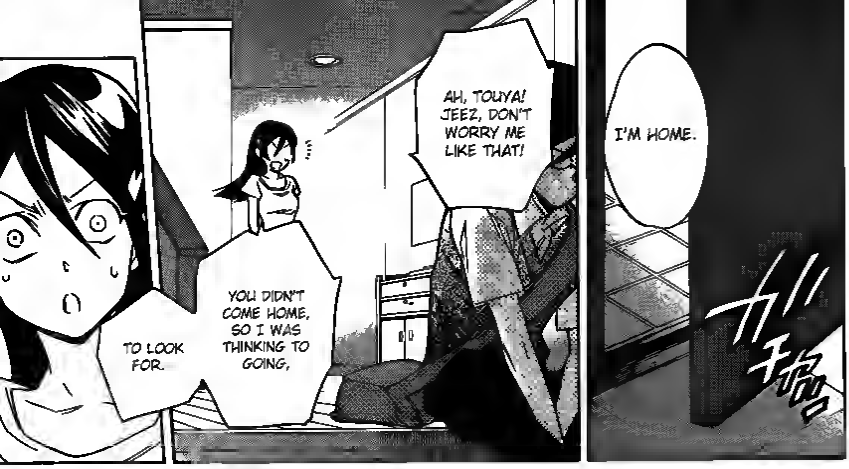
EH?
Y.. YOU...
WANT TO CHANGE YOUR HAIRSTYLE..?
Yggdrasill
BUT THIS IS THE PLACE THAT HADES-SENSEI RECOMMENDED TO ME...
WHAT A STRANGE SHOP...
Welcome!
THERE'S PROBABLY SOMETHING ELSE DIFFERENT ABOUT IT...
HE HERE GOES...
IT'S JUST A LITTLE DIFFERENT THAN ORDINARY SALONS
I DON'T FEEL LIKE THEY MIHGT NOT BE ABLE TO HELP YOU WITH YOUR PROBLEMS

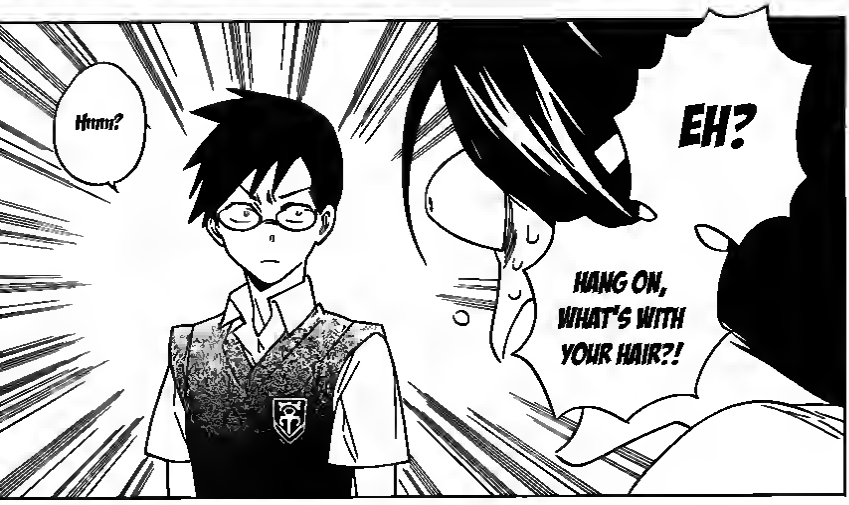
HE...
I'M SORRY BUT YOU'RE GONNA HAVE TO WAIT OR COME BACK AGAIN...


?
CIGARETTE
HE REEKS OF MANLINESS!
GAUDY JACKET
DARK-SKINNED AND MUSCULAR
LOOKS SUFFOCATINGLY PASSIONATE OVERALL
BOWED SHORT LEGS
SMELLY-LOOKING SANDALS

YOU CAME ALL THE WAY HERE, SIR, BUT
THE SHOP MANAGER IS OUT AT THE MOMENT...
トボトボ

UH...UM... I...
I HAVE SOMETHING TO ASK YOU...
C...COULD THIS BE WHAT HADES-SENSEI WAS TALKING ABOUT...?
IF I ASK THIS GUY, I COULD BE ONE STEP CLOSER TO THE TRUE MEANING OF MANLINESS!


I'M HOME.
AH, TOUYA! JEEZ, DON'T WORRY ME LIKE THAT!
YOU DIDN'T COME HOME, SO I WAS THINKING TO GOING,
TO LOOK FOR.


EH?
HANG ON, WHAT'S WITH YOUR HAIR?!
Hmm?

I FEEL LIKE I'VE SEEN THAT HAIRSTYLE SOMEWHERE BEFORE
HMM?
WELL, WHATEVER

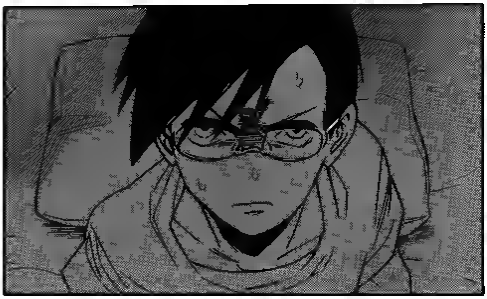
SOMETHING WRONG WITH MY "HOT GUY CUT"?
I GOT IT DONE BY A STYLIST I MADE FRIENDS WITH
FREE?
FOR FREE
WHAT'S WITH THAT SHADY HAIRCUT?

I LIKE THE CUTE ONE YOU HAD BEFORE.
BUT, IT DOESN'T SUIT YOU.
IT'S NOT LIKE YOU AT ALL
IT NOT SUITING YOU IS WHAT YOU GET FOR TRYING TO GET WHAT YOU WANT THE EASY WAY.
MANLINESS ISN'T SOMETHING YOU CAN GET OVERNIGHT.
...!?
WHA... WHAT'S "CUTE"...
DO YOU THINK THAT'S A COMPLIMENT?!
THE ONE IN THE WRONG HERE ISN'T YOUR SISTER
COME WITH ME, BOY.
MY NAME IS:

AH.
……!!
……
HE-HEY, WHAT WAS THAT VOICE JUST NOW?
TOWYA?
UWAAAH!
HARD ROCK-
JUST NOW...?
N..
NOTHING
WAS THAT A DISEASE DEMON...?
……
A WEAK MIND...
THEY TAKE ADVANTAGE OF WEAKENED MINDS AND TRY TO TAKE CONTROL OF THEM...
……
SENSEI SAID... DISEASE DEMONS ARE INVITED IN BY A PERSON'S WORRIES AND DOUBTS...

I WON'T GET WRAPPED UP IN IT THE SAME WAY I DID LAST TIME. IF IT'S ME AS I AM NOW
NO... BUT
HA HA

SOMEONE LIKE HIM APPEARING IN FRONT OF ME...
DOES THAT MEAN I HAVE A WEAK MIND...?
HMM, THAT'S NOT REALLY MANLY



IF YOU DON'T KNOW UNTIL YOU TRY...

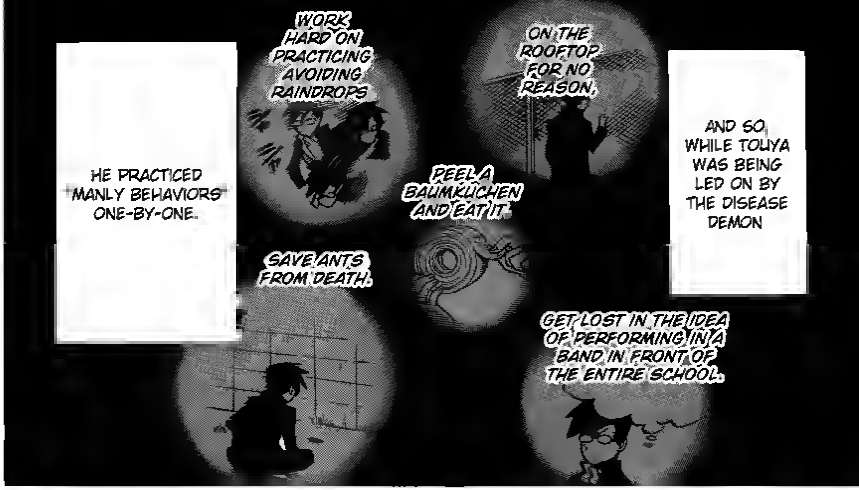
AM I WRONG?

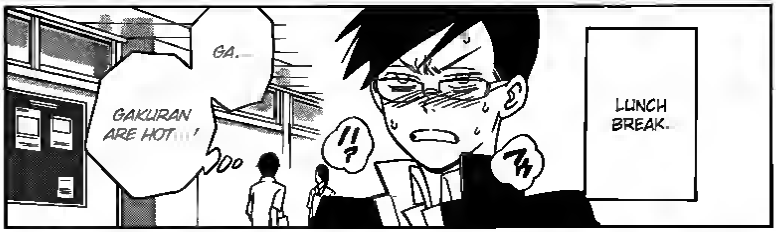
DOING IT IS WHAT BEING A MAN'S ALL ABOUT.

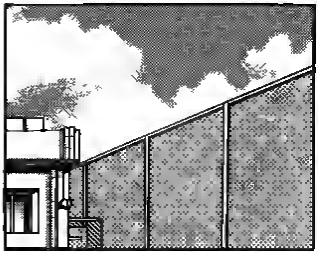
QC Note. Gakuran. the type of uniform he's wearing.

NOTHIN'.
MAN TIP #2: BE THE SILENT TYPE.
MAN TIP #3: EVERY SO OFTEN, YOU SHOULD STARE OFF INTO THE DISTANCE.
TH...THAT AIN'T NOTHING!
THAT HAIRSTYLE IS HIRAZAKA'S LEGENDARY "HOT GUY CUT"!
TAKE YOUR SEAT, KABURAGI!
MAN TIP #4: DON'T SIT DOWN.
SENOO, BE QUIET!
OW!
THE WARNING BELL'S ALREADY RINGING. TAKE YOUR SEAT.
WE'RE STARTING HOMEROOM.
HANAMAKI-SAN, DID YOU FIND THE MEASURING TAPE?
N...NO, NOT YET...
Ah, I could see your panties!
EHH!
IT'S WEIRD... THIS MIGHT NOT BE WHERE IT IS...

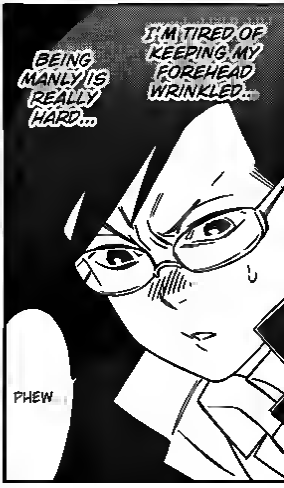
KYAAAAAH!
AHH
Ahh,
AH...?
WHA-WHO ARE YOU?
I'M NOT SOMEONE WHO IS GREAT ENOUGH TO GIVE OUT HIS NAME.
MAN TIP #5. YOU SHOULDN'T MAKE ANYONE FEEL INDEBTED TO YOU.
AWAH!
KUH...
WELL, THAT WAS BOUND TO HAPPEN.


HE PRACTICED MANLY BEHAVIORS ONE-BY-ONE.
WORK HARD ON PRACTICING AVOIDING RAINDROPS
ON THE ROOFTOP FOR NO REASON.
PEEL A BAUMKUCHEN AND EAT IT.
SAVE ANTS FROM DEATH.
GET LOST IN THE IDEA OF PERFORMING IN A BAND IN FRONT OF THE ENTIRE SCHOOL.
AND SO, WHILE TOUYA WAS BEING LED ON BY THE DISEASE DEMON


GA...
GAKURAN ARE HOT...!
!?
LUNCH BREAK.

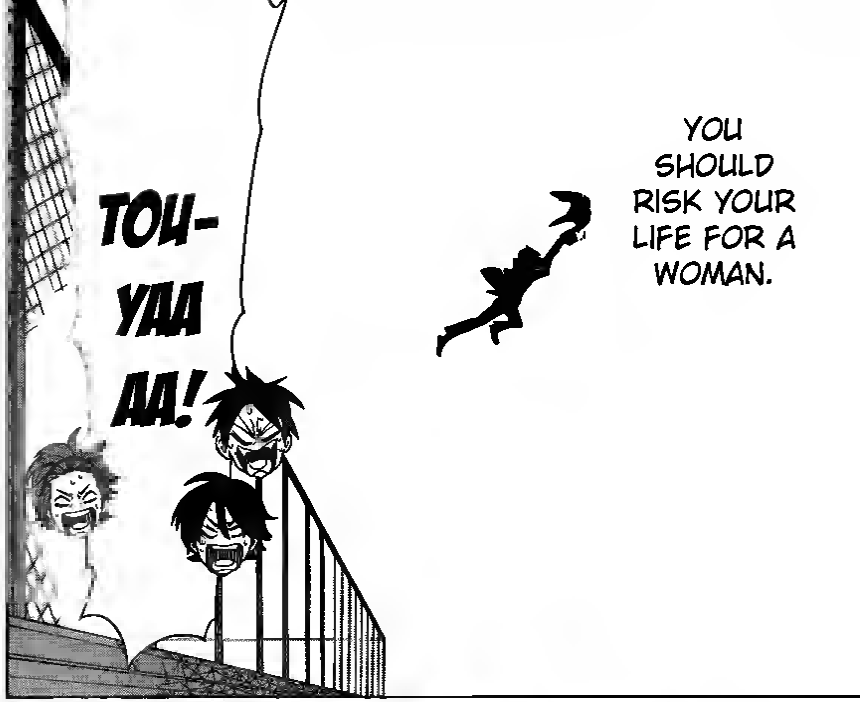


Hey, Touya, let's go eat lunch!
AH... YEAH...
ON MY WAY.


I'M TIRED OF KEEPING MY FOREHEAD WRINKLED...
BEING MANLY IS REALLY HARD...
PHEW

OHH HHH!

TOUYA'S BENTOU IS AMAZING!
YOU'RE GONNA HAVE ALL THAT WITHOUT A SIDE DISH?!
HOW MANY SERVINGS OF RICE IS THAT?
MAN TIP #21: YOU SHOULD REALLY LOVE RICE
NOT A PROBLEM
WOW, YOU'RE PRETTY COOL TODAY, TOUYA
REALLY COOL!
I'M HAPPY TO BE CALLED COOL BY EVERYONE, BUT...
HONESTLY, I'M JUST ABOUT AT MY LIMIT HERE. WELL... BUT, COMPLAINING ABOUT STUFF...
I REALLY WANT A SIDE DISH...
KYAAAH!
!!?
MAN TIP #22
OH, MAN
JEEZ, IT'S NOT WORTH MAKIN' A FUSS OVER
MY MELON BREAD,
WAS TAKEN BY A CROW!
EH?

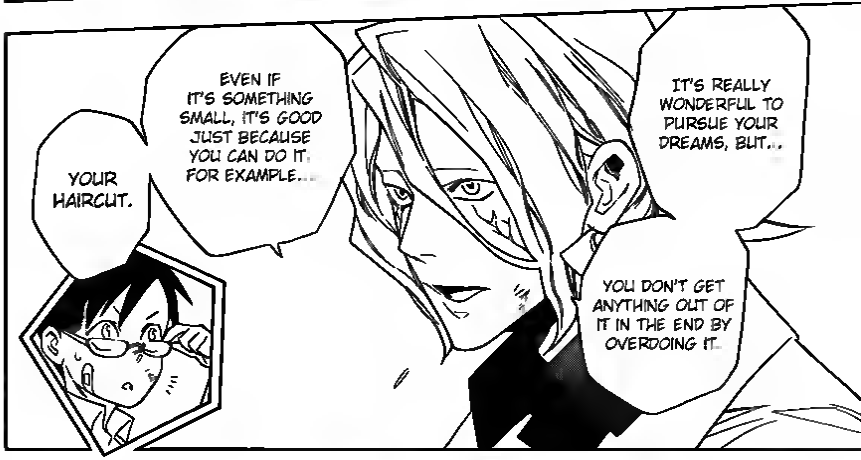

TOU-
YAA
AA!
YOU SHOULD RISK YOUR LIFE FOR A WOMAN.

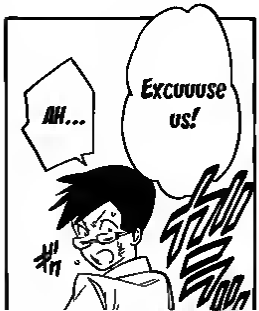
"WHEN YOU DIE, IT'LL BE IN THE MIDDLE OF TURMOIL."
RIGHT?
YEP, THAT'S RIGHT.
LET'S DO IT.
GOOD... THAT'S ROCK, BOY!
YOU'RE GETTING THE HANG OF WHAT THEY CALL "CHIVALRY!"
HIIIII!
I CAN'T DO THAT.
MAN TIP #23...
HUH?
H...H...HEY! WHAT THE HELL ARE YOU MAKING ME DO!
CAN YOU DO ANYTHING ABOUT THIS?

WELL, THANK YOU.
!!!

OOOF!
OH, MAN...
SENSEI!
SE...

保健室
I HAD THOUGHT,
YOU KNEW ALL ABOUT DISEASE DEMONS
I...
I'M SORRY...
IT'S JUST... WITHOUT MEANING TO... THIS
THIS TIME... I THOUGHT THAT I COULD DO IT...
EXCUSES AREN'T MANLY, YOU KNOW
UH...


IT'S REALLY WONDERFUL TO PURSUE YOUR DREAMS, BUT...
YOU DON'T GET ANYTHING OUT OF IT IN THE END BY OVERDOING IT.
EVEN IF IT'S SOMETHING SMALL, IT'S GOOD JUST BECAUSE YOU CAN DO IT. FOR EXAMPLE...
YOUR HAIRCUT.

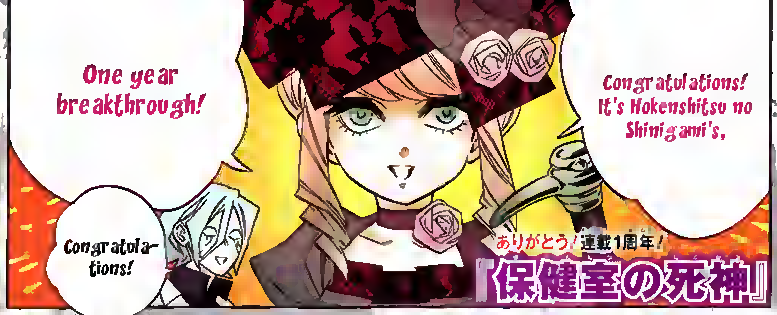

Excuuuse us!
AH...

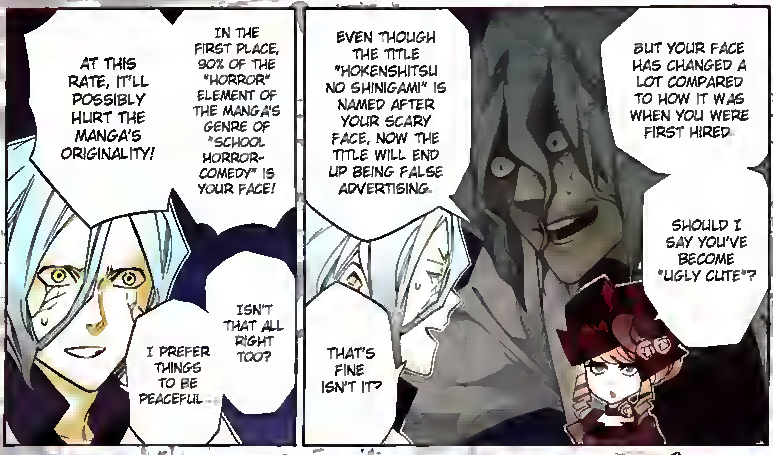
?
BUT, OF ALL THINGS, A "HOT GUY CUT..."
WASN'T THERE ANYTHING ELSE NIBURU COULD HAVE DONE?

LET ME SEE!
HEY, WHAT'S WITH THOSE CUTS!
WE-WELL... THAT'S...
Sensei, tea...
EVERY-THING THE SAME AS ALWAYS
TOUYA?
HI?
AS SOMETHING TO LAUGH ABOUT.
I'LL..
I'LL TELL YOU SOMEDAY, WITHOUT A DOUBT
NEXT TIME...
I SAID IT'S NOTHING!
IT IS NOT!
WITH THOSE WOUNDS AND HOW THINGS ARE GOING...
IT'S BEST IF I JUST KEEP QUIET ABOUT HIM JUMPING OFF THE ROOF...
OF COURSE I WOULD! YOU'RE THE IDIOT!
WHY DID YOU SAY SOMETHING, YOU IDIOT!
BUT IMMEDIATELY, RYUUKI LET HER KNOW.

Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA, KAGEHITSU
TYPESET: YOTHEN
PROOF/QC: MOURISHIN, HEIDENREX, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP

MUDA SCANS
IS
WOULD LOVE TO HEAR YOUR FEEDBACK
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFERS
QUALITY CHECKERS
RAW-PROVIDERS
JOIN OUR FORUMS!
RECRUITING NEW POSITIONS
ANYONE IS WELCOME
MAKING THIS PAGE TOOK SO LONG!!!
WE HAVE COOKIES!
#MUDA-SCANLATIONS @ IRC.IRCHIGHWAY.NET
MUDASCANTRAD.COM




AT THIS RATE, IT'LL POSSIBLY HURT THE MANGA'S ORIGINALITY!
IN THE FIRST PLACE, 90% OF THE "HORROR" ELEMENT OF THE MANGA'S GENRE OF "SCHOOL HORROR-COMEDY" IS YOUR FACE!
I PREFER THINGS TO BE PEACEFUL
ISN'T THAT ALL RIGHT TOO?
EVEN THOUGH THE TITLE "HOKENSHITSU NO SHINIGAMI" IS NAMED AFTER YOUR SCARY FACE, NOW THE TITLE WILL END UP BEING FALSE ADVERTISING.
THAT'S FINE ISN'T IT?
BUT YOUR FACE HAS CHANGED A LOT COMPARED TO HOW IT WAS WHEN YOU WERE FIRST HIRED
SHOULD I SAY YOU'VE BECOME "UGLY CUTE"?

EH?
H-HANG ON A MINUTE!
THAT'S-
WE'LL GET YOUR ORIGINAL SCARY FACE BACK BY ANY MEANS POSSIBLE!
NOT EXACTLY. THIS PROBLEM DOESN'T CONCERN ONLY YOU!

NOW THEN, I'VE GOT TO GET CHANGED FOR THE GATHERING ON THE TITLE PAGE
HMM. STRANGELY, IT REALLY FITS YOU.
AHHHH! JEEZ, WHAT HAVE YOU DONE?!
HUH. IT WON'T COME OFF...

IT'S THE FIRST ANNIVERSARY THANKS TO ALL OF YOU! BUT THEY'RE SQUABBLING OVER SOMETHING...?

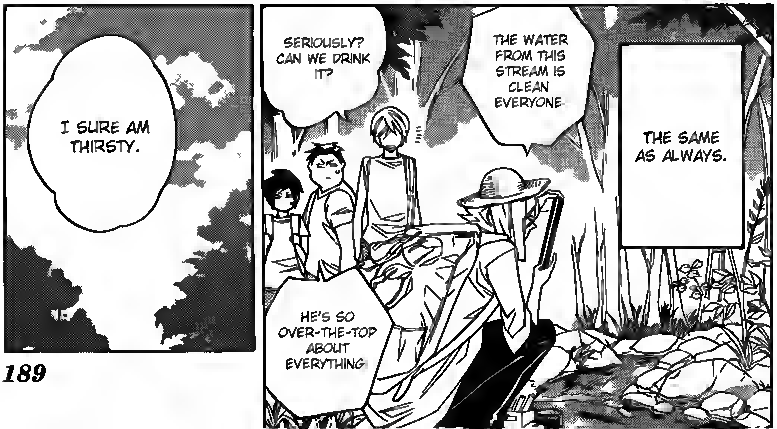
EVEN STILL FROM NOW ON, I WANT TO PROTECT MY FRIENDS DEAR TO ME.
保健室の死神
連載1周年記念
キャラクター人気投票開催!!
応募者の中から抽選で
"オリジナル常伏中指定Yシャツ"をプレゼント!!
詳しくは208Pの「常中保健だより」を見てね!!
CHAPTER 50: THE TROUBLED CAMP SCHOOL: PART ONE
藍本松

!!
HANG ON A MINUTE!
I CAN EXPLAIN THAT.
SAIZAKI-SENSEI.
HANG ON! WHY WASN'T I ON THE OPENING PAGE?
I'M ONE OF THE MOST POPULAR CHARACTERS IN "HOKENSHITSU!"
YASUDA-KUN?
THAT'S...
AS A DISCIPLINARY MEASURE, YOU WON'T BE APPEARING IN THE COLOR PAGE THIS TIME.
WHA...
LOOK, YASUDA-KUN, YOU'VE BEEN IN THE THICK OF THE TROUBLE THAT'S HAPPENED HERE FOUR TIMES OVER THE PAST YEAR.
THERE'VE BEEN SO MANY TIMES THAT I DOUBT YOU'VE REALLY REFLECTED ON WHAT YOU DID.
KEEP ON WITHOUT GETTING DISCOURAGED, YOUNG BOY.
YA... YASUDA-KUN...
EHHH!

EVEN WITH A SEVERE PUNISHMENT FROM TIME TO TIME... WILL HE REALLY NEVER LEARN!?

EVERYONE HAS GONE TO THE MOUNTAINS.
WELL, THAT ASIDE. STARTING TODAY, TOKO MIDDLE SCHOOL'S SECOND YEARS WILL BE ATTENDING A CAMP SCHOOL.

HMM, ALL RIGHT.
OF COURSE, HADES-SENSEI TOO.


I SURE AM THIRSTY.
SERIOUSLY? CAN WE DRINK IT?
THE WATER FROM THIS STREAM IS CLEAN EVERYONE.
THE SAME AS ALWAYS.
HE'S SO OVER-THE-TOP ABOUT EVERYTHING.

Could you get some water out for me too?
Hades-sensei?
I'll be leading the training this time as well.
保健室
YES.
MITOGAWA-SAN...
WHAT'S WITH THOSE CLOTHES?
BUT IT'S STRANGE FOR THE SCHOOL PRINCIPAL TO BE LEADING A MERE CAMP SCHOOL.
SO I THOUGHT IF I DRESSED UP AS A STUDENT...
ザッ
THAT'S PROBABLY A LOT MORE STRANGE...

IT'S NOT EXACTLY SOMETHING YOU HAVE NO CONNECTION WITH.
DON'T BE STUBBORN. IT'S NOT LIKE I'M GOING TO BE LEADING TO HAVE FUN, YOU SEE.
BESIDES, THAT "BUSINESS" THAT I HAVE TO ATTEND TO...
I WAS THINKING THAT IF I CAN JUST SNEAK INTO THIS EVENT AND GO I CAN PUT IT DOWN AS A TRAVEL EXPENSE.
AH... IS... IS THAT SO...?
THAT SAID, SHE WON'T TELL ME ANY OF THE DETAILS...
SENSEI.
HADES-SENSEI!
I CAN'T FIGURE OUT WHAT SHE'S THINKING, LIKE ALWAYS.
I CAME TO SEE WHAT WAS HAPPENING AT THE END OF THE LINE
SAIZAKI-SENSEI. IS SOMETHING THE MATTER?
THE FRONT OF THE LINE HAS ALREADY REACHED THE CAMP SITE-
WAS THERE A STUDENT LIKE THAT IN THE SECOND YEAR...?
IF I DO IT RIGHT OUT IN THE OPEN, I WON'T GET FOUND OUT SURPRISINGLY.
SENSEI, YOU'RE BEING TOO BRAVE!

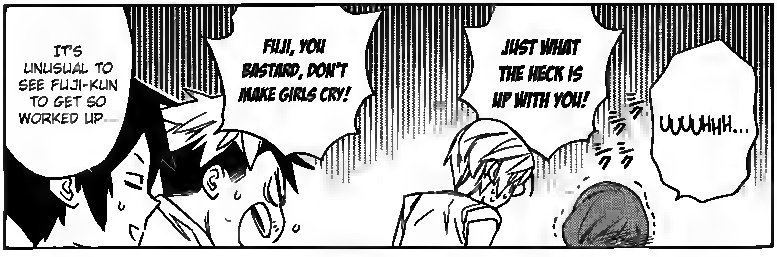
Did the flyer reach everyone?
Well, then, let's start the orientation now!
AFTER THIS, EVERYONE WILL SPLIT INTO GROUPS OF TWO AND GO AROUND TO THESE POINTS IN THE MOUNTAINS
AND ON EVERY POINT THERE WILL BE A TEACHER IN CHARGE STATIONED THERE.
THE OBJECT IS TO CLEAR THE CHALLENGE GIVEN TO YOU BY THE TEACHERS THERE AND COME BACK.
THAT'S SO MUCH WORK...
I CAN'T DO IT

EVERYONE, MAKE SURE TO WORK HARD IF YOU DON'T WANT TO EAT CURRY WITHOUT INGREDIENTS!
BY THE WAY, TODAY'S DINNER WILL BE CURRY MADE BY EACH GROUP.
YOU WON'T GET THE INGREDIENTS FOR IT UNLESS YOU ACCOMPLISH THESE CHALLENGES.
ZAAA
WELL THEN PLEASE DRAW NUMBERS IN ORDER STARTING WITH THE A-GROUP
URGH, HOW ANNOYING
IF WE SLIP UP, WE WON'T GET DINNER.
TO BE MORE SPECIFIC, IT'S WITHOUT INGREDIENTS.
WE DON'T HAVE ANY CHOICE BUT TO PRAY WE GET PUT WITH SOMEONE WHO'S HARD-WORKIN'
WHERE MIGHT YOU BE GOING, HADES-SENSEI?
THAT'S AN AWFUL LOT OF LUGGAGE...
W-WELL, THAT'S-
UH...
I WAS THINKING WHAT IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO A STUDENT IN THE MOUNTAINS-
ENOUGH! WOULD YOU STOP WANDERING AROUND ALL NERVOUSLY!
THE SCHOOL NURSE HAS TO BE ON STANDBY HERE! ALL RIGHT?

NUMBER 12...
WHY YOU OF ALL PEOPLE?!
PUT ME WITH A GIRL!
WHY ON EARTH ARE YOU SO UNHAPPY BEING PAIRED WITH ME, THE CLASS COMMITTEE MEMBER?
MOST EVERYONE HAS ALREADY PAIRED UP.
THERE ARE BOYS AND GIRLS MIXED TOGETHER... I DON'T WANT TO GET PAIRED WITH A GIRL.
I DEFINITELY WOULDN'T BE ABLE TO KEEP UP THE CONVERSATION
UM, SOMEONE WITH NUMBER 12
RIGHT HERE
LET'S WORK HARD, ASHITABA-KUN.
12

IT'S GOTTA BE SOMEONE WHO USED UP ENOUGH LUCK FOR A LIFETIME
WHO'S THE KID FUJI-KUN'S PAIRED UP WITH ?
HEY, WHERE'S THE PERSON WHO HAS FIVE?
IF I COULD, I'D WANT TO EVADE THIS FATE AND FINISH THIS TRAINING.
WHAT SHOULD I DO?
B-B-B-B-BUT, W-WHAT SHOULD I DO...
FORGET A LIFETIME - THIS USED UP ENOUGH LUCK FOR THE NEXT LIFE TOO...
ARE YOU BEING LEFT OUT?
HEY, YOU DON'T HAPPEN TO HAVE A NUMBER 5 DO YOU?
UH UM...
EH... AH...
UHH...
BUAAAAU UUH!
HANA-MAKI!

ARE YOU STUPID? SPIT IT OUT!
THE HELL ARE YOU DOING?
YOU IDIOT! THAT'S PAPER!
OHH!
EHHH!
HMM? WHAT?
IT'S OKAY?

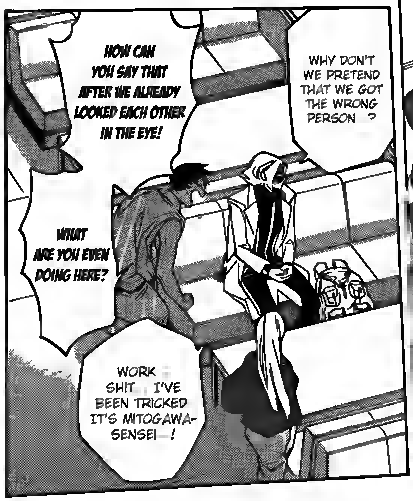

IT'S UNUSUAL TO SEE FUJI-KUN TO GET SO WORKED UP...
FUJI, YOU BASTARD, DON'T MAKE GIRLS CRY!
JUST WHAT THE HECK IS UP WITH YOU!
UUUHHH...

.....

HAAAAH...
ON STAND-BY
HA AA AAH...
IT... IT'S THAT MAN, OWNER...
IT SEEMS LIKE HE'S A TEACHER FROM THE SCHOOL THAT CAME HERE TODAY, BUT...
HMM, YEAH, JUST THAT PART OF THE ROOM FEELS LIKE A WAKE...
I GUESS I'LL TRY ASKING HIM TO STOP SIGHING FIRST...
Oh, man, this room feels really depressing!
Did a ghost or something get in here?
COULD YOU NOT BE SO LOUD? IT'S ANNOYING.
HM.
HMM?

WHA-
AH... AHHH!
ITSUHITO!

AHH!
!!!!


HOW CAN YOU SAY THAT AFTER WE ALREADY LOOKED EACH OTHER IN THE EYE!
WHY DON'T WE PRETEND THAT WE GOT THE WRONG PERSON...?
WHAT ARE YOU EVEN DOING HERE?
WORK... SHIT... I'VE BEEN TRICKED IT'S MITOGAWA-SENSEI...!

EH?
BUSINESS? DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT MITOGAWA-SENSEI IS DOING?
EH?
? ?
YOU HAVEN'T BEEN TOLD ANYTHING FROM SENSEI?

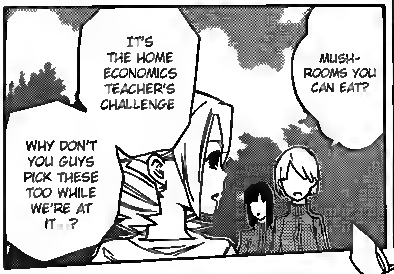
HUUUH, SO YOU ALSO CAME.
I DIDN'T WANT TO SEE YOU IF AT ALL POSSIBLE, BUT BUSINESS IS BUSINESS. IT CAN'T BE HELPED

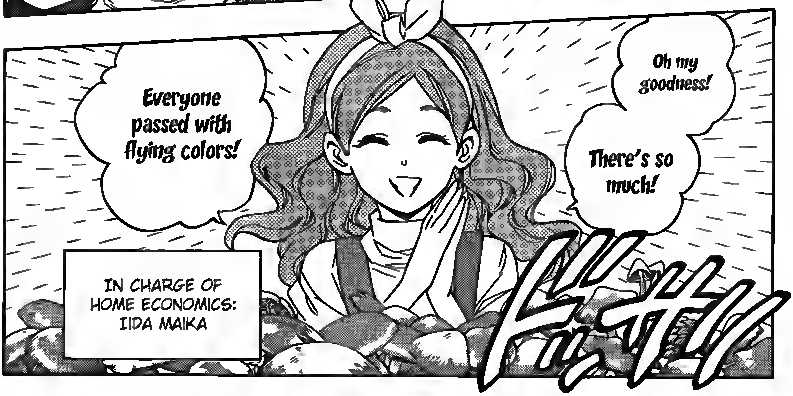
IT LOOKS LIKE SHE'S GOING TO LET US MEET SOMEONE WHO SEEMS TO HAVE A CONNECTION TO THE STRANGE CRYSTAL THAT USELESS'S
UM...
HIKAWA TETSUO OWNED.
I HAVEN'T HEARD ALL THE DETAILS ABOUT IT EITHER...
IT SEEMS LIKE IT'S SOMEONE WHO LIVES IN THIS AREA
HIKAWA... THAT FORTUNE-TELLER...
HAVE YOU THOUGHT ABOUT WHY MITOGAWA-SENSEI HASN'T TOLD YOU ANYTHING UNTIL NOW?
THIS ISN'T A PROBLEM WHERE YOU CAN WORK SOMETHING OUT BY RUSHING
NOT TO MENTION BY YOURSELF.
.....
WHERE ARE YOU THINKING OF GOING, SENSEI?
YOU ARE AT WORK
.....
N...
NO WAY...
I...I... NIBURU, YOU SAID... THE TWO OF US WOULD GO TO A PLACE WITHIN THE MOUNTAINS...
I THOUGHT FOR SURE THAT, AT LAST, NIBURU-CHAN WAS GOING TO OPEN UP BOTH BODY AND SOUL TO ME...
EVEN THOUGH I'VE GONE AND MADE ALL KINDS OF ARRANGEMENTS
THAT'S TOO BAD.

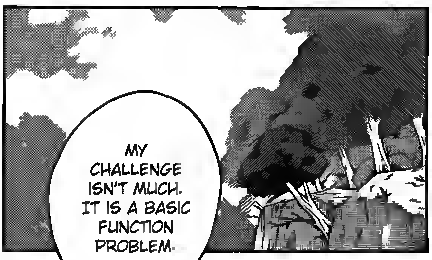
……
WELL. THAT'S THAT. SO LET'S MEET UP AT SOME POINT.
SEE YOU THEN.
Huh?
YOU TOO.
EEE!
KEIICHI, LATELY YOU'VE BEEN TAKEN IN BY ITSUHITO TOO MUCH.
EH?
WHAT, NIBURU... YOU JEALOUS?
NO, DON'T BE STUPID.
HAVE YOU FORGOTTEN OUR GOAL?
WE AREN'T BEING "FRIENDS" WITH SOME HALFHEARTED RESOLVE LIKE THAT.
I DON'T PLAN ON FORGIVING HIM.
UNTIL WE CAN DO SOMETHING ABOUT HIS VALUES, AND "CRUEL."
ITSUHITO IS STUBBORN, BUT...
NIBURU-CHAN IS PRETTY BAD TOO...
WHAT?
Nothing!

Hey, hey, Kaburagi-san.
MEAN-WHILE, AT ORIENTATION.
DON'T SAY FUJI OR SOMETHING. THAT'S WAY TOO TYPICAL.
NO WAY! WHO? WHO?
EH...
NO WAY... WHAT THE HECK IS THIS!? I HAVE TO SAY...?
UEHH?
Is there anyone you like?
WHAT'S THE REAL STORY HERE? DO YOU GET ALONG WITH HIM?
AHH, BUT KABURAGI-SAN YOU TALK TO FUJI-KUN A LOT
OH, THAT'S A GOOD REACTION
THEN, THERE IS!
EH!?
IF THAT WERE THE CASE, SOMEONE LIKE ASHITABA-KUN OR MIMASAKA-KUN WOULD BE MUCH BETTER.
AH, THAT'S NOT IT. I LIKE SOMEONE NICER AND MORE HARDWORKING.
FUJI-KUN DOESN'T HAVE ANY MOTIVATION AND HE HAS A HARSH WAY OF SPEAKING - THAT'S DEFINITELY NOT WHAT I MEAN!
THAT'S PRETTY STRAIGHT-FORWARD

NO...MOTO-YOSHI-KUN...
AH CHOUMA-BAYASHI-SAN
YOU CAN EAT THESE MUSHROOMS

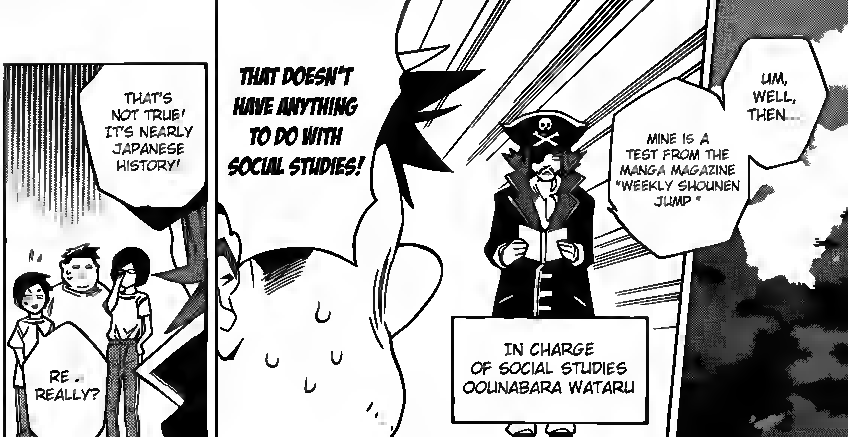

MUSH-ROOMS YOU CAN EAT?
IT'S THE HOME ECONOMICS TEACHER'S CHALLENGE
WHY DON'T YOU GUYS PICK THESE TOO WHILE WE'RE AT IT...?


Oh my goodness!
There's so much!
Everyone passed with flying colors!
IN CHARGE OF HOME ECONOMICS: IIDA MAIKA


MY CHALLENGE ISN'T MUCH. IT IS A BASIC FUNCTION PROBLEM.

Thanks, Motoyoshi-kun!
We did it!
Here's the vegetables for the curry.
Eat a lot!
YOU'RE WELCOME

HEY, FUJI IN THE A-GROUP! YOU DON'T HAVE PERMISSION TO GO IT ALONE
HMM.
MAKE SURE THE TWO OF YOU CLIMB UP TOGETHER
AHH...
MADOKA, ARE YOU AN IDIOT?!
BUT IT'S JUST THAT THE ANSWER SHEETS ARE IN A PLACE THAT'S A LITTLE HARD TO REACH...
YOU'LL HAVE TO JOIN FORCES WITH YOUR PARTNER FOR THIS ONE AND WORK HARD
YOU BALDING SIDE-PART!
YOU WON'T GET ANY MEAT IF YOU COMPLAIN
IN CHARGE OF MATHEMATICS MADOKA MASAKAZU
DAMN, MAKING ME DO ANNOYING SHIT...
LET'S GO, HANAMAKI.
R-RIGHT!
HERE, HURRY UP.
HIIAAAH!
SERIOUSLY, WHAT THE HECK ARE YOU DOING!


UM, WELL, THEN...
MINE IS A TEST FROM THE MANGA MAGAZINE "WEEKLY SHOUNEN JUMP."
IN CHARGE OF SOCIAL STUDIES OOUNABARA WATARU
THAT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH SOCIAL STUDIES!
THAT'S NOT TRUE! IT'S NEARLY JAPANESE HISTORY!
RE... REALLY?

HMM...HOW IMPERTINENT.
TO THINK YOU'RE CHALLENGING ME, WHO HAS NEVER FAILED TO READ "SHOUNEN JUMP" EACH WEEK SINCE THE FIRST ISSUE...
WHAT?!
THAT'S ABSURD, OOUNABARA -SENSEI!
W-WHO THE HELL ARE YOU?
ヒィィ

I'VE GOT THE PICKLED VEGETABLES AND LEEKS!
AND SO THE STUDENTS WENT THROUGH A MULTITUDE OF TESTS,
AND GOT THE INGREDIENTS FOR THE CURRY ONE-BY-ONE.
ISN'T IT OKAY? HE IS A PIRATE, YOU KNOW.
ISN'T THAT JUST ROBBING?
JUST HOW OLD IS MITOGAWA-SENSEI...?

THE KITCHEN
HUH?
ASHITABA-KUN ARE YOU BY YOURSELF?
WHERE IS YOUR PARTNER?
AH?
UM...UM! WELL...
IN THE BATH-ROOM
OH, I SEE
WELL, THAT'S FINE... BY THE WAY,
AFTER SHE SAID THAT, SHE NEVER CAME BACK.
IT'S BEST IF I DON'T SAY ANYTHING ABOUT IT
HUH?
YOU HAVEN'T SEEN HADES-SENSEI, HAVE YOU?
HADES-SENSEI ISN'T HERE, NEITHER IS MITOGAWA-SENSEI...?
THAT'S WEIRD
USUALLY, AT TIMES LIKE THESE...
WELL, IT'S A GOOD THING HE'S STAYING NICE AND QUIET AT THE LODGE
HE SHOULD BE GETTING TIRED OF WAITING AND I THOUGHT HE MIGHT COME TO THE KITCHEN SOON
.....

WAS IT REALLY OKAY TO LEAVE THE OTHERS ALONE?
Ahh, I really enjoyed that.
I've already called for a replacement. It's not a problem.
REPLACE-MENT
Oh, I will.
No, no, I'll do it.
I'M GLAD YOU'RE SO POPULAR
BUT I'VE DONE TOO MUCH THIS AFTERNOON AND AS YOU'D EXPECT I'M PRETTY WORN OUT
ITSUHITO-KUN CARRY ME ON YOUR BACK WILL YOU?
EH?
HMM... I CAN SEE IT
IT'S THAT BUILDING.

ARE YOU GUESTS?
I?
YOU'RE...
HERMIT-AGE?
IT'S A...
HADES-SEN... SEI?
.....!

祝！1周年!!

保健室の死神 常中

第1回 特別号

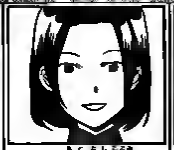
保健室の死神 人気投票開催!!

沢山の応援のお便りでめでたく連載1周年!!それを記念してキャラクター人気投票開催!!みんなの声を聞かせてね!!

㉔枕木夢路

⑯妹尾地花

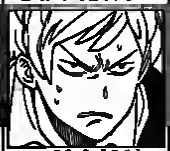
⑪伊藤夜雄一

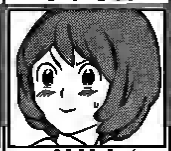

⑥本好爵

❶ハデス先生

㉒山田可音

⑰妹尾竜美


⑫安田貴広


⑦花巻美玖

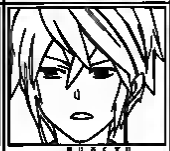
❷明日葉郁

㉓淀橋貞夫

⑱妹尾虎子

⑬妹尾龍貴

❽三途川千歳


❸藤崎介

㉑しおり

⑲妹尾雀

⑭前木刀哉

❾才崎美徳

❹美作通太郎

㉕後前田熱子

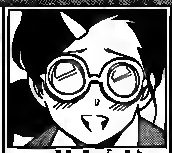
⑳枕木希実

⑮鐘山蔵

⑩蛇頭鉤

❺前木真前

49 美術部


44 山田小音

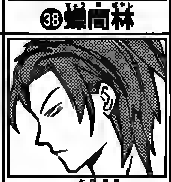
38 嶺岡林

32 意受の蟲介

26 マネージャー青山

50 天文部

45 淀橋常夫


39 虚岡

33 渇望の蟲介

27 早坂聖

51 明日葉頼子

46 蜂谷豊味

40 宗像伸

34 勤勉の蟲介

28 美作亜江

52 はるな

47 日暮ふるえ

41 宗像霊

35 愛いの蟲介

29 橋本真紀

53 御手洗学

48 山岳部

42 卑川鉄生

36 節制の蟲介

30 歓喜の蟲介

43 嶺

37 峰部

31 憤怒の蟲介

●投票のきまり●

締切はかならず下の期日を書いて応募してください。

1 キミの好きな「蟲師登場の死神」のキャラクター1名の番号と名前

2 郵便番号 住所、氏名、年齢、性別、職業番号 希望のサイズ(S~L)

3 「蟲師登場の死神」に対するコメント(何でもOK!!)

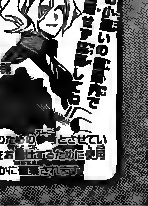
あて先 〒119-0163 集英社 WJ41号 係「蟲師登場の死神人気投票」

締切 2010年9月27日(月)当日消印有効

結果発表はWJ12月初号完売号の予定です。

当選者の発表は発送をもって代えさせていただきます。

※応募いただいたはがきは「人気投票の結果」と「キミの好きな蟲師の死神」の作品のページに掲載させていただきます。また、ご記入いただきました名前、ご住所、職業番号などは、賞品をお届けするために使用し、その他の目的では使用いたしません。応募されたハガキは、集計終了後速やかに廃棄させていただきます。



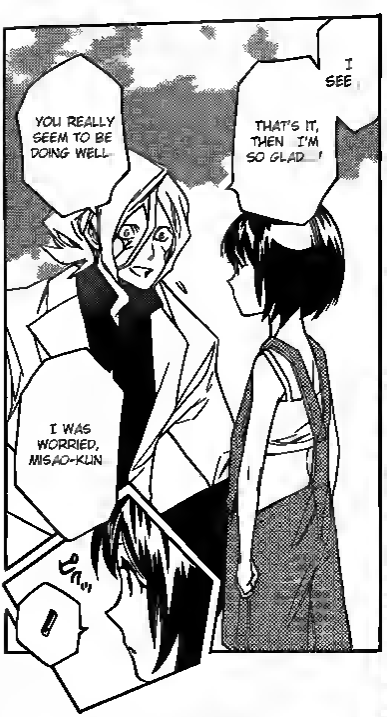
THE INCREDIBLE MUDA TEAM!!
QASZ
DARK KING
PACMAN
ALPHABET
UMEBOSHI
KAGE
HEID
ROBLER
MOURI
SUNI
TOMBOY
GIGI
YOTHEN
KIBA

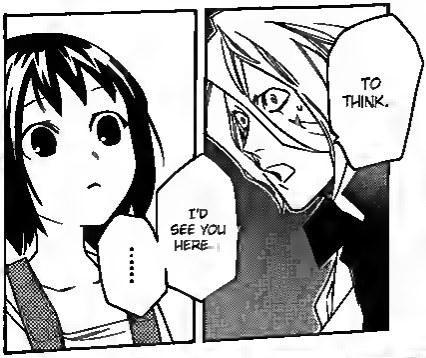
Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: YOTHEN, QASZ
PROOF/QC: MOURISHIN, GIGICHAN, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP

MUDA SCANS
IS
WOULD LOVE TO HEAR YOUR FEEDBACK
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFERS
QUALITY CHECKERS
RAW-PROVIDERS
JOIN OUR FORUMS!
RECRUITING NEW POSITIONS
ANYONE IS WELCOME
MAKING THIS PAGE TOOK SO LONG!!!
WE HAVE COOKIES!
#MUDA-SCANLATIONS @ IRC.IRCHIGHWAY.NET
MUDASCANTRAD.COM

THE CHILD THEY MET...
IT'S... BEEN A REALLY LONG TIME...
THAT SURPRISED ME.
『保健室の死神』
AND...
.....
KEIICHI!
THE OLD MAN WHO GAVE ME CARAMELS
NIBURU-SAN
MITOGAWA-SENSEI
HADES-SENSEI
WAS MISAO!?
MISAO...
KUN...?
YOU'RE...

IT WAS KAKARITO HIKAWA TETSUO'S OWN CHILD, MISAO, WHO ONCE ATTACKED THE STUDENTS AND THREATENED TOKOFUSHI TOWN
BUT, SHE WAS INJURED ALL OVER AS A RESULT OF BEING TOYED WITH BY HER FATHER'S WARPED VALUES
HADES-SENSEI HAD HEARD THAT AFTER THE WHOLE AFFAIR HAD BEEN SETTLED, MITOGAWA-SENSEI HAD BEEN TAKING CARE OF MISAO, WHO HAD PARTED WAYS WITH HER FATHER, BUT...


I SEE
THAT'S IT, THEN I'M SO GLAD...!
YOU REALLY SEEM TO BE DOING WELL
I WAS WORRIED, MISAO-KUN
ピク...
!


TO THINK.
I'D SEE YOU HERE
.....

I THINK I COULD EVENTUALLY TRY SENDING HER TO SCHOOL.
SHE HAD BEEN CONSIDERABLY WEAKENED BOTH PHYSICALLY AND MENTALLY
SHE'S RECUPERATING A BIT OUT HERE IN NATURE

YOU KEEP SAYING "MISAO-KUN, MISAO-KUN."
MISAO'S A GIRL.
.....
HMM?
IT... IT CAN'T BE...
sniff
sniff
AHH, EVEN NIBUKI! THAT'S TERRIBLE!
EHHHH?!
YOU DIDN'T NOTICE, EVEN THOUGH YOU LIVED WITH HER FOR A WHILE?
YOU...YOU CAN TELL THAT BY SCENT?
SHE'S A GIRL!
...
Right, Misao?
I was the one in charge of taking baths with her that time.
WH...WHAT'S GOING ON HERE...KEICHI NOTICED BUT I DIDN'T?
ALTHOUGH SHE IS A SMALL CHILD...

OH!
YOU IDIOT. SHE MAY BE LITTLE BUT SHE IS A GIRL
I REALLY DID SOMETHING RUDE...
I NEED TO GO APOLOGIZE LATER...

.....
TTO TTO

!
HMM? WHAT'S WRONG, MISAO?
YOU'RE AWFUL NOISY...

OLD MAN TSUKUMO.
YEAH... IT'S BEEN A WHILE

OLD LADY MITOGAWA.
WOW, THAT WAS QUICK YOU'RE HERE ALREADY

THEY'RE DEEP IN THOUGHT!?

TSUKUMO GANZOU (63) MITOGAWA-SENSEI'S FRIEND (?) AND CURRENTLY ACTING AS MISAO'S GUARDIAN. THE OWNER OF CERTAIN "DISCERNING" ABILITIES.
HIKAWA MISAO (9) CURRENTLY UNDER GANZOU'S CARE. FAVORITE FOOD IS CARAMELS.

保健室の死神

第51話 THE TROUBLED CAMP SCHOOL: PART TWO

BY AIMOTO SHOU

I'VE ALREADY HEARD ABOUT IT FROM THE OLD LADY THERE
WELL, COME ON UP.
.....
TSUKUMO GANZOU
YOU KNOW OF HIM?
THIS IS MY FIRST TIME MEETING HIM.

HE... HAS THE ABILITY TO SEE THE EMOTIONS THAT WERE IN AN OBJECT, THE "RESIDUAL THOUGHTS."
HE'S THE ONE WHO SUPPLIES US WITH THE CAPTURE BOTTLES FOR THE SAMPLING GUN.

.....!
I'M THE ONE WHO LOADS THE GUN AND MAKES SURE IT'S USABLE!
THE SAMPLING GUN AND HIKAWA'S CRYSTAL... THEY DO LOOK MORE SIMILAR THAN WE ANTICIPATED.
I'M LOOKING FORWARD TO THIS

I REALLY HAVEN'T SEEN HIM... THAT'S WEIRD.
NORMALLY IT WOULD BE A GOOD TIME TO BE RUNNING AROUND HERE, WITH THE BURNS AND THE KITCHEN KNIVES...
HADES-SENSEI?
BY THE WAY, WHAT THE HECK IS THAT?
EH? W-WELL, THAT'S...
A LOT OF SERIOUS THINGS HAPPENED...
NEVER MIND THAT. ASHITABA-- COME HANG OUT WITH ME FOR A BIT!
EH?
ANYWAY, WE'RE SETTING UP THE CAMPFIRE AFTER THIS. LET'S SNEAK OUT FOR JUST A BIT.
B... BUT...
IN THE MIDDLE OF ORIENTEERING, I FOUND SOMETHING INTERESTING.
HEY, WHERE ARE YOU TWO GOING?
THE TOILET!
HA... HANG ON! MIMASAKA-KUN!

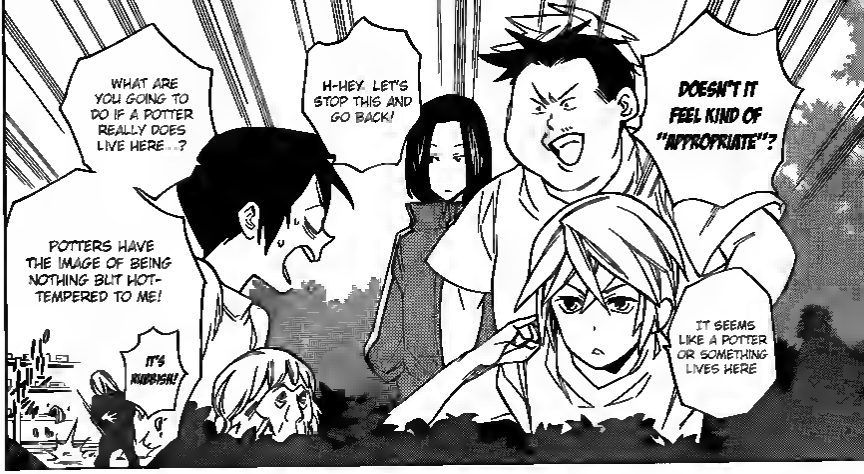
I SEE... THIS THING REALLY DOES HAVE A STRANGE SCENT...
HMM...

HAVE I COME ACROSS A WELL-KNOWN FORTUNE-TELLER...?
"THE POWER TO SEE THROUGH SOMEONE'S REAL INTENTIONS" THAT'S EXACTLY A FORTUNE-TELLER'S ABILITY
LET ME SEE...
ABOVE ALL, I MAKE IT A RULE TO PASS OVER THOUGHT FORMS ONLY TO RELIABLE PEOPLE
YOU WERE I DON'T REMEMBER COMING ACROSS A "THOUGHT" LIKE THIS...
I WAS SURE THAT IT WAS SOMETHING THAT HAD COME FROM YOU... WAS I WRONG?

DO YOU KNOW WHERE YOU WOULD HAVE COME ACROSS THEM?
HIKAWA SOUGHT THAT CRYSTAL IN ORDER TO USE HIS OWN POWER MORE EFFECTIVELY...
I'D LIKE TO LOOK INTO WHAT KIND OF INTENTONS THE PERSON WHO GAVE IT TO HIM HAD.
DON'T TOUCH THINGS WITHOUT ASKING
OW!
THERE'S NOTHING I CAN DO... RIGHT NOW, IT'S NOT POSSIBLE
BUT, "WANTING TO LOOK INTO IT" IS JUST YOUR EAGER SENSE OF JUSTICE
YOU ALSO,
HAVE A STRANGE SCENT...
.....!
OH? SO THAT MEANS,
YOU SAID "COME SHOW ME" SO WE CAME— THAT REALLY IS A LET-DOWN
THERE ISN'T ANYTHING WE CAN DO RIGHT NOW
IT'S NOT MY FAULT!

NO, HANG ON A MINUTE.
I'M REALLY INTERESTED IN THE OLD MAN AND HIS JOB.
KEIICHI... YOU...
WHAT... EVEN I THINK ABOUT LOTS OF DIFFERENT THINGS
IT'S OKAY TO FALL IN LOVE
I WANT TO HEAR ABOUT "THOUGHT FORMS" OR WHATEVER A LITTLE MORE IN DETAIL
THE SAMPLING GUN AS IT IS NOW IS TOO MUCH OF A BURDEN ON NIBURU-CHAN
NO. IF YOU IMPROVED IT, IT'D GET TO WHERE I'D NEED YOU LESS AND LESS.
WELL, IF I TRY DOING THAT, I'LL KILL TWO BIRDS WITH ONE STONE.
EH! NO! WAIT, I DON'T WANT THAT!
HH... WAIT A MINUTE. RIGHT NOW I'M TRYING WITH ALL MY HEART TO THINK OF A WAY FOR US TO BE HAPPY!
HANG ON THERE WHERE ARE YOU GOING?
I'M NOT RUNNING AWAY OR ANYTHING
IT'S JUST— SINCE I DIDN'T SEE HER AS A GIRL—
...!

……
WHAT COLD-HEARTED STUDENTS!
TO THINK THAT I'D BE MADE INTO THE BAD GUY HERE
Hey, look! That's it!

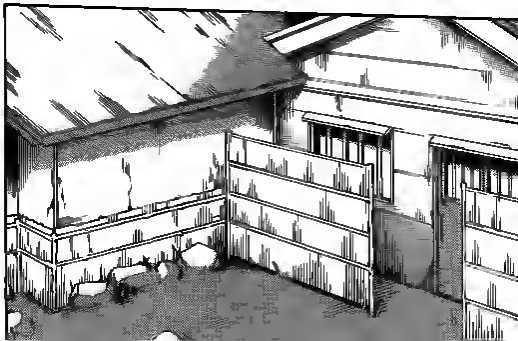

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF A POTTER REALLY DOES LIVE HERE...?
H-HEY. LET'S STOP THIS AND GO BACK!
DOESN'T IT FEEL KIND OF "APPROPRIATE"?
POTTERS HAVE THE IMAGE OF BEING NOTHING BUT HOT-TEMPERED TO ME!
IT'S RUBBISH!
IT SEEMS LIKE A POTTER OR SOMETHING LIVES HERE

HEY. WHAT'S UP WITH ASHITABA AND THAT MONKEY?
I HAVE NO IDEA.
H-HEY! WAIT, MITOGAWA-SAN!
YOU CAN'T, MITOGAWA-SAN!

UUH... WHY AM I DOING SOMETHING LIKE THIS...
THERE ISN'T A KILN SO MAYBE WE'RE WRONG. IS THIS OKAY?
IF I CAN SKIP OUT ON THE CAMPFIRE, I DON'T CARE.

AH!

HEY YOU CAN'T GO IN HERE WITHOUT PERMISSION!
I SAID COME HERE!



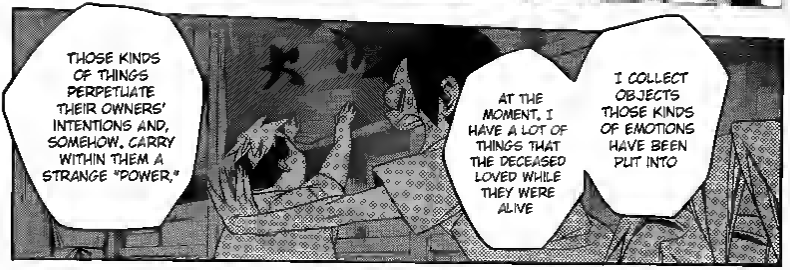
IN CASE THAT HAPPENS, WOULDN'T IT BE OKAY TO SAY SOMETHING LIKE "WE WERE LOOKING FOR THE MONKEY"?
HIEEEH!
Good one, Motoyoshi. That's exactly it.
UUUUGH WHAT SHOULD I DO
PLEASE, LET'S GO BACK! IF THE PERSON WHO LIVES HERE FINDS US...
WHA... HANG.. WHA... WAIT!
Ohh, cool, a Japanese sword!
MISAO-CHAN.
IT'S FINE AS LONG AS WE DON'T GET ANYTHING DIRTY OR BREAK ANYTHING RIGHT?
I WONDER IF IT'S OKAY TO TOUCH ANYTHING?
IT LOOKS TO ME LIKE THEY REALLY DON'T TAKE CARE OF THINGS
OH, LUCKY, I FOUND A FUTON

UH... UM... I'M SORRY FOR, Y'KNOW, MISTAKING YOU FOR A BOY EARLIER AND WHATNOT...
HEY.
HADES-SENSEI.
IT'S FINE.
SENSEI IS "HONEST."

ARE YOU DONE...
TALKING ABOUT MY DAD?
I REALLY LIKE ANCIENT CIVILIZATIONS RIGHT NOW
MAKING STONEHENGE
WHAT ARE YOU DOING...?

EH...
.....
YOU WEREN'T THERE SO I SLIPPED OUT AND CAME OUT HERE
HMM? MMM
IS IT ALL RIGHT FOR YOU NOT TALK ABOUT IT WITH THEM?
THAT LOOKS INTERESTING CAN I HELP YOU?

A "THOUGHT FORM"...
JUST LIKE ITS NAME IMPLIES, IT FINDS THE THOUGHTS THAT ARE LEFT BEHIND IN SOME-THING...
THOUGHTS ARE STRONG FEELINGS AND DESIRES... AND REGRET AND HATRED.
IN OTHER WORDS, "EMOTIONS."


I COLLECT OBJECTS THOSE KINDS OF EMOTIONS HAVE BEEN PUT INTO
AT THE MOMENT, I HAVE A LOT OF THINGS THAT THE DECEASED LOVED WHILE THEY WERE ALIVE
THOSE KINDS OF THINGS PERPETUATE THEIR OWNERS' INTENTIONS AND, SOMEHOW, CARRY WITHIN THEM A STRANGE "POWER."

So, the "capture bottles" that I give to you,
Are objects whose specific thought forms I've "mass-produced."
THESE "MASS PRODUC-TIONS" ARE DONE IN SECRET
YOU GUYS ARE OLD LADY MITOGAWA'S REFERRAL. IT'S A SPECIAL CASE
AH.
THAT SOUNDS LIKE SOMETHING A BAD GUY WOULD LIKE

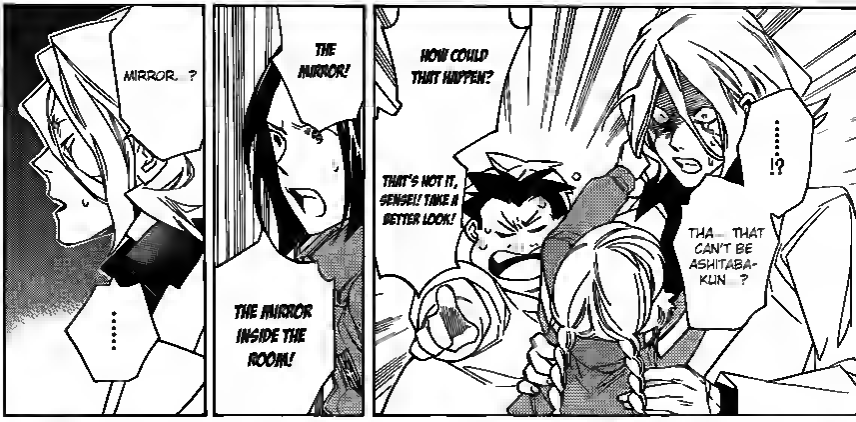
!!?

IT SOUNDED LIKE A CHILD'S VOICE...
W-WHAT? THAT VOICE JUST NOW...
I THINK IT CAME FROM THE SIDE OF THE SHED OVER THERE
LET'S GO CHECK IT OUT

WAAAAAH!

I...
EVERYONE?
!!
WHA...
WHAAAH, THANK GOODNESS, THANK GOODNESS, IT'S REALLY BAD!
OH, MAN, IS THAT A DISEASE DEMON TOO? IT'S AWFUL, SENSEI!
WHA— SENSEI!
WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?
!!
HEY, GET OUT THE WAY, KIDS!
ASHITABA—
ASHITABA-KUN—?

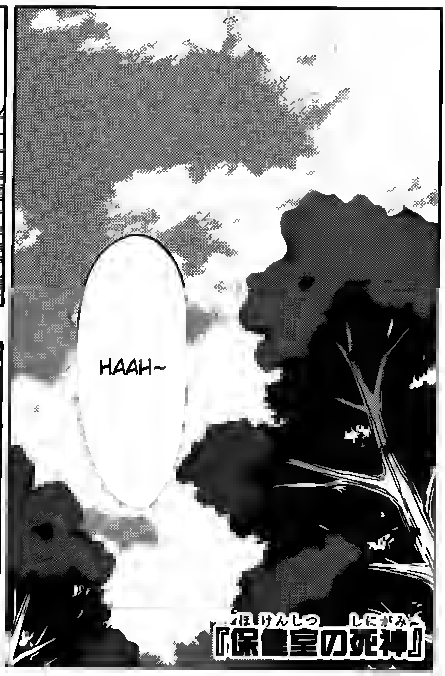
KIKI


MIRROR ?
.....
THE MIRROR!
THE MIRROR INSIDE THE ROOM!
HOW COULD THAT HAPPEN?
THAT'S NOT IT, SENSEI! TAKE A BETTER LOOK!
.....!?
THA... THAT CAN'T BE ASHITABA-KUN ?

ASHITABA-KUN GOT LOCKED UP IN A MIRROR!! THE HELL!?
OH... THAT IS NOT GOOD.
THAT'S THE THOUGHT FORM THAT THE CAPTURE BOTTLES ORIGINALLY CAME FROM.
"VIRTUAL IMAGE MIRROR"
WHA...
WHAAAAT?
BUT, HE GOT WHAT HE DESERVED. GIVE UP ON IT.
WHAT SHOULD I DO?
HEY, ISN'T THAT A PROBLEM? WHAT CAN YOU DO ABOUT THIS?

Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: YOTHEN
PROOF/QC: MOURISHIN/ GIGICHAN, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP

YAAAH!


HAAH~
『保健室の死神』

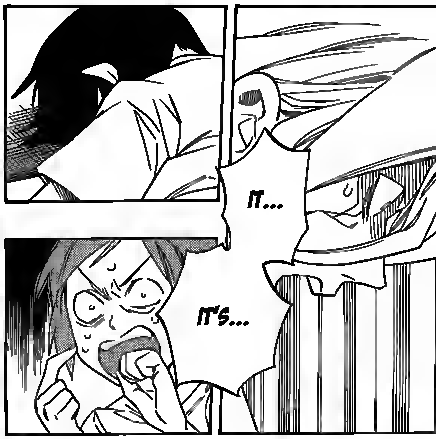
EEEIIH!
URYAAH!

WHAT'S UP WITH MINORI-SENSEI?
IT SEEMS LIKE SOME GUYS FROM A-GROUP SNEAKED OFF
THAT CLASS IS SERIOUSLY ANNOYING
BUT FUJI-KUN IS IN THERE!

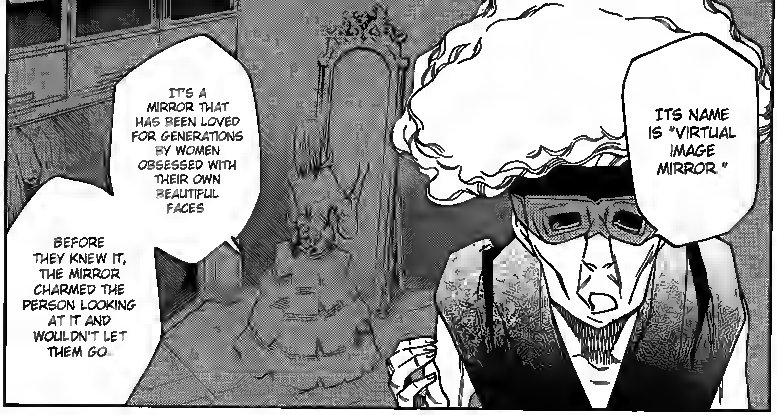
PHEW!
Kaboragi-san, you're amazing!
Did she make all this campfire wood?
Hmm?

THE TROUBLED CAMP SCHOOL: FINAL

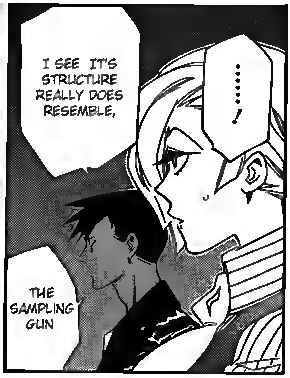
GOODNESS... YOU REALLY MANAGED TO CATCH YOURSELF A RAT.
THAT'S THE THOUGHT FORM THAT THE CAPTURE BOTTLES THE SAMPLING GUN USES ORIGINALLY CAME FROM



BY AIMOTO SHOU

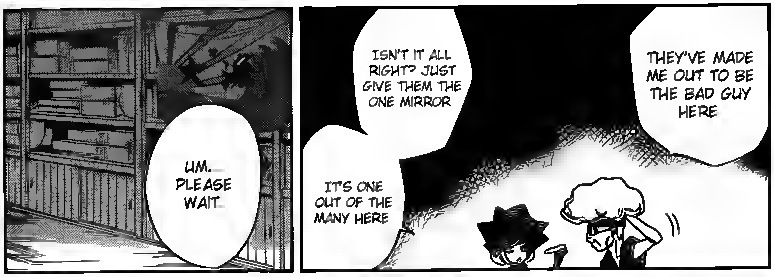

ITS NAME IS "VIRTUAL IMAGE MIRROR."
IT'S A MIRROR THAT HAS BEEN LOVED FOR GENERATIONS BY WOMEN OBSESSED WITH THEIR OWN BEAUTIFUL FACES
BEFORE THEY KNEW IT, THE MIRROR CHARMED THE PERSON LOOKING AT IT AND WOULDN'T LET THEM GO.

ISN'T THERE SOMETHING THAT CAN BE DONE?
WELL, I DON'T KNOW IF WE CAN BREAK THE MIRROR OR ANYTHING...
HE'S MY STUDENT.
THAT MIRROR IS VALUABLE... CAN'T YOU TAKE RESPONSIBILITY FOR IT?

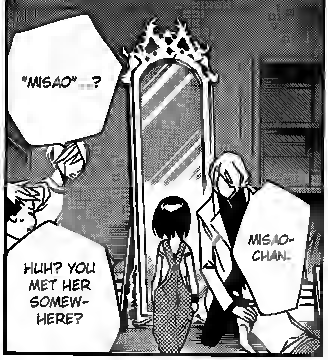

I SEE. IT'S STRUCTURE REALLY DOES RESEMBLE,
.....!
THE SAMPLING GUN

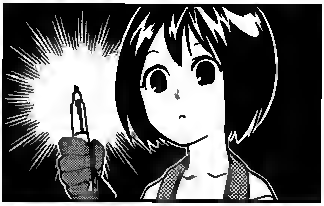
W...
WAIT JUST A SECOND!
.....
AN IMMEDIATE ANSWER...
PLEASE.
IF I HAVE TO PAY WITH MY BODY, THEN I'LL PAY WHATEVER IT TAKES.

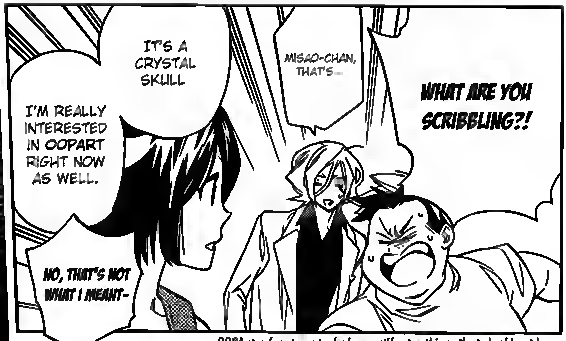
.....
ASHITABA JUST GOT MIXED UP IN IT.
IF IT'S A QUESTION OF WHO'S RESPONSIBLE, WE'RE MORE TO BLAME THAN SENSEI IS
YOU COULD PUNISH US INSTEAD OF HIM.
I WAS THE ONE WHO SUGGESTED WE SNEAK IN HERE IN THE FIRST PLACE!


UM.. PLEASE WAIT.
ISN'T IT ALL RIGHT? JUST GIVE THEM THE ONE MIRROR
IT'S ONE OUT OF THE MANY HERE
THEY'VE MADE ME OUT TO BE THE BAD GUY HERE

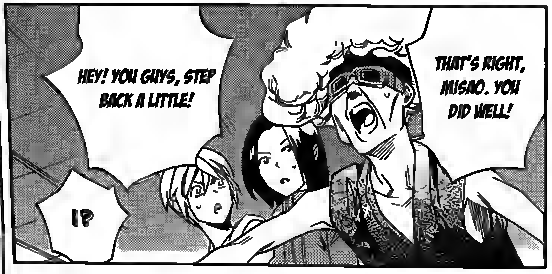
COULD YOU LISTEN TO MY IDEA?
IT SEEMS LIKE I'M PUTTING A DAMPER ON THE ARGUMENT BUT



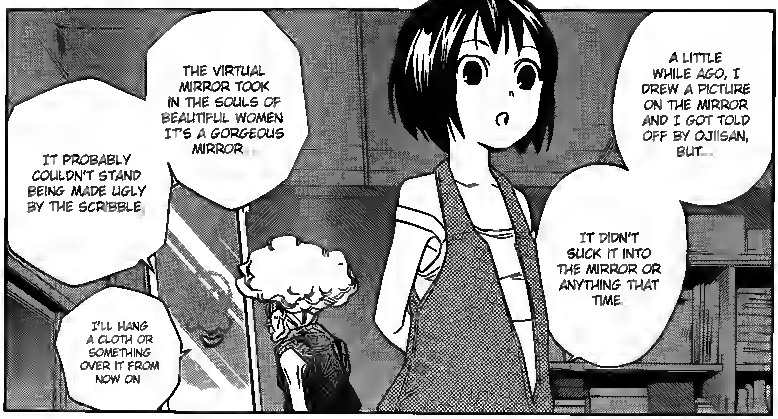


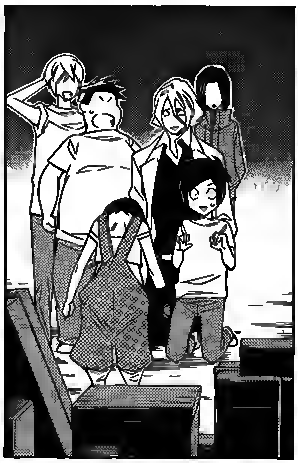

WHAT ARE YOU SCRIBBLING?!
MISAO-CHAN, THAT'S...
IT'S A CRYSTAL SKULL
I'M REALLY INTERESTED IN OOPART RIGHT NOW AS WELL.
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT-

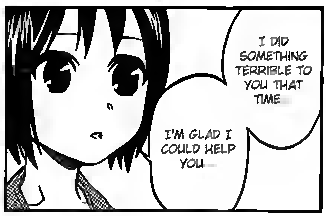
OOPArt refers to "out-of-place artifacts", things that should not have existed at the time they are dated back to, or just shouldn't exist.

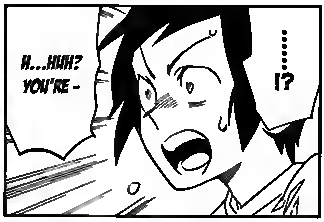


ズロ
A...
ASHITABA?!
!!!
WHAT? WHAT'S GOING ON?
??
HOOOOOH!
ASHITABA, ARE YOU ALL RIGHT?!
HA HA.
I UNDER-STAND IT SOME-WHAT
S. S-. SOMEHOW..
ウィュルルルル...
UUH..
I DID IT.
HAAAH!


A LITTLE WHILE AGO, I DREW A PICTURE ON THE MIRROR AND I GOT TOLD OFF BY OJIISAN, BUT...
IT DIDN'T SUCK IT INTO THE MIRROR OR ANYTHING THAT TIME.
THE VIRTUAL MIRROR TOOK IN THE SOULS OF BEAUTIFUL WOMEN IT'S A GORGEOUS MIRROR...
IT PROBABLY COULDN'T STAND BEING MADE UGLY BY THE SCRIBBLE.
I'LL HANG A CLOTH OR SOMETHING OVER IT FROM NOW ON



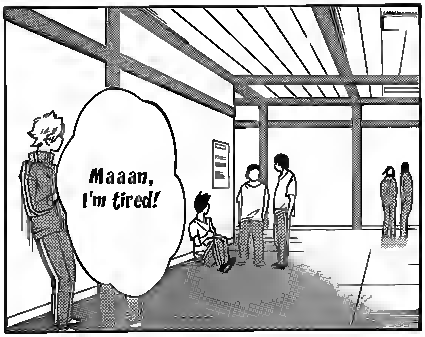

I DID SOMETHING TERRIBLE TO YOU THAT TIME...
I'M GLAD I COULD HELP YOU...

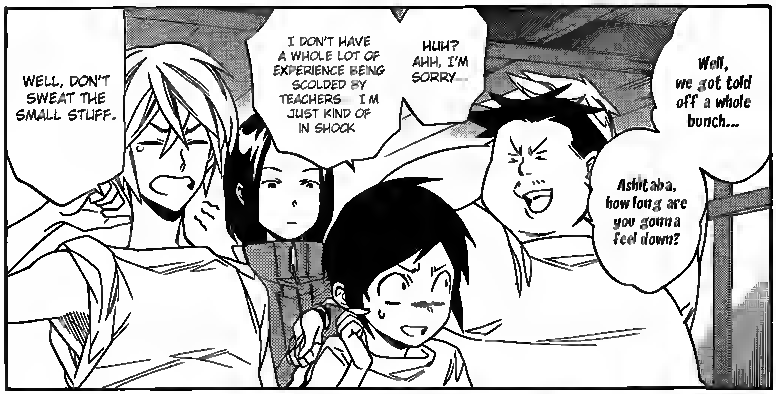

H...HUH? YOU'RE -
.....!?

IT'S ABOUT THAT CRYSTAL EARLIER. WE SHOULD TRY LOOKING INTO THAT AS QUICKLY AS POSSIBLE
WHAT IS IT, OLD MAN?
.....
IT'S HARD FOR ME TO ASK THIS IN RETURN, BUT...
HEY, OLD LADY

Yes, sir!
Take care!
Well, Misao, it's just for a little while, but...
Be a good girl.
THANK YOU FOR ALL YOUR HELP
NO, THAT WAS BECAUSE OF MY DAD'S POWER
RIGHT NOW I'M REALLY JUST A NORMAL PERSON
UM... ARE YOU REALLY SUPER STRONG NOW?
IS THAT REALLY ALL RIGHT, JIISAN?
CHITOSE-CHAN'S GROUP HAS WORK, SO WE'LL BE THE ONES TAKING CARE OF HER, BUT...
SHE WON'T TALK ABOUT IT BUT SHE MISSES YOU
IT SHOULD BE ALL RIGHT FOR ABOUT A DAY. HER EMOTIONS HAVE ALREADY CALMED DOWN
STOP IT
Well, then, how about the two of us live together with you—

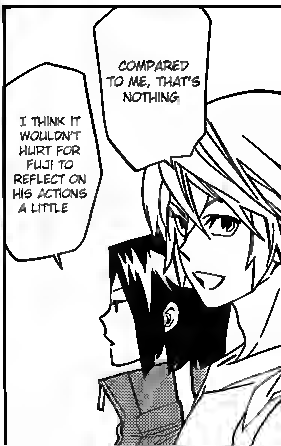
Missed Calls
09/27/17:56
SAIZAKI MINORI
09/27/18:12
SAIZAKI MINORI
09/27/18:24
SAIZAKI MINORI
AH!
AFTER WE CAME HERE, I FORGOT ABOUT TURNING OFF THE POWER ON MY CELL-PHONE
WHAT'S WRONG?
LET'S SEE
CAN YOU EVEN GET A SIGNAL HERE?
EVERYONE, LET'S HURRY UP AND GET BACK!
HURRY!
WHAT'S WITH YOU ALL OF A SUDDEN?
IT SHOULD BE ABOUT TIME FOR THE CAMPFIRE TO BE OVER, RIGHT?
WE REALLY SKIPPED IT...
LUUUH... WE ARE PROBABLY GOING TO GET TOLD OFF...
.....
THEY JUST DON'T GET TIRED OF GETTING INTO DANGER...
LIVING IN THIS WORLD SEEMS INTERESTING
HUH, OLD LADY...
KII?


Maaan, I'm tired!


WELL, DON'T SWEAT THE SMALL STUFF.
I DON'T HAVE A WHOLE LOT OF EXPERIENCE BEING SCOLDED BY TEACHERS I'M JUST KIND OF IN SHOCK
HUH? AHH, I'M SORRY...
Well, we got told off a whole bunch...
Ashitaba, how long are you gonna feel down?

HMM?
HEY THAT'S...

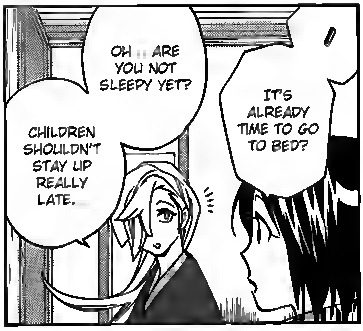
WELL... ISN'T HE STILL GETTING TOLD OFF?
I COULD HEAR MINORI-CHAN'S ANGRY VOICE FROM THE HALLWAY EARLIER
BY THE WAY, WHAT ABOUT HADES-SENSEI?


I THINK IT WOULDN'T HURT FOR FUJI TO REFLECT ON HIS ACTIONS A LITTLE
COMPARED TO ME, THAT'S NOTHING

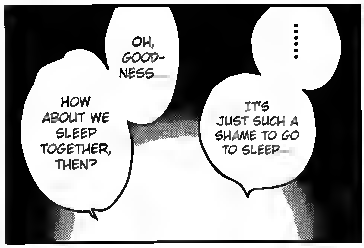
HAAAH...
HAAAH...
WHAT'S THAT OSSAN DOING...?
I HAVE NO IDEA
I DON'T WANT IT TO LOOK LIKE WE KNOW HIM LET'S LEAVE HIM ALONE
HEY, YOU GUYS!
HEY! COME HERE FOR A MINUTE! LISTEN UP!
EH...
YOU'RE GOING TO SNEAK INTO NIBUKU-SAN'S ROOM?
YES! WORK WITH ME HERE, YOU GUYS!
H-HANG ON A SECOND THERE, OSSAN!
STOP FOR A MOMENT.
?

FUFUFU...
!!
LET'S GO ON WITH IT SECRETLY.
IF HE HAS ANYTHING TO DO WITH IT, HE'S GOING TO GET CARRIED AWAY.
WELL... WE'VE GOT A CLASSMATE WHO'S SENSITIVE TO TOPICS LIKE THAT...
WHAT IS IT?
I HEARD THAT!
IT SEEMS LIKE IT'S MY CHANCE TO SHINE!
HUH?
WHAT THE HELL! HOW'D I GET THIS WAY!
YASUDA-KUN
WHAT'S UP WITH THE WAY YOU LOOK?
EH?
IT WASN'T JUST THE COLOR PAGE?
WHAT ARE YOU DOING, YASUDA? YOU'RE STILL SUSPENDED.
HE'S ONLY ALLOWED TO SHOW UP ON THE BLACK-AND-WHITE PAGES AS A MOSAIC.

NO... NO WAY, THAT'S MESSED UP—
I'm getting pretty tired here... I'm going to hand him over to a teacher and go to bed soon.
Good luck, Micchan.
OH.. OH
I SEE. SO YOU HAVE A FRIEND LIKE THAT, HUH
I'M TIRED TOO, AS YOU'D EXPECT. I PASS...
SO, OSSAN, WHAT WAS IT YOU WANTED?
THAT'S RIGHT! LISTEN UP. NIBUKU-CHAN IS BEING MEAN.
EVEN THOUGH I WAS THE ONE WHO MADE THE ROOM RESERVATION ..
WHAT IS?
UM...
WHAT IS IT?
IS THIS ALL RIGHT?
CHASING THE CARAMEL-OJISAN OUT—
Oh? Is something strange about that?
But, there's only two futons. The number of people sleeping doesn't add up.
I SEE
THEY REALLY DON'T ADD UP.
RIGHT?

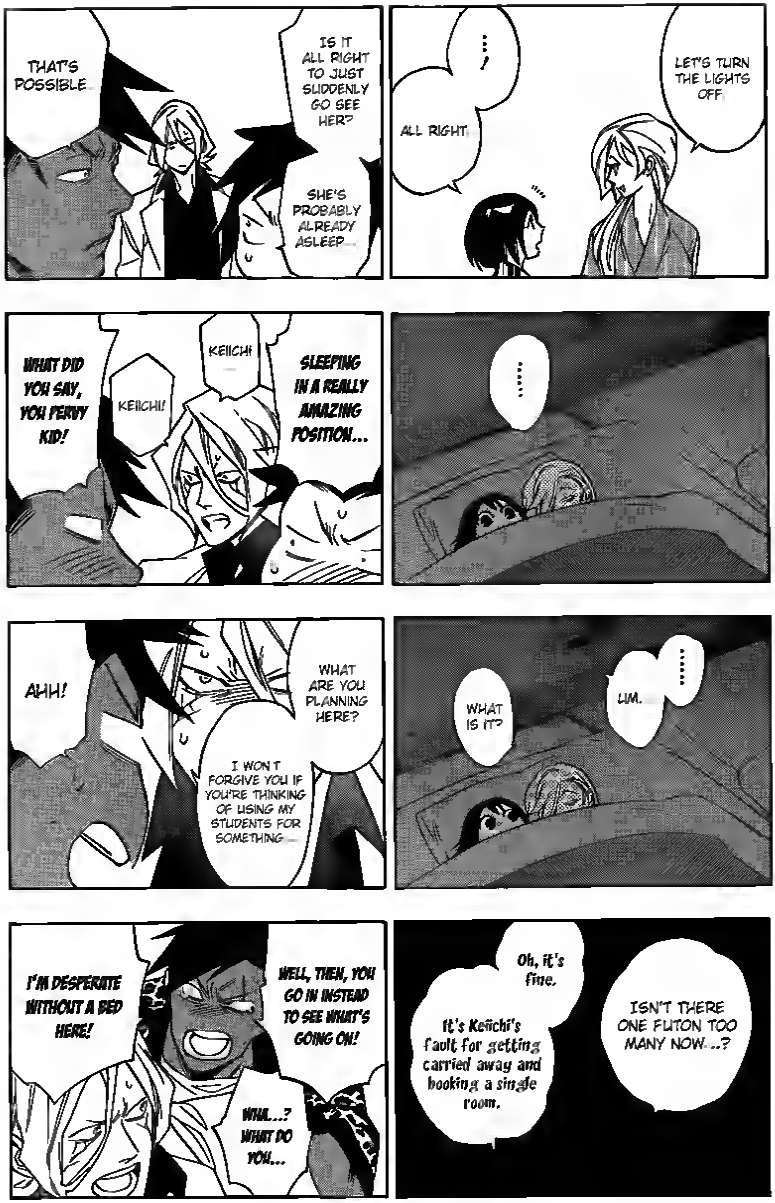

OH... ARE YOU NOT SLEEPY YET?
IT'S ALREADY TIME TO GO TO BED?
CHILDREN SHOULDN'T STAY UP REALLY LATE.

WEEELL, I'M EXHAUSTED FROM ALL THE THINGS THAT HAPPENED.
HOW ABOUT WE GO TO SLEEP EARLY?


OH, GOOD-NESS...
IT'S JUST SUCH A SHAME TO GO TO SLEEP...
HOW ABOUT WE SLEEP TOGETHER, THEN?

I WAS TOLD OFF ABOUT FIVE TIMES MORE THAN USUAL.
WELL, I WAS CLEARLY IN THE WRONG HERE...
HMM?
大浴場
HAAH.
!!
WHA...?

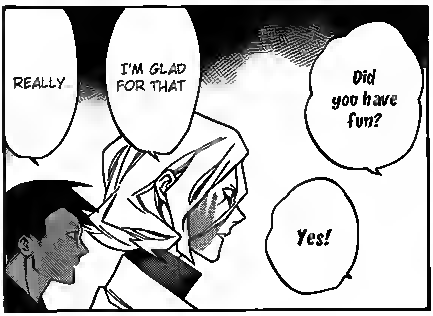
ISN'T THERE SOMETHING WEIRD ABOUT YOU BRINGING US HERE?
NIBURU-CHAN IS NICE TO WOMEN AND CHILDREN, LIKE A BODHISATTVA
IF I CAN USE YOU GUYS TO BRING OUT THOSE FEELINGS...
Jeez, having children rely on such a pathetic man like you ..
WHILE SHE'S SAYING THAT, YOU'VE GOTTA GO INTO THE ROOM—
WHA!
LET'S GET BACK TO YOUR ROOM
HEY, WAIT! DON'T TAKE THEM WITH YOU!
OR RATHER, DON'T IGNORE ME!
JUST WHAT THE HECK ARE YOU TRYING TO TELL MY STUDENTS...!
GUYS, DON'T HANG AROUND AN OJISAN LIKE THIS.
WHO THE HELL IS AN OJISAN, YOU BASTARD!
SE .. SENSEI...
YOU'RE THE SAME AGE AS ME!
OH, SHUT UP.
JUST WHAT DO YOU WANT?

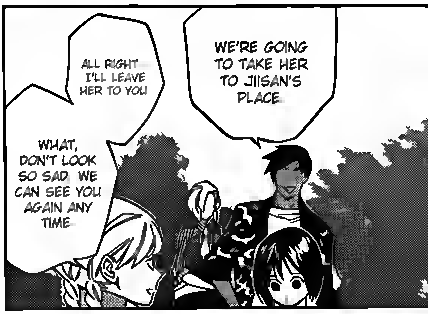

THAT'S POSSIBLE...
IS IT ALL RIGHT TO JUST SUDDENLY GO SEE HER?
SHE'S PROBABLY ALREADY ASLEEP...
ALL RIGHT.
LET'S TURN THE LIGHTS OFF.
WHAT DID YOU SAY, YOU PERVY KID!
KEIICHI!
KEIICHI
SLEEPING IN A REALLY AMAZING POSITION...
AHH!
I WON'T FORGIVE YOU IF YOU'RE THINKING OF USING MY STUDENTS FOR SOMETHING...
WHAT ARE YOU PLANNING HERE?
WHAT IS IT?
UM.
I'M DESPERATE WITHOUT A BED HERE!
WELL, THEN, YOU GO IN INSTEAD TO SEE WHAT'S GOING ON!
WHA...? WHAT DO YOU...
It's Keiichi's fault for getting carried away and booking a single room.
Oh, it's fine.
ISN'T THERE ONE FUTON TOO MANY NOW...?

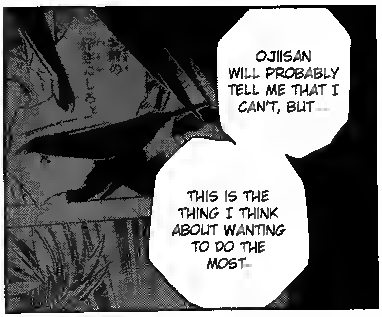
WHA...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHAT ON EARTH ARE YOU PUSHING ME INTO A DARK ROOM FOR—
—MEAN!?
HADES-SENSEI?
HUH?
MISAO-CHA
1/10
HNN...

WELL.. I HATE TO SEE YOU GO, BUT ..
TAKE CARE, MISAO-CHAN

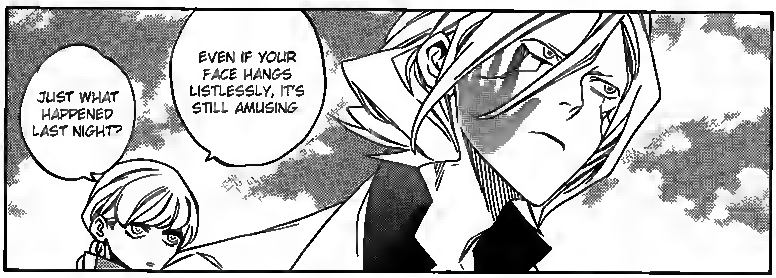
THE NEXT DAY


REALLY
I'M GLAD FOR THAT
Did you have fun?
Yes!


ALL RIGHT I'LL LEAVE HER TO YOU
WE'RE GOING TO TAKE HER TO JIISAN'S PLACE
WHAT, DON'T LOOK SO SAD. WE CAN SEE YOU AGAIN ANY TIME


OJIISAN WILL PROBABLY TELL ME THAT I CAN'T, BUT...
THIS IS THE THING I THINK ABOUT WANTING TO DO THE MOST...

.....
NEXT TIME,
I'LL COME TO TOKOFUSHI TOWN.



EVEN THOUGH THERE'S STILL MISFORTUNE, MEETING MISAO MADE ME AS HAPPY AS CAN BE...!!

Muda Scantrad
保健室の死神
応援感謝
RAW: VICISSITUDE
TRANSLATION: LINTWHITE
CLEANS: KIBA
TYPESET: YOTHEN
PROOF/QC: MOURISHIN/ KIBA, GIGICHAN, QASZ
HTTP://WWW.MUDASCANTRAD.COM/INDEX.PHP